	<b>RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ</b>	<b>Codul dosarului</b>	<b>ISACPSM – 121</b>
		<b>Președintele comisiei de evaluare externă</b>	<b>Dodu-Savca Carolina</b>

### Raport de evaluare externă

În vederea **acreditării** programului de studii superioare de master Traducere și interpretare de conferințe, domeniul general de studiu 023 Filologie, master de profesionalizare, 120 credite ECTS, forma de învățământ cu frecvență la cererea depusă de instituția de învățământ Instituția Publică Universitatea de Stat din Moldova, data 25.06.2021, a informațiilor prezentate de instituția de învățământ în raportul de autoevaluare, a dovezilor aduse și a constatărilor făcute în timpul vizitei de evaluare externă din perioada 29.11-01.12.2021.

Raportul de evaluare externă a fost elaborat de membrii comisiei de evaluare externă, aprobată la ședința Consiliului de conducere al ANACEC din 05.11.2021, proces-verbal nr. 68.

Președinte: Dodu-Savca Carolina

Membru: Cebotaroș Viorica

Membru: Șova Tatiana

Membru: Hîrbu Stella

Membru: Ernu Elena



## Cuprins

Standard de acreditare 1. Politici pentru asigurarea calității	4
Criteriul 1.1. Cadrul juridic-normativ de funcționare a programului	4
1.1.1. Statutul juridic al instituției vs. realizarea programului de studii	4
Criteriul 1.2. Strategii, politici și managementul intern al calității	5
1.2.1. Strategia și politica educațională de asigurare a calității	5
1.2.2. Organizarea, aplicarea și eficacitatea sistemului intern de asigurare a calității	6
1.2.3. Internaționalizarea programului de studii	8
Standard de acreditare 2. Proiectarea și aprobarea programelor	9
Criteriul 2.1. Proiectarea și aprobarea programului de studii	9
2.1.1. Cadrul general de proiectare a programului de studii	9
2.1.2. Racordarea programului de studii la Cadrul Național al Calificărilor	10
Criteriul 2.2. Conținutul programului de studii	11
2.2.1. Misiunea și obiectivele programului de studii	11
2.2.2. Planul de învățământ	12
2.2.3. Curricula pe discipline	14
2.2.4. Relevanța programului de studii	15
Standard de acreditare 3. Învățarea, predarea și evaluarea centrate pe student	16
Criteriul 3.1. Procesul de predare-învățare	16
3.1.1. Formele de organizare a procesului de predare-învățare	16
3.1.2. Centrarea pe student a metodelor de predare-învățare	17
3.1.3. Utilizarea instrumentelor TIC în procesul de predare-învățare-evaluare	18
3.1.4. Calendarul academic și orarul procesului de studii	18
Criteriul 3.2. Stagiile de practică	19
3.2.1. Organizarea stagiilor de practică	19
3.2.2. Acorduri de colaborare pentru realizarea stagiilor de practică	20
Criteriul 3.3. Evaluarea rezultatelor academice	21
3.3.1. Organizarea procesului de evaluare a rezultatelor academice	21
3.3.2. Organizarea procesului de evaluare a stagiilor de practică	23
Standard de acreditare 4. Admiterea, evoluția, recunoașterea și dobândirea de certificări de către student	23
Criteriul 4.1. Admiterea studenților	23
4.1.1. Recrutarea și admiterea studenților	23
4.1.2. Accesul grupurilor dezavantajate la studii	25
Criteriul 4.2. Progresul studenților	25
4.2.1. Promovabilitatea studenților	25
4.2.2. Mobilitatea academică	27
Criteriul 4.3. Recunoașterea și dobândirea de certificări	28
4.3.1. Conferirea titlului și eliberarea diplomei	28
Standard de acreditare 5. Personalul academic	29
Criteriul 5.1. Recrutarea și administrarea personalului academic	29
5.1.1. Planificarea, recrutarea și administrarea personalului academic	29
5.1.2. Calificarea profesională a personalului academic	30
Criteriul 5.2. Dezvoltarea personalului academic	31
5.2.1. Strategii/politici/ măsuri de dezvoltare a personalului academic	31
5.2.2. Planificarea și realizarea activității metodice a personalului academic	32
5.2.3. Evaluarea personalului academic	32
Criteriul 5.3. Activitatea de cercetare științifică și inovare a personalului academic	33
5.3.1. Planificarea și susținerea activității de cercetare științifică și inovare a personalului academic	33
5.3.2. Realizarea și monitorizarea activității de cercetare științifică și inovare a personalului academic	34
5.3.3. Valorificarea rezultatelor activității de cercetare științifică și inovare a personalului academic în contextul programului de studii	35
Standard de acreditare 6. Resurse de învățare și sprijin pentru student	36
Criteriul 6.1. Personal administrativ și auxiliar	36
6.1.1. Planificarea și coordonarea activității personalului administrativ și auxiliar	36
Criteriul 6.2. Resurse materiale și de învățare	36
6.2.1. Existența și utilizarea spațiilor educaționale și de cercetare	36
6.2.2. Dotarea și accesibilitatea spațiilor educaționale și de cercetare	37
6.2.3. Dotarea, dezvoltarea și accesibilitatea fondului bibliotecii destinat programului de studii	38
6.2.4. Asigurarea și accesul studenților la suportul curricular	39
Criteriul 6.3. Resurse financiare	39



6.3.1. Mijloace financiare alocate procesului educațional și cercetării la programul de studii	39
6.3.2. Taxe de studii și burse la programul de studii	40
Criteriul 6.4. Asigurarea socială a studenților	41
6.4.1 Asigurarea studenților cu cămin	41
Standard de acreditare 7. Managementul informației	41
Criteriul 7.1. Accesul la informație	42
7.1.1. Managementul informației și accesul studenților și angajaților la informațiile privind programul de studii	42
Criteriul 7.2. Baze de date	42
7.2.1. Constituirea și accesul la baza de date a programului de studii	42
Standard de acreditare 8. Informații de interes public	43
Criteriul 8.1. Transparența informațiilor de interes public cu privire la Programul de studii	43
8.1.1. Pagina web a instituției/ programului de studii	43
8.1.2. Transparența informației cu privire la activitatea catedrei/ departamentului/ programului de studii	44
Standard de acreditare 9. Monitorizare continuă și evaluare periodică a programelor	44
Criteriul 9.1. Proceduri privind monitorizarea, evaluarea și revizuirea periodică a programului de studii	44
9.1.1. Monitorizarea și revizuirea ofertei educaționale și a programului de studii	44
9.1.2. Monitorizarea proceselor de predare-învățare-evaluare	46
9.1.3. Existența și aplicarea procedurilor de autoevaluare a programului de studii	47
9.1.4. Evaluarea programului de studii de către studenți, absolvenți, angajatori și alți beneficiari	48
Criteriul 9.2. Angajarea în câmpul muncii	48
9.2.1. Mecanisme de evidență a angajării și a evoluției absolvenților în câmpul muncii la programul de studii	48
9.2.2. Activități de orientare profesională și competitivitatea absolvenților pe piața muncii	49
Standard de acreditare 10. Asigurarea externă a calității în mod ciclic	49
Criteriul 10.1. Asigurarea externă a calității	50
10.1.1. Executarea dispozițiilor și recomandărilor Ministerului Educației, Culturii și Cercetării și a ministerelor de resort	50
10.1.2. Realizarea observațiilor, recomandărilor și deciziilor formulate în baza evaluării externe de către ANACEC/alte Agenții de Asigurare a Calității	50
Concluzii generale	52
Recomandarea finală a comisiei de evaluare externă:	55

**Standard de acreditare 1. Politici pentru asigurarea calității**

Instituțiile dispun de politici pentru asigurarea calității care sunt publice și sunt parte a managementului lor strategic. Actorii interni dezvoltă și implementează aceste politici prin intermediul unor structuri și procese adecvate, implicând în același timp și actori externi.

**Criteriul 1.1. Cadrul juridic-normativ de funcționare a programului****1.1.1. Statutul juridic al instituției vs. realizarea programului de studii**

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Carta Universitară a Instituției Publice Universitatea de Stat din Moldova, aprobată prin Decizia Ministerului Justiției al Republicii Moldova, nr. 80, din 17.04.2015.</li><li>2. Certificat de înregistrare a organizației necomerciale Instituția Publică Universitatea de Stat din Moldova, numărul de identificare de stat - Codul fiscal 1006600064263, înregistrată la Ministerul Justiției în data de 29.12.2006, eliberată la data de 17.01.2013.</li><li>3. Autorizație sanitară de funcționare (valabilă până la 01.11.2021).</li><li>4. Delegație de control nr. 204, din 16.09.2021.</li><li>5. Proces-verbal de control în domeniul supravegherii de stat a măsurilor contra incendiilor nr. 10/4, din 16.06.2020.</li><li>6. Ordin ME al RM nr. 131, din 12.03.2012 „Cu privire la autorizarea pentru programe de master”, inclusiv Master de profesionalizare <i>Traducere și interpretare de conferințe</i>.</li><li>7. Deciziile ANACEC, nr. 25, 26, 27, 28, din 09.07.2019 la programele de studii superioare de licență la domeniul general de studii 023 <i>Filologie</i>, domeniul de formare profesională 0231 <i>Studiul limbilor</i>, specialitatea 0231.3 <i>Traducere și interpretare. Limba franceză și engleză; Limba engleză și franceză; Limba engleză și germană; Limba engleză și italiană</i>, acreditate pentru o perioadă de cinci ani în baza</li><li>8. Ordin MECC al RM nr. 1167, din 19.09.2019 „Cu privire la autorizarea de funcționare provizorie și acreditarea programelor de studii superioare de licență (ciclul I) și de master (ciclul II) în instituțiile de învățământ superior din Moldova.</li></ol>
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Universitatea de Stat din Moldova (USM) este o instituție de învățământ superior de stat cu un statut juridic, academic și științific recunoscut și consolidat. USM este una dintre principalele instituții de învățământ superior din RM care deține statut de Universitate Națională, acordat prin Hotărârea Guvernului RM nr. 1026, din 28.09.2001. USM respectă cadrul normativ în vigoare și are o dezvoltare dinamică.</p> <p>Cadrul de funcționare a programului de studii superioare de master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i> (în continuare <i>TIC</i>), autorizat în 2012 în urma deciziei Ministerului Educației al RM (ordin nr.131 din 12.03.2012), este în conformitate cu cadrul normativ în vigoare. Responsabil de organizarea programului este Departamentul Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată (în continuare DTILA). Inițierea programului de master <i>TIC</i> a fost determinată de necesitățile educaționale crescânde ale beneficiarilor și condiționată de dinamismul conjuncturii pieței serviciilor de traducere și interpretare la nivel național și internațional.</p> <p>Programul de master <i>TIC</i> reprezintă o continuitate a programelor de studii superioare de licență la domeniul general de studii 023 <i>Filologie</i>, domeniul de formare profesională 0231 <i>Studiul limbilor</i>, specialitatea 0231.3 <i>Traducere și interpretare. Limba engleză și franceză</i> (Certificat Seria ÎS nr. 0062-19), <i>Limba engleză și germană</i> (Certificat Seria ÎS nr. 0060-19), <i>Limba engleză și italiană</i> (Certificat Seria ÎS nr. 0061-19), <i>Limba franceză și engleză</i> (Certificat Seria ÎS nr. 0059-19), acreditate pentru o perioadă de cinci ani în baza deciziei ANACEC din 09.07.2019, ordinul MECC nr.1167, din 19.09.2019 și oferă posibilitatea de a continua studiile la doctorat la profilul 621. <i>Științe ale limbajului</i>, specialitățile 621.04. <i>Lexicologie și lexicografie; Terminologie și limbaje specializate; Traductologie</i>.</p> <p>Ca rezultat al analizei documentelor prezentate de instituție s-a constatat că <i>Autorizația sanitară de funcționare</i> este în prezent expirată, dar USM a întreprins demersurile necesare pentru obținerea unei noi autorizații, prezentând Delegația de control nr. 204, din 16.09.2021.</p>

	RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ	Codul dosarului	
		ISACPSM – 121	
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<p>1,0 – cadrul de funcționare a programului de studii este în conformitate cu cadrul normativ în vigoare.</p> <p><b>Standard de evaluare minim obligatoriu:</b> Cadrul de funcționare a programului de studii este în conformitate cu cadrul normativ în vigoare. Programul/ programele de studii superioare de licență în domeniul de formare profesională a programului de studii superioare de master sunt acreditate. Instituția de învățământ deține Autorizația sanitară de funcționare și Actul juridic care atestă respectarea normelor de siguranță antiincendiară.</p>	<b>Ponderea (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>
		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Puncte tari</b>	Deținerea statutului de Universitate Națională, acordat prin Hotărârea Guvernului RM nr. 1026, din 28.09.2001.		
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>	Actualizarea <i>Autorizației sanitare de funcționare</i> a USM.		

## Criteriul 1.2. Strategii, politici și managementul intern al calității

### 1.2.1. Strategia și politica educațională de asigurare a calității

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regulament de organizare și funcționare a Departamentului de Management al Calității, aprobat în ședința Senatului USM, PV nr. 4, din 26.12.2019.</li> <li>2. Regulament de organizare și funcționare a Comisiilor de asigurare a calității, aprobat în ședința Senatului USM, PV nr.4, din 26.12.2019.</li> <li>3. Regulament de organizare și funcționare a Consiliului calității USM, aprobat în ședința Senatului USM, PV nr.4, din 26.12.2009.</li> <li>4. Regulament cu privire la managementul calității serviciilor de formare profesională la USM, aprobat în ședința Senatului USM, PV nr. 4, din 26.12.2009.</li> <li>5. Planul de învățământ la programul de master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i>, aprobat în ședința Senatului USM, din 07.05.2020.</li> <li>6. Plan strategic al USM 2016-2020, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr.4, din 22.12.2015.</li> <li>7. Strategia de dezvoltare a USM pentru anii 2021-2026, aprobată la ședința Senatului USM, PV nr.2, din 07.09.2021.</li> <li>8. Plan strategic de dezvoltare a Facultății de Limbi și literaturi străine pe anii 2016-2020, aprobat la ședința Facultății, PV nr. 4, din 16.12.2015.</li> <li>9. Strategia de dezvoltare a Facultății de Litere pentru anii 2021-2026, aprobată în cadrul ședinței Consiliului Facultății de Litere, din octombrie 2021.</li> <li>10. Strategia de dezvoltare a Departamentului Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată pentru anii 2021-2026, aprobată la ședința DTILA, PV nr. 1, din 28.09.2021.</li> <li>11. Plan strategic instituțional de internaționalizare pentru anii 2018-2020, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr. 8, din 24.04.2018.</li> <li>12. Strategia de internaționalizare a USM pentru anii 2021-2026, aprobată la la ședința Senatului USM din 25 noiembrie 2021 <a href="https://usm.md/?p=6077">https://usm.md/?p=6077</a>.</li> <li>13. Convenții de parteneriat.</li> <li>14. Planul de activitate al Comisiei de calificare pentru anul de studii 2020-2021, Domeniul de formare profesională 0231 <i>Studiul limbilor</i>, Specialitatea – 0231.3 <i>Traducere și interpretare</i>, aprobat la ședința departamentului Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată, PV nr.2, din 30.09.2020.</li> <li>15. Interviu cu reprezentanții echipei manageriale a instituției.</li> <li>16. Interviu cu coordonatorii programului de studii superioare de master.</li> </ol>
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>USM dispune de strategii și politici educaționale de asigurare a calității, pe care le aplică ca pe o componentă definitorie a politicii instituției și le respectă ca pe o condiție de bază pentru realizarea misiunii acesteia și satisfacerea cerințelor și așteptărilor partenerilor și beneficiarilor.</p> <p>Programul de studii <i>Traducere și interpretare de conferințe</i> este racordat integral la prevederile politicii educaționale de asigurare a calității promovate de USM. Scopul general al instruirii în acest domeniu îl constituie formarea traducătorilor și interpreților capabili să traducă într-un cadru larg de situații profesionale și culturale. Formarea specialiștilor la programul de master <i>TIC</i> prevede formarea abilităților de aplicare adecvată a tehnicilor de traducere și interpretare. Realizarea acestui</p>



	<p>obiectiv se obține prin dezvoltarea competențelor lingvistice, de transfer, metodologice, disciplinare și tehnice.</p> <p>Obiectivele programului sunt descrise în Nota explicativă a Planului de învățământ și sunt corelate cu strategiile și politicile de asigurare a calității USM, expuse în <i>Planului strategic al USM 2016-2020</i>, <i>Planul strategic instituțional de internaționalizare pentru anii 2018-2020</i> și <i>Programul strategic USM 2021-2026</i>, <i>Planului Strategic al Facultății de Limbi și Literaturi Străine</i>, <i>Planului Strategic al DTILA</i>.</p> <p>Strategia și politica educațională sunt reflectate în actele departamentale care prevăd formarea competențelor profesionale necesare specialiștilor în traducere și interpretare prin dezvoltarea și consolidarea calității ofertei educaționale, prin elaborarea actualizată a planurilor de învățământ, precum și prin dezvoltarea curriculumului la discipline, cu axarea procesului didactic pe student, valorificarea Lucrului individual și aplicarea tehnologiilor didactice interactive. Procedurile de ameliorare continuă a programului de studii respectă condițiile de asigurare a calității care sunt canalizate în două direcții majore: pe de o parte, în colaborare cu angajatorii sunt identificate noile necesități de formare a specialiștilor în domeniu și pe de altă parte, în cooperare cu partenerii internaționali programul TIC este compatibilizat cu programele similare din statele europene, în vederea internaționalizării studiilor și motivării mobilității studenților și profesorilor.</p> <p>În cadrul interviurilor cu echipă managerială a fost prezentat noul concept al <i>Strategiei de internaționalizare a USM pentru anii 2021-2026</i>, aprobată la ședința Senatului USM din 25 noiembrie 2021 (<a href="https://usm.md/?p=6077">https://usm.md/?p=6077</a>).</p> <p>Participanții au menționat în interviuri că prevederile stipulate în strategiile de dezvoltare ale instituției, facultății și departamentului permit organizarea și desfășurarea cu succes a programului de studii de master. În acest sens, pentru perioada 2021-2026 se preconizează schimbarea accentelor pe dimensiunile de internaționalizare și digitalizare a procesului educațional, identificare a resurselor financiare pentru renovarea spațiilor educaționale și de cercetare, optimizarea echilibrată a ofertei educaționale.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – instituția dispune de strategii și politici educaționale de asigurare a calității și programul de studii este racordat integral la prevederile acestora.	<b>Ponderea (puncte)</b>  <b>2</b>	<b>Punctajul acordat</b>  <b>2</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

### 1.2.2. Organizarea, aplicarea și eficacitatea sistemului intern de asigurare a calității

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dispoziția ME al RM nr. 503, din 27.11.2014, cu privire la funcționarea sistemelor de management al calității în instituțiile de învățământ superior.</li> <li>2. Regulament cu privire la managementul calității serviciilor de formare profesională la USM, aprobat în ședința Senatului USM, PV nr.4, din 26.12.2009.</li> <li>3. Regulament de organizare și funcționare a Departamentului de Management al Calității, aprobat în ședința Senatului USM, PV nr.4, din 26.12.2019.</li> <li>4. Plan de activitate al Departamentului Management al Calității în anul academic 2020-2021, aprobat de Prorectorul pentru activitate didactică în data de 01.09.2020.</li> <li>5. Organigrama Sistemului de management al calității al USM.</li> <li>6. Extras din procesul-verbal nr. 4 al ședinței Senatului USM, din 28.11.2006, cu privire la decizia de a institui Consiliul Calității USM și Comisiile de asigurare a calității în cadrul facultății în baza Consiliului Științifico-Metodic și Editorial și a Comisiilor metodice de la facultăți.</li> <li>7. Extras din proces-verbal nr. 4 al ședinței Senatului Universității de Stat din Moldova, din 27.11.2018, cu privire la aprobarea procedurilor de asigurare a calității procesului de formare profesională în cadrul USM.</li> <li>8. Extras din proces-verbal nr. 1 al ședinței Senatului Universității de Stat din Moldova, din 31.08.2018, cu privire la aprobarea Planului de activitate al Consiliului Calității pentru anul de studii 2018-2019.</li> <li>9. Regulament de organizare și funcționare a Consiliului calității USM, aprobat în ședința Senatului USM, PV nr.4, din 26.12.2009.</li> </ol>
--	---

**RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ****Codul dosarului****ISACPSM – 121**


	<p>10. Plan de activitate al Consiliului calității USM în anul academic 2020-2021, aprobat prin decizia Senatului USM, PV nr.2, din 15.09.2020.</p> <p>11. Plan de activitate al Consiliului calității USM în anul academic 2019-2020, aprobat prin decizia Senatului USM, PV nr. 1, din 30.08.2019.</p> <p>12. Plan de activitate al Consiliului calității USM în anul academic 2018-2019, aprobat prin decizia Senatului USM, PV nr.1, din 31.09.2018.</p> <p>13. Pagina Consiliului de Administrație USM <a href="https://usm.md/?page_id=197">https://usm.md/?page_id=197</a>.</p> <p>17. Regulament de organizare și funcționare a Comisiilor de asigurare a calității, aprobat în ședința Senatului USM, PV nr. 4, din 26.12.2019.</p> <p>18. Plan de activitate al Consiliului Facultății de Litere pe anul de studii 2020-2021, aprobat de prorectorul pentru activitate didactică.</p> <p>19. Plan de activitate al Consiliului Facultății de Limbi și Literaturi străine pe anul de studii 2017-2018, aprobat la ședința Consiliul facultății, PV nr.1, din 19.09.2021.</p> <p>20. Plan de activitate al Comisiei de Asigurare a Calității pentru anul de studii 2020-2021, aprobat la ședința Consiliului Facultății de Litere, USM, PV nr. 1, din 16.10.2020.</p> <p>21. Proces-verbal nr. 1 al ședinței Comisiei de Asigurare a Calității a Facultății de litere USM, din 10.10.2019.</p> <p>22. Plan de activitate al Departamentului Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată pentru anul de studii 2020-2021, aprobat la ședința Departamentului, PV nr.1, din 28.08.2020.</p> <p>23. Proces-verbal nr. 1 al Ședinței Comisiei metodice a Departamentului Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată, din 25.09.2020.</p> <p>24. Extrase din procesele-verbale ale Senatului USM cu referire la aprobarea planurilor de învățământ (nr. 7, din 28.02.2012; nr. 5, din 07.05.2020; nr. 6, din 11.01.2019; nr. 6, din 27.02.2018; nr. 1, din 30.08.2017; nr. 4, din 26.12.2019).</p> <p>25. Extras din procesul-verbal nr. 1 al ședinței Consiliului Calității al USM, din 01.10.2020.</p> <p>26. Extrase din procesele-verbale ale ședințelor DTILA privind discuții și aprobări a modificărilor și îmbunătățirilor planului de învățământ și a produselor curriculare (nr. 8, din 18.02.2021; nr. 5, din 09.12.2019; nr. 4, din 20.11.2018; nr. 2, din 30.09.2020; nr. 6, din 12.02.2021; nr. 1, din 25.09.2020; nr. 4, din 08.10.2020).</p>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>În USM există un sistem intern de management al calității pentru fiecare nivel ierarhic managerial, implementat în cadrul instituției începând cu anul 2005; la nivel instituțional: Senatul, Consiliul Calității USM, Consiliul de Administrație, Departamentul Managementul Calității; la nivel operațional SMC este gestionat de Comisia de Asigurare a Calității; la nivelul facultății: Consiliul Facultății, Comisia de Asigurare a Calității; la nivelul departamentului TILA: Comisia metodică. Decizia de a institui Consiliul Calității USM și Comisiile de asigurare a calității în cadrul facultății în baza Consiliului Științifico-Metodic și Editorial și a Comisiilor metodice de la facultăți a fost luată în cadrul ședinței Senatului USM, din 28.11.2006.</p> <p>DTILA asigură calitatea procesului de formare profesională și este responsabil de eficiența acestui proces. Comisia metodică din cadrul departamentului este responsabilă de asigurarea calității tuturor proceselor derulate în cadrul departamentului. Comisia de calificare de la facultate acoperă domeniul de formare profesională în domeniul studiul limbilor. În perioada de referință, activitatea de bază a acestei comisii a vizat colaborarea cu reprezentanții din câmpul muncii, avizarea planurilor de învățământ, colaborarea cu reprezentanții bazelor de practică în vederea actualizării obiectivelor și produselor de la practica de specialitate.</p> <p>Structurile din cadrul sistemului intern de asigurare a calității aplică proceduri de modificare și îmbunătățire a programului de master <i>TIC</i> și a produselor curriculare, acestea fiind documentate prin procese-verbale. Propunerile de îmbunătățire a calității programului sunt coordonate cu structurile de asigurare a calității universitare și aprobate de Consiliul Facultății, ulterior fiind implementate cu participarea tuturor actorilor procesului didactic.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – structurile instituționale de asigurare a calității sunt funcționale și eficiente.	<b>Ponderea (puncte)</b> <b>2</b>	<b>Punctajul acordat</b> <b>2</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			



### 1.2.3. Internaționalizarea programului de studii

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Regulament de organizare și funcționare a Departamentului de Relații Internaționale, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr.7, din 31.03.2015.</li><li>2. Regulamentul USM cu privire la mobilitatea academică, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr. 7, din 31.03.2015.</li><li>3. Plan strategic instituțional de internaționalizare pentru anii 2018-2020, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr.8, din 24.04.2018.</li><li>4. Strategia de internaționalizare pentru anii 2021-2026, aprobată la la ședința Senatului USM din 25 noiembrie 2021 <a href="https://usm.md/?p=6077">https://usm.md/?p=6077</a>.</li><li>5. Tabelul 1.1 Internaționalizarea programului de master <i>Traducerea și interpretarea de conferințe</i> (MP), 120 credite.</li><li>6. Lista cu participări la Conferințe internaționale 2015-2020.</li><li>7. Lista stagiilor realizate de personalul academic la nivel internațional.</li><li>8. Lista proiectelor internaționale de cercetare în care au fost implicate cadrele didactice de la program.</li><li>9. Certificate și alte dovezi ale implicării cadrelor didactice în proiecte internaționale.</li><li>10. Acord de construire a masteratului cu Diplomă dublă, încheiat între USM și Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava, nr. 9114, din 05.06.2015.</li><li>11. Dovezi ale stagiilor profesionale și de cercetare ale masteranzilor.</li><li>12. Dovezi ale mobilității cadrelor didactice.</li><li>13. Dovezi ale mobilității studenților.</li><li>14. Dovezi ale admiterii studenților străini la USM.</li><li>15. Convenție de colaborare (Convention de collaboration), USM - Universitatea Blida 2 Ali Lounici, Algeria.</li></ol>
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Aspectele internaționalizării sunt reflectate complex și se realizează integral în cadrul programului de studii superioare de master <i>TIC</i>. Activitatea de internaționalizare s-a realizat în perioada de referință în baza <i>Planului strategic instituțional de internaționalizare pentru anii 2018-2020</i>, aprobat de Senatul USM în data de 24.04.2018, proces-verbal nr. 8. La ședința Senatului din 25.11.2021, proces-verbal nr. 5, a fost aprobată <i>Strategia de internaționalizare a USM pentru perioada 2021-2026</i>. Activitatea de internaționalizare este coordonată de Departamentul de Relații Internaționale USM.</p> <p>În perioada 2015-2021, au fost planificate și realizate un șir de acțiuni privind internaționalizarea programului de studii: proiecte internaționale, constituirea parteneriatelor cu universități din străinătate, semnarea acordului de constituire a masteratului cu Diplomă dublă, mobilități ale cadrelor didactice și ale studenților etc.</p> <p>Analiza statistică a rezultatelor internaționalizării obținute în perioada 2015-2021 certifică următoarele activități în cadrul programului de studii <i>TIC</i>: 16 stagii peste hotare ale cadrelor didactice; 25 de acorduri de colaborare încheiate cu instituții din afara țării; 15 cadre didactice din străinătate implicate în procesul didactic; 36 de manifestări științifice internaționale organizate; 135 de participări la manifestări științifice internaționale; 30 de studenți au participat la conferințe științifice internaționale și 67 de studenți străini au fost admiși la programul de studii.</p> <p>S-a constatat o preocupare intensă a responsabililor programului pentru internaționalizarea activităților științifice comune: colocvii, simpozioane, formări, participări în consilii internaționale de susținere a tezelor de doctorat, expertiză și alte activități de co-participare activă. Cu titlu ilustrativ: Prof. Sanda-Maria Ardeleanu de la Universitatea din Suceava a fost membru al Consiliului științific de susținere a tezei de doctor habilitat a Irinei Breahnă; Prof. Ludmila Zbanț a fost referent oficial la tezele doctorandelor Shiryava Valentina, 2015, și Radac Raluca-Corina de la Universitatea de Vest din Timișoara, 2016; Prof. Ludmila Zbanț a expertizat activitatea Centrului de Excelență în domeniul traducerii INSTRAROM de la UVT; Prof. Ludmila Zbanț a făcut parte din comisia internațională de abilitare cu dreptul de a conduce teze de doctorat a dnei Estelle Variot de la Aix-Marseille Université, Franța; Prof. Ludmila Zbanț și dr. Angela Grădinaru au expertizat propunerile de comunicări din cadrul Colocviului internațional <i>La télécollaboration universitaire en classes de langues</i>, 04-05.11.2019, Universitatea Blida 2 din Algeria.</p> <p>A fost semnată Convenția de colaborare cu Departamentul de Franceză de la Universitatea Blida 2 Ali Lounici, Algeria, nr. 510, în 2017, care se prelungeste automat. Din interviul cu cadrele didactice și masteranzii se poate de menționat că informarea privind mobilitatea academică, conferințe, proiecte, posibilitatea de publicare a monografiilor și a articolelor este adusă la cunoștință și toți sunt susținuți în demersurile de aplicare și realizare a mobilităților. Fiecare mobilitate a cadrelor didactice este diseminată în cadrul departamentului.</p>



	RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ	Codul dosarului	
		ISACPSM – 121	
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	1,0 – aspectele internaționalizării sunt reflectate complex și se realizează integral în cadrul programului de studii.	<b>Ponderea (puncte)</b>  2	<b>Punctajul acordat</b>  2
<b>Puncte tari</b>	Inițierea unui masterat cu diplomă dublă la programul de master „Traducere și interpretare de conferințe” încheiat între USM și Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava nr. 9114 din 05.06.2015. Implicarea cadrelor didactice de la Programul de master în 14 proiecte internaționale. Încheierea a 25 de acorduri de parteneriat cu instituții de peste hotare. Admiterea a 67 de studenți străini la programul de studii. Participarea unui cadru didactic în calitate referent științific la susținerea a două teze de doctorat peste hotare (Ludmila Zbant).		
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

## Standard de acreditare 2. Proiectarea și aprobarea programelor

Instituțiile dispun de procese de proiectare și aprobare a programelor. Programele sunt proiectate în așa fel, încât să atingă obiectivele pentru care au fost create incluzând rezultatele învățării. Calificările rezultate în urma unui program sunt specificate clar făcând referire la nivelul corespunzător din cadrul național al calificărilor pentru învățământul superior, respectiv, din Cadrul Calificărilor din Spațiul European al Învățământului Superior.

### Criteriul 2.1. Proiectarea și aprobarea programului de studii

#### 2.1.1. Cadrul general de proiectare a programului de studii


<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nomenclatorul domeniilor de formare profesională și al specialităților în învățământul superior, HG nr. 482, din 28 iunie 2017.</li> <li>2. Cadrul Național al Calificărilor în învățământul superior, domeniul general de studiu 22 Științe umanistice, 2015.</li> <li>3. Plan-cadru pentru studii superioare (Ciclul I - Licență, Ciclul II - Master, studii integrate, Ciclul III - Doctorat) (2015).</li> <li>4. Regulamentul instituțional cu privire la formarea profesională în cadrul USM, ciclul I licență și ciclul II master, aprobat de Senatul USM, PV nr. 3, din 01.12.2015.</li> <li>5. Regulamentul instituțional privind inițierea, aprobarea, monitorizarea și evaluarea periodică a programelor de studii, aprobat de Senatul USM în 2014, redactat prin decizia Senatului USM, din 28.11.2017.</li> <li>6. Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i>, aprobat de Senatul USM, PV nr. 1, din 30.08.2017, coordonat cu MECC în data de 27.12.2017.</li> <li>7. Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i>, aprobat de Senatul USM la 27.02.2018.</li> <li>8. Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i>, aprobat de Senatul USM, PV nr. 6, din 11.01.2019, coordonat cu MECC în data de 3.04.2019.</li> <li>9. Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i>, aprobat de Senatul USM, PV nr. 5, din 7.05.2020.</li> <li>10. Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i>, aprobat de Senatul USM, PV nr. 9, din 6.04.2021.</li> <li>11. Extras din PV nr. 1 al ședinței Senatului USM, din 30.08.2017 cu referire la aprobarea Planurilor de învățământ conform noului Nomenclator al domeniilor de formare profesională și al specialităților în învățământul superior, HG nr.482 din 28.06.2017.</li> <li>12. Extras din PV nr. 6 al ședinței Senatului USM, din 27.02.2018, cu referire la aprobarea Planurilor de învățământ pentru Ciclul I Licență și Ciclul II Master pentru anul de studii 2018-2019.</li> <li>13. Extras din PV nr. 6 al ședinței Senatului USM, din 11.01.2019, cu referire la aprobarea Planurilor de învățământ pentru Ciclul I Licență și Ciclul II Master pentru anul de studii 2019-2020.</li> </ol>
--	---



	<p>14. Extras din PV nr. 5 al ședinței Senatului USM, din 07.05.2020, cu referire la aprobarea Planurilor de învățământ pentru Ciclu I Licență și Ciclu II Master pentru anul de studii 2020-2021.</p> <p>15. PV nr. 1 al ședinței Consiliului Facultății de Limbi și Literaturi Străine, din 28.08.2017, cu referire la aprobarea Planurilor de învățământ în conformitate cu noul Nomenclator al domeniilor de formare profesională și al specialităților în învățământul superior.</p> <p>16. PV nr. 6 al ședinței Consiliului Facultății de Limbi și Literaturi Străine, din 24.01.2018, cu referire la aprobarea Planurilor de învățământ pentru admiterea 2018.</p> <p>17. PV nr. 7 al ședinței Consiliului Facultății de Litere, din 19.02.2020, cu referire la aprobarea Planurilor de învățământ pentru anul de studii 2020-2021.</p> <p>18. PV nr. 1 al ședinței Comisiei de calificare la specialitatea <i>Traducere și interpretare</i>, din 29.09.2017.</p> <p>19. PV nr. 2 al ședinței Comisiei de calificare la specialitatea <i>Traducere și interpretare</i>, din 18.11.2019.</p> <p>20. PV nr. 5 al ședinței Comisiei de asigurare a calității a Facultății de Litere, din 01.02.2021.</p>	<p><b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b></p>	<p>Programul de master <i>Traducere și interpretare de conferințe (TIC)</i> a fost proiectat și aprobat în conformitate cu cerințele cadrului normativ în vigoare. Programul a fost autorizat în 2012 în urma deciziei Ministerului Educației al RM (ordin nr.131, din 12.03.2012) și ca rezultat al analizei experienței internaționale în formarea traducătorilor, interpreților și a necesităților pieței interne în specialişti cu profilul respectiv. În ultimii 5 ani programul de master <i>TIC</i> a fost aprobat de MECC de 2 ori: în 2017 cu nr. de înregistrare ISM-01-18771 și în 2019 cu nr. de înregistrare ISM-01-18771. Responsabil de organizarea programului este Departamentul <i>Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată (DTILA)</i> al facultății de Litere. De notat că denumirea facultății s-a modificat odată cu reorganizarea departamentelor și fuzionarea a două facultăți. Respectiv, în actele prezentate de instituție și listate în prezentul raport vor figura denumirile în concordanță: Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, până în 2020 și Facultatea de Litere, din 2020.</p> <p>Programul a fost elaborat de DTILA în comun cu Comisia de calificări, din care fac parte cadre didactice și reprezentanți ai angajatorilor, în corespundere cu cerințele cadrului normativ. Comisia a formulat concepția formării traducătorului și interpretului și a finalităților de studiu preconizate conform CNC, domeniul de formare profesională 223 <i>Limbi moderne și clasice</i>. Au fost definite obiectivele programului și elaborată structura curriculară. Au fost elaborate curricula unităților de curs din planul de învățământ. Proiectul programului de studii este avizat de Comisia de asigurare a calității a Facultății de Litere și Consiliul Facultății de Litere, iar după ce este aprobat de Senatul USM programul de studii este inclus în oferta educațională la admitere în anul respectiv.</p> <p>Programul de master <i>TIC</i> conține toate elementele proiective: plan de învățământ; calendarul academic, curricula unităților de curs din planul de învățământ, orarul lecțiilor, toate fiind plasate pe site-ul <a href="http://litere.usm.md/">http://litere.usm.md/</a>.</p> <p>Programul se ajustează anual conform recomandărilor și observațiilor comisiilor de evaluare internă, necesităților pieței muncii, modificărilor legislației în vigoare, politicilor de stat și a regulamentelor și necesităților instituționale. Anual, Senatul USM aprobă planul de învățământ al programului, chiar dacă nu s-au făcut modificări esențiale. Planul de învățământ este coordonat cu MEC al RM cel puțin o dată la 5 ani.</p>
<p><b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b></p>	<p>1,0 – programul de studii este proiectat și aprobat în conformitate cu cerințele cadrului normativ în vigoare.</p> <p><b>Standard de evaluare minim obligatoriu:</b> Programul de studii este proiectat și aprobat în conformitate cu cerințele cadrului normativ în vigoare.</p>	<p><b>Ponderea (puncte)</b></p> <p>2</p>	<p><b>Punctajul acordat</b></p> <p>2</p>
<p><b>Puncte tari</b></p>			
<p><b>Recomandări</b></p>			
<p><b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b></p>			

### 2.1.2. Racordarea programului de studii la Cadrul Național al Calificărilor

<p><b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cadrul Național al Calificărilor în învățământul superior, domeniul general de studiu 22 Științe umanistice, 2015.</li> <li>2. Cadrul European al Calificărilor.</li> <li>3. Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i>, aprobat de Senatul USM, PV nr. 1, din 30.08.2017, coordonat cu MECC în data de 27.12.2017.</li> </ol>
---	--

	RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ	Codul dosarului	
		ISACPSM – 121	
	4. Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i> , aprobat de Senatul USM la 27.02.2018. 5. Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i> , aprobat de Senatul USM, PV nr. 6, din 11.01.2019, coordonat cu MECC în data de 03.04.2019. 6. Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i> , aprobat de Senatul USM, PV nr. 5, din 07.05.2020. 7. Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i> , aprobat de Senatul USM, PV nr. 9, din 06.04.2021.		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	Programul de master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i> este corelat cu CNC. Competențele specifice stipulate în programul de master <i>TIC</i> sunt în concordanță cu finalitățile menționate în CNC/Cadrul European al Calificărilor. Finalitățile programului corespund nivelului 7 de calificare al ISCED, care este echivalent cu nivelul 7 de calificare al Cadrului European al Calificărilor și al Cadrului Național al Calificărilor. După aprobarea noului Nomenclator (2017), constatându-se că CNC nu mai corespunde realităților pieței muncii și noului cadru normativ, USM a inițiat un proces de modernizare a programelor de studiu pe care le oferă, inclusiv la programul de master <i>TIC</i> . Modernizarea a presupus redactarea competențelor programului, adaptarea finalităților de studiu și a planurilor de învățământ.		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – programul de studii este racordat la Cadrul Național al Calificărilor/ Cadrul European al Calificărilor.	<b>Ponderea (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>
		<b>1</b>	<b>1</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

## Criteriul 2.2. Conținutul programului de studii

### 2.2.1. Misiunea și obiectivele programului de studii

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	1. Carta Universitară a Instituției Publice Universitatea de Stat din Moldova, aprobată prin Decizia Ministerului Justiției al Republicii Moldova nr. 80, din 17.04.2015. 2. Regulamentului privind inițierea, aprobarea, monitorizarea și evaluarea periodică a programelor de studii, aprobat la ședința Senatului USM din 25.02.2014, redactat prin decizia Senatului, din 28.11.2017. 3. Nomenclatorul domeniilor de formare profesională și al specialităților în învățământul superior, HG nr. 482 din 28.06.2017. 4. Plan-cadru pentru studii superioare de licență (ciclul I), de master (ciclul II) și integrate (2020). 5. Plan strategic al USM 2016-2020, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr. 4, din 22.12.2015. 6. Strategia de dezvoltare a USM pentru anii 2021-2026, aprobată de Senatul USM, PV nr. 2, din 07.09.2021. 7. Strategia de dezvoltare a Facultății de Litere pentru anii 2021-2026, aprobată în cadrul ședinței Consiliului Facultății de Litere din octombrie 2021. 8. Strategia de dezvoltare a departamentului Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată pentru anii 2021-2026, aprobată la ședința DTILA, PV nr. 1, din 28.09.2021. 9. Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i> , aprobat de Senatul USM, PV nr. 1, din 30.08.2017, coordonat cu MECC în data de 27.12.2017. 10. Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i> , aprobat de Senatul USM, din 27.02.2018. 11. Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i> , aprobat de Senatul USM, PV nr. 6, din 11.01.2019, coordonat cu MECC în data de 3.04.2019. 12. Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i> , aprobat de Senatul USM, PV nr. 5, din 07.05.2020. 13. Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i> , aprobat de Senatul USM, PV nr. 9, din 6.04.2021.
<b>Constatări făcute în timpul</b>	Misiunea și obiectivele programului de master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i> sunt stipulate în planul de învățământ și sunt racordate la strategiile naționale, realitățile și tendințele din domeniu, la planul de dezvoltare strategică a instituției, a Facultății de Litere și a departamentului Traducere,



<b>procesului de evaluare externă</b>	<p>Interpretare și Lingvistică Aplicată. Astfel, misiunea programului constă în a furniza servicii educaționale în domeniul traducerii și interpretării în scopul formării și dezvoltării competențelor profesionale ale viitorilor specialiști. Programul prevede formarea traducătorilor și interpreților (conform <i>Clasificatorului ocupațiilor din RM</i>, codul ocupației 264311 Traducător și 264306 Interpret) capabili să activeze în societatea contemporană, marcată de o diversitate linguală și culturală. Scopul general al instruirii în acest domeniu îl constituie formarea traducătorilor și interpreților capabili să traducă în scris și oral într-un cadru larg de situații profesionale și socioculturale. Unitățile de curs propuse în planul de învățământ corespund cerințelor realizării obiectivelor programului de master. Repartizarea unităților de curs și ponderea acestora în componenta formativă a planului de învățământ contribuie la realizarea obiectivelor programului de studii și formarea competențelor. Finalitățile de studiu ale programului, exprimate în competențe, corespund misiunii și obiectivelor și decurg din acestea, fiind prezentate în <i>Nota explicativă</i> a Planului de învățământ.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – misiunea și obiectivele programului de studii sunt racordate la strategiile naționale, realitățile și tendințele din domeniu, la planul de dezvoltare strategică a instituției, departamentului/ catedrei;	<b>Ponderea (puncte)</b>  <b>2</b>	<b>Punctajul acordat</b>  <b>2</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

## 2.2.2. Planul de învățământ

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i>, aprobat de Senatul USM, PV nr. 1, din 30.08.2017, coordonat cu MECC în data de 27.12.2017.</li> <li>Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i>, aprobat de Senatul USM la 27.02.2018.</li> <li>Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i>, aprobat de Senatul USM, PV nr. 6, din 11.01.2019, coordonat cu MECC în data de 3.04.2019.</li> <li>Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i>, aprobat de Senatul USM, PV nr. 5, din 07.05.2020.</li> <li>Planul de învățământ pentru programul de Master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i>, aprobat de Senatul USM, PV nr. 9, din 06.04.2021.</li> <li>Extras din PV nr. 1 al ședinței Senatului USM, din 30.08.2017, cu referire la aprobarea Planurilor de învățământ conform noului Nomenclator al domeniilor de formare profesională și al specialităților în învățământul superior, HG nr.482, din 28.06.2017.</li> <li>Extras din PV nr. 6 a ședinței Senatului USM, din 27.02.2018, cu referire la aprobarea Planurilor de învățământ pentru Ciclul I Licență și Ciclul II Master pentru anul de studii 2018-2019.</li> <li>Extras din PV nr. 6 a ședinței Senatului USM, din 11.01.2019, cu referire la aprobarea Planurilor de învățământ pentru Ciclul I Licență și Ciclul II Master pentru anul de studii 2019-2020.</li> <li>Extras din PV nr. 5 al ședinței Senatului USM, din 07.05.2020, cu referire la aprobarea Planurilor de învățământ pentru Ciclul I Licență și Ciclul II Master pentru anul de studii 2020-2021.</li> <li>PV nr. 1, din 28.08.2017, al ședinței Consiliului Facultății de Limbi și Literaturi Străine cu referire la aprobarea Planurilor de învățământ în conformitate cu noul Nomenclator al domeniilor de formare profesională și al specialităților în învățământul superior.</li> <li>PV nr. 6, din 24.01.2018, al ședinței Consiliului Facultății de Limbi și Literaturi Străine cu referire la aprobarea Planurilor de învățământ pentru admiterea 2018.</li> <li>PV nr. 5 din 15.01.2020, al ședinței Consiliului Facultății de Litere cu referire la aprobarea modificărilor în Planurile de învățământ.</li> <li>PV nr. 7, din 19.02.2020, al ședinței Consiliului Facultății de Litere cu referire la aprobarea Planurilor de învățământ pentru anul de studii 2020-2021.</li> <li>PV nr. 1, din 29.09.2017, al ședinței Comisiei de calificare la specialitatea <i>Traducere și interpretare</i>.</li> </ol>
--	--



	<p>15. PV nr. 2, din 18.11.2019, al ședinței Comisiei de calificare la specialitatea <i>Traducere și interpretare</i>.</p> <p>16. PV nr. 5, din 1.02.2021, al ședinței Comisiei de asigurare a calității a Facultății de Litere.</p> <p>17. Procedura Elaborarea și modernizarea Planurilor de studii PO-PAP-3, aprobată de Senatul USM, PV nr. 4 din 27.11.2018.</p> <p>18. Plan de activitate a Consiliului Calității USM pentru anul academic 2018-2019, aprobat de Senatul USM, PV nr. 1 din 31.08.2018.</p> <p>19. Plan de activitate a Consiliului Calității USM pentru anul academic 2019-2020, aprobat de Senatul USM, PV nr. 1 din 30.08.2019.</p> <p>20. Plan de activitate a Consiliului Calității USM pentru anul academic 2020-2021, aprobat de Senatul USM, PV nr. 2 din 15.09.2020.</p> <p>21. Aviz la Planul de învățământ de formare la nivel de masterat <i>TIC</i>, oferit de Agenția de Logistică „Age Quod Agis” SRL.</p> <p>22. Aviz la Planul de învățământ de formare la nivel de masterat <i>TIC</i>, oferit de Centrul Național de Terminologie, 2016.</p> <p>23. Aviz la Planul de învățământ de formare la nivel de masterat <i>TIC</i>, oferit de Simona-Aida Manolache, conf. univ., dr., Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, România, 26.04.2021.</p>
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Planul de învățământ la programul <i>TIC</i> corespunde cu cerințele Planului-cadru și asigură atingerea finalităților de studiu și formarea competențelor profesionale. În perioada de referință, procesul educațional s-a realizat după cinci planuri de învățământ, aprobate anual de Senatul USM. Planurile de învățământ la programul <i>TIC</i> pentru anii 2015-2019 au fost elaborate în conformitate cu prevederile Planului-cadru 2015, iar pentru admiterea 2020, Planul de învățământ a fost adaptat cerințelor Planului-cadru 2020 prin: includerea celor patru componente definitorii (temporală, formativă, acumulare și evaluare), p.3 al Planului Cadru; respectarea cerințelor generale și specifice de elaborare, p.5 al PC; actualizarea Notei explicative, conform anexei 9 a Planului-cadru.</p> <p>Planul de învățământ <i>TIC</i> se modernizează continuu în funcție de: necesitățile pieței muncii; noile realizări științifice și tehnologice în domeniul traductologiei și terminologiei; modificările legislației și documentelor normativ reglementative europene și naționale în domeniu; îmbunătățiri ale politicilor și strategiilor educaționale; adaptării la așteptările formabililor și inițiativele cadrelor didactice, etc.</p> <p>Programul <i>TIC</i> se actualizează periodic pentru fiecare promoție de masteranzi, conform procedurii PO-PAP-3 și presupune parcurgerea următoarelor etape:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- la nivelul DTILA: evaluări periodice cu privire la programul <i>TIC</i> ale masteranzilor, ale profesorilor (de autoevaluare), ale angajatorilor și masteranzilor-stagiari în perioada practicii de specialitate, ale Comisiei de Calificări și ale consultării cu mediul economic, ale absolvenților. În funcție de aceste evaluări, membrii consiliului DTILA, împreună cu responsabilii de program, stabilesc modificările și actualizările necesare de realizat în Planul de învățământ, care se discută și se analizează în cadrul ședințelor DTILA.</li><li>- la nivelul Facultății de Litere: actualizări ale subiectelor propuse. În planurile de activitate ale Consiliului Facultății în fiecare an sunt programate subiecte ce țin de actualizarea/modificarea programului de studiu. Comisia de asigurare a calității și Consiliul Facultății analizează rezultatele modificărilor propuse de DTILA și le avizează după caz.</li><li>- la nivel de USM: Modificările sunt discutate anual la Consiliul Calității al USM, apoi sunt aprobate la ședințele Senatului USM și sunt făcute publice pe site-ul USM și pe site-ul Facultății de Litere înainte de începerea perioadei de admitere.</li></ul> <p>Pe parcursul perioadei de referință, au fost făcute următoarele modificări în Planul de învățământ:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- în anul 2017, Planul de învățământ a fost racordat la Nomenclatorul domeniilor de formare profesională și al specialităților în învățământul superior, HG nr. 482 din 28 iunie 2017.</li><li>- în anul 2019, în Planul de învățământ a fost înlocuită unitatea de curs S03A13 Multilingvism, multiculturalism: politici lingvistice (5 credite ECTS) cu unitatea de curs S03A13 Ghidaj turistic cu aplicarea traducerii (5 credite ECTS). Această modificare s-a realizat luând în calcul opiniile tuturor actorilor implicați, precum și noile necesități ale pieței muncii. Modificarea a fost aprobată la ședințele departamentului, Consiliului Facultății de Litere și Senatului USM.</li></ul> <p>Analiza Planului de învățământ pentru programul de master <i>TIC</i> (2021) a permis următoarele constatări:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- 79% din numărul total de credite atribuite programului sunt constituite din activități practice și de cercetare.</li><li>- Pentru patru unități de curs din Planul de învățământ (S01O03 Traducerea scrisă și revizuirea textelor specializate; S01O04 Traducerea simultană și consecutivă din limba engleză/franceză în limba română/rusă; S02O06 Traducerea scrisă a textelor specializate din limba română/rusă în</li></ul>




	limba engleză/franceză; S02O07 Traducerea simultană și consecutivă din limba română/rusă în limba engleză/franceză) sunt alocate câte 10 credite ECTS. - Informația despre Modulul psihopedagogic este inclusă în compartimentul Discipline la libera alegere. În total, cele patru unități de curs propuse însumează 15 credite ECTS. - Următoarele două unități de curs din Planul de învățământ conțin sintagma „Limba B”: S02A09 Traducerea consecutivă din limba B (engleză/franceză/germană/spaniolă/italiană) în limba română/rusă; S03A14 Traducerea simultană din limba română/rusă în limba B (engleză/franceză/germană/spaniolă/italiană).		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – planul de învățământ corespunde cu cerințele Planului-cadru și asigură atingerea finalităților de studiu și formarea competențelor profesionale. <b>Standard de evaluare minim obligatoriu:</b> Pe parcursul valabilității autorizării de funcționare provizorie/ acreditării/ reacreditării programului de studii modificările operate în planul de învățământ nu depășesc 25%.	<b>Pondere (puncte)</b>  <b>2</b>	<b>Punctajul acordat</b>  <b>2</b>
<b>Puncte tari</b>	Consultarea opiniilor părților interesate la elaborarea și actualizarea Planului de învățământ.		
<b>Recomandări</b>	Indicarea clară a limbii străine în denumirea unităților de curs în Planul de învățământ prin evitarea sintagmei „Limba B”.		
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Respectarea recomandărilor Planului-cadru (2020) referitor la procentajul atribuit activităților practice și de cercetare (50% din numărul total de credite atribuite programului vor fi constituite din activități practice și de cercetare).</li> <li>2. Respectarea recomandării Planului-cadru (2020) referitoare la alocarea numărului de credite pentru unitățile de curs.</li> <li>3. Respectarea recomandărilor Planului-cadru (2020) referitor la Planul pentru Modulul psihopedagogic, care trebuie să însumeze 60 de credite de studii, dintre care 30 de credite pentru formarea teoretică și 30 de credite pentru un stagiu obligatoriu de practică pedagogică.</li> </ol>		

### 2.2.3. Curricula pe discipline

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cadrul de referință al curriculumului universitar. Chișinău, 2015. Aprobare de Consiliul Național pentru Curriculum de pe lângă Ministerul Educației al Republicii Moldova.</li> <li>2. Model de curriculum instituțional, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr. 4. din 26.12.2019.</li> <li>3. Extras din PV nr. 4, din 26.12.2019 al ședinței Senatului USM cu privire la aprobarea modelului modernizat al curriculumului la disciplinele din Planul de învățământ, Ciclul II Master.</li> <li>4. Curricula la discipline.</li> <li>5. Procese-verbale ale ședințelor Comisiei metodice la Departamentul Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată cu referire la aprobarea curricula.</li> <li>6. Procese-verbale ale ședințelor Departamentului Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată cu referire la aprobarea curricula.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Programul de master <i>TIC</i> este asigurat 100% cu curricula la disciplinele din planul de învățământ. Acestea sunt plasate pe platforma Moodle și sunt elaborate conform Cadrului de referință al curriculumului universitar, rigorilor instituționale și prevederilor metodologice ale teoriei curriculare. Structura curriculumurilor corespunde modelului instituțional, conținând următoarele componente: preliminarii, administrarea disciplinei, tematica și repartizarea orelor, competențe profesionale și finalități de studiu, unități de învățare, lucrul individual al studenților, sugestii metodologice de predare-învățare-evaluare, model de test, referințe bibliografice.</p> <p>Structura curriculumului corespunde cu modelul tip aprobat de Senatul instituției. Conținutul curricula contribuie la atingerea finalităților de studii. Curricula este actualizată anual în funcție de ultimele achiziții științifice și metodologice și de necesitățile pieței muncii.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – conținutul curricula contribuie la atingerea finalităților de studiu;	<b>Pondere (puncte)</b>  <b>2</b>	<b>Punctajul acordat</b>  <b>2</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>	Indicarea demarcată a surselor obligatorii și a celor suplimentare în referințele bibliografice din curriculum.		

Arii de  
îmbunătățire  
obligatorii**2.2.4. Relevanța programului de studii**

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Legea Nr. 264 din 11.12.2008 cu privire la statutul, autorizarea și organizarea activității de interpret și traducător în sectorul justiției.</li><li>2. Contracte privind organizarea și desfășurarea stagiilor de practică a studenților ciclul II, studii superioare master.</li><li>3. Scrisoare oficială de la Ministerul Justiției nr. 10.3/1209, din 06.02.2019, cu privire la acceptarea stagiilor de la Facultatea Limbi și Literaturi Străine pentru efectuarea practicii în domeniul traducerilor din limba engleză și franceză în cadrul Ministerului Justiției.</li><li>4. Aviz la Planul de învățământ de formare la nivel de masterat TIC, oferit de Agenția de Logistică „Age Quod Agis” SRL.</li><li>5. Aviz la Planul de învățământ de formare la nivel de masterat TIC, oferit de Centrul Național de Terminologie, 2016.</li><li>6. Aviz la Planul de învățământ de formare la nivel de masterat TIC, oferit de Simona-Aida Manolache, conf. univ., dr., Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, România, 26.04.2021.</li><li>7. <i>Clasificatorul ocupațiilor din RM (CORM 006-14)</i>, aprobat de Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei, Ordinul nr. 22, din 3.03.2014.</li><li>8. Interviu cu responsabilii de program.</li><li>9. Interviu cu absolvenții, angajatorii.</li></ol>
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Programul de studii <i>Traducere și interpretare de conferințe</i> reflectă necesitățile pieței muncii și tendințele din domeniu conform Nomenclatorului domeniilor de formare profesională și al specialităților în învățământul superior, Clasificatorul ocupațiilor din RM (codul ocupației 264311 Traducător și 264306 Interpret), Avizelor prezentate de părțile interesate de pe piața muncii și de la Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava.</p> <p>Pentru a conferi calitate traducerilor, a crea o bază de date a traducătorilor activi și a-i putea identifica, Ministerul Justiției a adoptat în 2008 Legea Nr. 264 din 11.12.2008 cu privire la statutul, autorizarea și organizarea activității de interpret și traducător în sectorul justiției, data intrării în vigoare: 20.09.2009, modificată 2016.</p> <p>La nivel național au fost identificate necesitățile reale ale societății pentru formarea viitorilor profesioniști la programul <i>TIC</i>: orientarea RM către UE, colaborările internaționale la nivel guvernamental și non-guvernamental, participarea în proiecte internaționale, promovarea plurilingvismului, plasarea în RM a întreprinderilor cu capital străin sau mixt, etc.</p> <p>După cum s-a subliniat repetat în interviuri, realitatea contemporană, marcată de un flux intens de relații intersociale și interculturale, necesită intervenirea masivă a serviciilor de traducere și de interpretare.</p> <p>Analiza documentației de referință și a interviurilor ne permite să constatăm că impactul social și economic al programului este determinat de următoarele aspecte: programul asigură creșterea și profesionalizarea resurselor umane în domeniul traducerii și interpretării, implicit formarea specialiștilor de calitate, care contribuie la dezvoltarea socio-economică a țării; completează locurile vacante în instituțiile guvernamentale și non-guvernamentale, ministere, organisme internaționale, ambasade, asociații și întreprinderi cu capital mixt/străin sau care colaborează cu parteneri din străinătate, birourile de traduceri, mass-media etc. și asigură funcționalitatea lor prin noi viziuni de implementare a activității profesionale de prestare a serviciilor de traducere și interpretare; creează potențialul uman pentru asigurarea continuității studiilor la ciclul III – doctorat; asigură progresul cunoașterii în cadrul programului prin actualizarea permanentă a curriculumului la discipline.</p> <p>Promoțiile de studenți care au absolvit acest program, au susținut examenele de autorizare la Ministerul Justiției cu succes. Datorită competențelor formate la acest program, absolvenții s-au putut angaja în organizații care au nevoie de traducători specializați în domeniul juridic sau interpreți de conferință. În răspunsurile primite în cadrul interviurilor s-a pus accent pe utilitatea și aplicabilitatea acestui program care conjugă necesitățile de formare profesională cu necesitățile curente ale angajatorilor.</p>

	<b>RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ</b>	<b>Codul dosarului</b>	
		<b>ISACPSM – 121</b>	
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	1,0 – programul de studii reflectă integral necesitățile pieței muncii, tendințele din domeniu și are impact social și economic semnificativ.	<b>Ponderea (puncte)</b>  3	<b>Punctajul acordat</b>  3
<b>Puncte tari</b>	Consultarea periodică a tuturor părților interesate și racordarea continuă a programului la necesitățile curente ale pieței muncii.		
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

### Standard de acreditare 3. Învățarea, predarea și evaluarea centrate pe student


Instituțiile asigură programe care încurajează studenții să aibă un rol activ în procesele de învățare, iar evaluarea studenților reflectă această abordare.

#### Criteriul 3.1. Procesul de predare-învățare

##### 3.1.1. Formele de organizare a procesului de predare-învățare

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Metodologia de organizare, desfășurare și monitorizare a activităților didactice în format mixt, aprobată la ședința Senatului USM din PV nr.2, din 15.09.2020.</li> <li>2. Planul de învățământ la programul de studii <i>Traducere și interpretare de conferințe</i>, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr.5, din 07.05.2020.</li> <li>3. Cadrul de referință al curriculumului universitar. Chișinău, 2015. Aprobare de Consiliul Național pentru Curriculum de pe lângă Ministerul Educației al Republicii Moldova.</li> <li>4. Curriculumurile unităților de curs, aprobat la Consiliul Facultății de Litere, PV nr.1, din 16.10.2020.</li> <li>5. Proces-verbal nr. 4 al ședinței Departamentului TILA din 08.10.2020 „Analiza chestionarelor”.</li> <li>6. Proces-verbal nr. 3 al ședinței Comisiei metodice la Departamentul TILA, din 05.10.2020, „Analiza chestionarelor”.</li> <li>7. Registrul de evidență a consultațiilor, anul universitar 2019-2020; 2020-2021.</li> <li>8. Contracte anuale de studii, semnate de studenți și decan.</li> <li>9. Orarul activităților didactice.</li> <li>10. Registrul grupelor academice la programul de master.</li> <li>11. Interviuurile cu studenții și absolvenții programului de master.</li> </ol>
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Formele de organizare a procesului de predare-învățare se realizează în conformitate cu prevederile cadrului normativ în vigoare și contribuie la atingerea obiectivelor programului de studii. S-a constatat că sunt utilizate următoarele forme de organizare: <i>curs, seminar, laborator, lucru individual, stagiul practicii de specialitate</i>. Aceste forme sunt specificate în planul de învățământ în expresie cantitativă. La fiecare disciplină sunt prevăzute ore pentru lucrul individual, care se constituie din timpul destinat pregătirii pentru seminare și laborator, întrucât formula de calcul a notei semestriale include lucrul masteranzilor la seminare, precum și timpul necesar efectuării sarcinilor în mod individual sau în echipă, cu ghidarea realizată de către profesor. Ponderea respectată, în general, este de 1/2 sau 1/3 dar poate fi modificată dacă în semestru sunt programate activități ce țin doar de lucrul individual, fără ore de contact direct (de ex.: practicile).</p> <p>Numărul total de ore atribuit disciplinelor este stabilit în funcție de prevederile Planului cadru și este determinat de complexitatea conținutului disciplinei și contribuția ei la formarea competențelor. Norma săptămânală a studentului constituie 16 de ore de contact direct.</p> <p>Repartizarea orelor este realizată de Departament în funcție de finalitățile de studiu, specificul și complexitatea unității de curs, opinia studenților, colectate prin discuții individuale și de grup.</p> <p>Din interviul cu studenții și absolvenții programului de master am constatat că studenților li se oferă o listă de unități de curs opționale. În baza consultării studenților prin intermediul diverselor modalități decizia de a determina disciplina care urmează a fi studiată aparține studenților.</p> <p>Consultarea studenților privind formele de organizare a activităților didactice are un caracter permanent prin intermediul chestionării, implementat la USM și prin funcționarea mecanismului de reprezentativitate a studenților în organele de conducere a universității la toate nivelurile, iar sugestiile lor pertinente sunt implementate în organizarea procesului didactic.</p>



	<b>RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ</b>	<b>Codul dosarului</b>	
		<b>ISACPSM – 121</b>	
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	1,0 – formele de organizare a procesului de predare-învățare se realizează în conformitate cu prevederile cadrului normativ în vigoare și contribuie la atingerea obiectivelor programului de studii.	<b>Ponderea (puncte)</b>  1	<b>Punctajul acordat</b>  1
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

### 3.1.2. Centrarea pe student a metodelor de predare-învățare

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Curriculumurile unităților de curs, aprobat la Consiliul Facultății de Litere, PV nr. 1 din 16.10.2020.</li> <li>2. Chestionare pentru absolvenți.</li> <li>3. Chestionare pentru studenți cu privire la calitatea programului de studii.</li> <li>4. Chestionare de evaluare a competențelor profesionale ale cadrelor didactice.</li> <li>5. Chestionare pentru absolvenți privind gradul de satisfacție în urma realizării programului de master Traducere și interpretare de conferințe, 120 ECTS.</li> <li>6. PV nr. 4 al ședinței Departamentului TILA, din 08.10.2020, cu privire la „Analiza chestionarelor”.</li> <li>7. PV nr. 3 al ședinței Comisiei metodice la Departamentul TILA, din 05.10.2020, cu privire la „Analiza chestionarelor”.</li> <li>8. PV nr. 8 al ședinței Departamentului TILA, din 18.02.2021, cu privire la „Aprobarea raportului privind desfășurarea practicii de traducere la anul II masterat la programul de master Traducere și Interpretare de conferințe”.</li> <li>9. Strategia de lucru individual al masterandului.</li> <li>10. Fișe de evaluare a activității didactice.</li> <li>11. Raport privind activitatea științifică a DTILA în anul 2020, aprobat la ședința Consiliului Facultății de Litere, PV nr. 2, din 01.12.2020.</li> <li>12. Raport privind activitatea științifică a DTILA în anul 2019, aprobat la ședința Consiliului Facultății de Litere, PV nr. 10, din 29.06.2019.</li> <li>13. Dovezi ale participării studenților la manifestări științifice.</li> <li>14. Contracte anuale de studii, semnate de studenți și decan.</li> <li>15. Tematica tezelor de master, aprobată la ședința Consiliului Facultății de Litere, PV nr. 2, din 01.12.2020.</li> <li>16. PV nr. 2 al ședinței DTILA, din 30.09.2020, cu privire la „Discutarea și aprobarea temelor tezelor de licență și master”.</li> <li>17. Certificate ale formării continue a cadrelor didactice pentru utilizarea metodelor centrate pe student.</li> <li>18. Orarul consultațiilor pe ani de studii.</li> <li>19. Registre de evidență a consultațiilor pentru anii universitari 2019-2020, 2020-2021.</li> <li>20. Interviu cu responsabilii de program, cadrele didactice și masteranzii programului <i>TIC</i>.</li> <li>21. Asistența la ore.</li> </ol>
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Metodele de predare-învățare utilizate sunt integral centrate pe student, cu implicarea activă și alternativă a studentului și cadrului didactic care își asumă responsabilitatea pentru rezultatele învățării și evaluării/autoevaluării.</p> <p>Analiza curriculumurilor unităților de curs, asistența la ore, precum și discuțiile cu cadrele didactice și cu studenții au permis să constatăm că masteranzii sunt implicați în procesul didactic prin întrebări, scurte prezentări, simulări de conferință, dezbateri, proiecte în echipă etc.</p> <p>În interviul cu responsabilii de program, cadrele didactice și cu masteranzii s-a mai menționat că se apelează constant la resursele digitale în procesul de predare-învățare-evaluare (e-mail, resurse în format electronic, cursuri plasate pe platforma <i>moodle.usm.md</i>), precum și în dialog academic cu studenții. Sunt folosite și materiale auxiliare variate: tablă, videoproiector, tabla albă interactivă, instrumentele disponibile pe platformele electronice.</p> <p>Învățarea centrată pe student se realizează inclusiv în cadrul <i>lucrului individual ghidat</i>, unde masterandul elaborează sub ghidajul cadrului didactic diferite produse: proiecte de cercetare în grup și individual, pe care le prezintă public și care sunt evaluate reciproc de colegi, cu recenzii verbale sau scrise, simulări de conferință cu traducere simultană, consecutivă, etc. <i>Evaluarea</i></p>




	<i>performanțelor</i> se execută permanent la seminare, prin testări periodice a lucrului individual, a proiectelor de grup etc.		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – metodele de predare-învățare utilizate sunt integral centrate pe student.	<b>Ponderea (puncte)</b> <b>3</b>	<b>Punctajul acordat</b> <b>3</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

### 3.1.3. Utilizarea instrumentelor TIC în procesul de predare-învățare-evaluare

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Platforma de învățare Moodle <a href="https://moodle.usm.md/">https://moodle.usm.md/</a>.</li> <li>2. Tabelul 3.1 Utilizarea instrumentelor TIC în procesul de predare-învățare-evaluare la programul de master <i>Traducere și interpretare de conferințe (MP)</i>, 120 credite.</li> <li>3. Ghid metodic „Evaluarea cursurilor electronice”, autori M. Șevciuc, M. Hămuraru.</li> <li>4. Certificate de perfecționare „Utilizarea platformei MOODLE în învățământul la distanță”, 90 ore/ 3 ECTS, perioada 23.06.2020-10.07.2020.</li> <li>5. Curriculumurile unităților de curs, aprobat la Consiliul Facultății de Litere, PV nr. 1, din 16.10.2020.</li> <li>6. Interviu cu masteranzii.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Instrumentele TIC, platformele educaționale se utilizează în procesul de predare-învățare-evaluare la 100% dintre unități de curs/ module ale programului de studii. Dovezile sunt prezentate în baza documentelor analizate (Tabelul 3.1. obligatoriu).</p> <p>Procesul de evaluare, de asemenea, se realizează cu ajutorul instrumentelor TIC.</p> <p>Studentii și absolvenții au menționat în cadrul interviului că la ore se folosesc diferite instrumente digitale: PPT; e-mail, rețelele de socializare; YouTube; SmartCAT; Slack; EU Speech Repository, etc.</p> <p>În procesul de predare-învățare-evaluare sunt utilizate tot mai frecvent și alte mijloace TIC: utilizarea TIC în formarea traducătorului pentru crearea memoriei traducătorului, glosarelor tematice, redactarea traducerilor, mijloacelor multimedia, simularea traducerii consecutive, traducerii simultane (aula 431, blocul III), utilizarea bazelor de date terminologice, lingvistice: IATE, UNTERM, FAOTERM, etc. (aulele 311, 314, 316, blocul III). Aplicarea Subtitle Workshop, Audacity, traducerea asistată de calculator (Trados) și a altor programe pentru traducere.</p> <p>Personalul didactic implicat deține competențe de utilizare a TIC, titularii de curs au participat la diverse formări și valorifică rezultatele activităților de formare profesională continuă în cadrul orelor de curs/ seminar/ laborator.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – instrumentele TIC, platformele educaționale se utilizează în procesul de predare-învățare-evaluare la peste 90% dintre unități de curs/ module ale programului de studii.	<b>Ponderea (puncte)</b> <b>2</b>	<b>Punctajul acordat</b> <b>2</b>
<b>Puncte tari</b>	Valorificarea multiplelor aplicații digitale, utilizate complementar și alternativ cu instrumentele Moodle: YouTube; SmartCAT; Slack; EU Speech Repository, baze de date terminologice, lingvistice (IATE, UNTERM, FAOTERM), Subtitle Workshop, Audacity, traducerea asistată de calculator (Trados) și a altor programe pentru traducere.		
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

### 3.1.4. Calendarul academic și orarul procesului de studii


<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Planul-cadru pentru studii superioare de licență (ciclul I), de master (ciclul II) și integrare, aprobat prin ordin MECC nr. 120, din 10.02.2020.</li> <li>2. Calendarul academic al USM, anul universitar 2020-2021.</li> </ol>		
--	--	--	--

	RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ	Codul dosarului	
		ISACPSM – 121	
	3. Orarul procesului de studii, pe săptămâni, semestrial, aprobat de prorectorul pentru activitate didactică. 4. Varianta electronică a orarului, plasat pe site-ul USM. 5. Orarul sesiunii, aprobat de prorectorul pentru activitate didactică. 6. Curriculumurile unităților de curs, aprobat la Consiliul Facultății de Litere, PV nr.1, din 16.10.2020. 7. Strategia de lucru individual al masterandului. 8. Orarul consultațiilor pe ani de studii.		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Analiza documentelor prezentate ne permite conformitatea calendarului universitar și orarului activităților didactice, elaborate în concordanță cu prevederile planului de învățământ de la programul de studii superioare de master. Studenții au posibilitatea de a accesa varianta electronică a orarului și de a vizualiza varianta scriptică la afișierul de lângă decanat. Modificările în orar se aduc la cunoștința masteranzilor/profesorilor prin intermediul șefilor de grupă/departamentului și prin afișarea anunțului pe panourile informative.</p> <p>Orarul examenelor în sesiunile ordinare, de recuperare, de promovare și de finalizare a studiilor sunt întocmite de decanatul Facultății de Litere și aprobate de prorectorul pentru activitate didactică, respectând regula: pe parcursul celor 3-4 săptămâni de sesiune, examenele se distribuie cu un interval de minim 4 zile. Orarul stabilește cu exactitate data, ora, locul și forma examenului (oral sau scris).</p> <p>Stagiile de practică se desfășoară conform planului de învățământ: practica de specialitate (traducere) în semestrul III durează 5 săptămâni.</p> <p>Orele planificate pentru studiul individual se realizează prin intermediul consultațiilor obligatorii, prestate de fiecare cadru didactic, conform orarului plasat pe avizierul departamentului TILA.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – calendarul universitar și orarul activităților didactice sunt elaborate în conformitate cu prevederile planului de învățământ de la programul de studii.	<b>Ponderea (puncte)</b>  <b>1</b>	<b>Punctajul acordat</b>  <b>1</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

### Criteriul 3.2. Stagiile de practică

#### 3.2.1. Organizarea stagiilor de practică

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	1. Regulament cu privire la organizarea stagiilor de practică la Ciclul I - studii superioare de Licență, ciclul II - studii superioare de masterat, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr.5, din 26.01.2016. 2. Procedura „Asigurarea calității stagiilor de practică”, aprobată la ședința Senatului USM, PV nr.4, din 27.11.2018. 3. Curriculum la practica de traducere. Programul de master „Traducere și interpretare de conferințe”, ciclul II, master, aprobat la ședința Consiliului Facultății de Litere, PV nr.1, din 16.10.2020. 4. Ordin Rector USM nr. 106 din 10.11.2020 „Cu privire la organizarea stagiului de practică al masteranzilor anului II de la Facultatea de Litere”. 5. Jurnal de practică al masterandului (exemple). 6. Proces-verbal nr. 8 al ședinței DTILA, din 18.02.2021, cu privire la „Aprobarea raportului privind desfășurarea practicii de traducere la anul II masterat la programul de master Traducere și interpretare de conferințe”. 7. Rapoarte privind desfășurarea stagiului de practică la programul de master Traducere și interpretare de conferințe (2020-2021, 2019-2020, 2018-2019, 2017-2018). 8. Portofoliu la Practica de specializare TIC. 9. Interviu cu responsabilii de program și cadrele didactice.
<b>Constatări făcute în timpul procesului</b>	<p>Organizarea stagiilor de practică se realizează în conformitate cu cadrul normativ în vigoare și permite atingerea finalităților de studiu. Analiza Planului de învățământ a permis să constatăm că studenții realizează stagiul practicii de specialitate (traducere) în semestrul III, conform calendarului</p>

	RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ	Codul dosarului	
		ISACPSM – 121	
<b>de evaluare externă</b>	<p>academic, cu o durată de 5 săptămâni, 300 ore, 10 ECTS. Studenții sunt repartizați la stagii conform graficului, în baza ordinului Facultății de Litere la diferite baze de practică.</p> <p>Din analiza <i>Curriculumului la practica de traducere</i> s-a constatat că toate conținuturile stagiului de practică corespund obiectivelor programului TIC prin dezvoltarea competențelor specificate în matricea de corelare a finalităților stipulate în <i>Nota explicativă</i> a PÎ.</p> <p>În cadrul interviurilor cu cadrele didactice care asigură procesul de studii la programul de studii superioare de master și cu studenții și absolvenții programului de studii superioare de master s-a constatat că majoritatea realizează stagiul de practică la locul de muncă. Studenții și absolvenții au menționat că la începutul stagiului de practică sunt familiarizați cu curriculumul, în care se descriu sarcinile masterandului stagiar, tipul produsului final, forma de prezentare a componentelor dosarului de practică, o grilă de evaluare a produselor.</p> <p>Rezultatele stagiilor de practică sunt consemnate în agendele de practică și materializate în rapoartele studenților stagiar. A fost analizat un Portofoliu la Practica de specializare, TIC (<i>limba engleză</i>), realizat de Prisăcari Victoria, anul II, coordonator dr. conf. Corcodel Svetlana. În secțiunea anexe sunt incluse texte traduse din limba engleză în limba română din diferite domenii precum economie, religie, iar din limba română în limba engleză este tradus curriculumul pentru clasele V-IX la disciplina <i>Dezvoltarea personală</i>.</p> <p>A fost prezentat un Jurnal de practică al masterandei Balușel Elena, anul II, TIC, franceză, coordonator: A. Grădinaru, realizat în 2019. Jurnalul conține: caracteristica și aprecierea activității studentului, semnată de Administrația instituției-gază <i>Terres des hommes</i>; descrierea instituției, activitatea de producție, rezumate și prezentări rezumative ale textelor traduse, evaluarea stagiului de practică de către student, materiale (în original), observații.</p> <p>Rezultatele stagiului de practică sunt comunicate studenților și consemnate în tabelul de examinare conform metodologiei de evaluare la USM și la Facultatea de Litere și discutate în cadrul ședințelor DTILA.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	1,0 – organizarea stagiilor de practică se realizează în conformitate cu cadrul normativ în vigoare și permite atingerea finalităților de studiu.	<b>Ponderea (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>
		2	2,0
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

### 3.2.2. Acorduri de colaborare pentru realizarea stagiilor de practică

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lista Convențiilor-cadru de parteneriat.</li> <li>2. Convenții-cadru de parteneriat (model).</li> <li>3. Contracte privind organizarea și desfășurarea stagiilor de practică a studenților ciclul II, studii superioare de master.</li> <li>4. Scrisoare oficială de la Ministerul Justiției nr. 10.3/1209, din 06.02.2019, cu privire la „acceptarea stagiilor de la Facultatea Limbi și Literaturi Străine pentru efectuarea practicii în domeniul traducerilor din limba engleză, și franceză în cadrul Ministerului Justiției”.</li> <li>5. Interviu cu responsabilii de program.</li> </ol>
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Din analiza documentelor s-a constatat că sunt încheiate 18 Convenții-cadru de parteneriat, care corespund în totalitate obiectivelor programului de studii.</p> <p>Bazele de practică sunt selectate în conformitate cu specificul pregătirii masteranzilor în domeniul traducerii și interpretării: Biroul de Traduceri „<i>IntraLex C&amp;C</i>”, Biroul de Traduceri „<i>AQA</i>”, Biroul de Traduceri „<i>BERLIZZO</i>”, Biroul de Traduceri „<i>Proivas</i>”, Biroul de Traduceri „<i>Quo Vadis</i>”, Ministerul Justiției al RM, Ministerul Educației, Culturii și Cercetării al RM, Centrul de Informare și Documentare NATO în RM, Academia Internațională de Taekwondo, Societatea cu Răspundere Limitată „<i>Apel Net</i>”, etc</p> <p>În cadrul interviului coordonatorul de program a menționat că DTILA se adresează cu scrisori oficiale unor Ministere cu care nu sunt încheiate convenții pentru a asigura locuri pentru stagiul de practică. Prin scrisoare oficială, ministerele anunță de câți stagiar au nevoie. Coordonatorul programului a mai menționat că Facultatea de Litere asigură 100% din necesarul de locuri pentru stagiile de practică la programul de master evaluat, iar în situațiile în care masterandul își identifică individual</p>



	locul de realizare a practicii, din perspectiva angajării ulterioare la serviciu sau deja este angajat, este încheiat un contract individual de practică. A fost prezentată Lista Convențiilor-cadru (semnate pentru desfășurarea stagiilor de practică). Fișierul Convenției de parteneriat este păstrat la DTILA.		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – acordurile de colaborare pentru realizarea stagiilor de practică corespund în totalitate obiectivelor programului de studii.	<b>Ponderea (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>
		<b>1</b>	<b>1</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			


### Criteriul 3.3. Evaluarea rezultatelor academice

#### 3.3.1. Organizarea procesului de evaluare a rezultatelor academice

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Regulament instituțional privind evaluarea randamentului academic, aprobat la ședința Senatului USM, din 15.04.2014.</li> <li>Regulament instituțional cu privire la formarea profesională în cadrul USM, ciclul I, studii superioare de licență și ciclul II, studii superioare de master, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr. 3, din 01.12.2015.</li> <li>Regulamentul antiplagiat al USM, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr. 7, din 31.03.2015.</li> <li>Metodologia de organizare și realizare online a evaluării finale, aprobată la ședința Senatului USM din 07.05.2020, PV nr. 5, modificată în ședințele Senatului din 22.05.2020 și din 25.05.2021.</li> <li>Codul de etică și integritate academică USM, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr. 7, din 06.11.2018.</li> <li>Curriculumurile unităților de curs, aprobat la Consiliul Facultății de Litere, PV nr.1, din 16.10.2020.</li> <li>Calendarul academic al USM, anul universitar 2020-2021.</li> <li>Orarul sesiunii, aprobat de prorectorul pentru activitate didactică.</li> <li>Dispoziție nr. 66, din 06.05.2021, cu privire la „Organizarea sesiunii ordinare de vară în cadrul USM (anul de studii 2020-2021”, semnată de Rectorul USM.</li> <li>Extras din PV nr. 4 al ședinței Consiliului de Administrație al USM, din 16.02.2021, cu privire la „Rezultatele sesiunii de iarnă”.</li> <li>Raport privind calitatea evaluărilor finale în semestrul I al anului academic 2020-2021, prezentat în Senat de DMC.</li> <li>Rapoarte privind rezultatele sesiunii de iarnă 2017-2018 și 2016-2017, prezentate de Departamentul Studii.</li> <li>Planul de activitate al Consiliului Facultății de Litere pe anul de studii 2020-2021, aprobat de prorectorul pentru activitatea didactică.</li> <li>PV al ședinței Consiliului Facultății de Litere, din 19.02.2020, cu privire la „Analiza rezultatelor sesiunii de iarnă”.</li> <li>PV nr. 8 al ședinței Departamentului TILA, din 18.02.2021, cu privire la „Analiza rezultatelor sesiunii ordinare de iarnă (licență și masterat)”.</li> <li>Ordinul Rectorului USM nr. 101m, din 26.06.2018, cu privire la „Conferirea titlului de master la Facultatea Limbi și Literaturi Străine”.</li> <li>Ordinul Rectorului USM nr. 97m, din 16.05.2015, cu privire la „Conferirea titlului de master la Facultatea Limbi și Literaturi Străine”.</li> <li>Ordinul Rectorului USM nr. 45-m, din 11.05.2020, cu privire la „Admiterea la susținerea tezei de master a studenților Facultății de Litere”.</li> <li>Tematica tezelor de master, aprobată la ședința Consiliului Facultății de Litere, PV nr. 2, din 01.12.2020.</li> <li>PV nr. 2 al ședinței DTILA, din 30.09.2020, cu privire la „Discutarea și aprobarea temelor tezelor de licență și master”.</li> <li>Registrele grupelor academice.</li> <li>Tabel de examinare, din sesiunea de vară, grupa TIC201Fr, gr. TIC201En.</li> <li>Carnete de note.</li> </ol>
--	---



<p><b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b></p>	<p>24. Raport de evaluare a susținerii tezelor de master, semnat de președintele comisiei. 25. Interviuri cu responsabilii de program, cadrele didactice, masteranzii și absolvenții programului.</p> <p>Din analiza documentelor prezentate și a celor plasate pe site-ul USM s-a constatat că procesul de evaluare a rezultatelor academice este organizat în conformitate cu cadrul normativ în vigoare și asigură atingerea finalităților de studiu la unitățile de curs/ module.</p> <p>Din analiza curriculumurilor unităților de curs s-a constatat că sunt proiectate și realizate diverse tipuri de evaluare (inițială; curentă; finală), sunt utilizate diverse strategii tradiționale și alternative de evaluare, sunt propuse modele de instrumente de evaluare (teste, probe de evaluare etc.).</p> <p>În cadrul programului <i>TIC</i> sunt aplicate <i>forma de testare scrisă</i> (testarea inițială, cele două testări, examenul) și <i>testare orală</i> (evaluarea inițială, curentă în cadrul seminarelor, lucrul individual). Unele cadre didactice utilizează platforma Moodle pentru evaluările curente ale studenților, evaluarea produsului lucrului individual și evaluarea finală. Tipul, forma și instrumentele de evaluare sunt comunicate studenților la începutul cursului. Calificativul obținut de student, în cazul evaluării scrise, se anunță după 48 ore de la finalizarea examenului. Totodată, responsabilul de curs poate opta pentru forma orală a evaluării finale. Evaluările orale nu pot depăși 50% din totalul evaluărilor dintr-o sesiune. De regulă, în scopul asigurării calității procesului educațional și respectării prevederilor regulamentare cu referire la evaluare, pentru fiecare sesiune, se emit dispoziții de organizare a procesului de evaluare.</p> <p>Din analiza Planului de învățământ și a curriculumurilor s-a constatat că toate unitățile de curs se finalizează cu un examen la sfârșit de semestru. În cadrul interviurilor, cadrele didactice și studenții au menționat că pe durata semestrului sunt programate două atestări obligatorii cu notă, care fac parte din formula de calcul a notei semestriale. Nota semestrială reprezintă 60 % din nota generală acordată pentru unitatea de curs. Nota de la examen constituie 40% din nota finală la disciplină pentru forma de învățământ cu frecvență. S-a menționat că pe parcursul perioadei evaluate nu s-au înregistrat contestări ale rezultatelor evaluărilor.</p> <p>Au fost prezentate dovezi ale monitorizării și analizei rezultatelor evaluărilor la nivel de USM, în cadrul Consiliului de Administrație, în cadrul DMQ, la nivel de Facultate și la nivel de Departament. Din interviuri s-a constatat că în urma analizei calitative și cantitative a rezultatelor evaluărilor se recomandă și se realizează măsuri de îmbunătățire a curriculumului și a evaluărilor.</p> <p>Evaluarea finalizării studiilor de master are loc în conformitate cu actele normative instituționale prin susținerea tezei de master. Ordinul de promovare la susținerea tezei de master se emite cu cel puțin 1 lună înainte de începerea primului examen din sesiunea finală, pentru masteranzii care au realizat integral obiectivele curriculare. Orarul de susținere a tezelor de master se aprobă de către prorectorul pentru activitate didactică. <i>Teza de master</i> este susținută public. Pentru certificarea calității acesteia și asigurarea obiectivității evaluării ei, teza este însoțită de avizul conducătorului științific, recenzia din partea unui doctor / doctor habilitat în filologie de la alt departament, sau altă universitate și aprobarea Șefului DTILA.</p> <p>Pentru prevenirea fraudelor academice în procesul de evaluare la elaborare a tezelor de master se constituie un ansamblu de proceduri, stipulate în Regulamentul antiplagiat al USM. USM dispune de programe de verificare a secvențelor plagiate din lucrările masteranzilor: <i>antiplagiat.usm</i>. Temele tezelor de master sunt discutate și aprobate la departament și la Consiliul Facultății. Tematica tezelor de master nu se repetă pe perioada a 5 ani, în fiecare an tezele de master sunt transmise la arhiva USM.</p> <p>Pentru prevenirea fraudelor academice în procesul de evaluare (copierea, etc.) sunt prevăzute o serie de proceduri: a) <i>pentru evaluările curente</i>, rezultatele sunt trecute în rubrici speciale ale registrului grupei, fapt care asigură transparența procesului. În monitorizarea evaluării curente sunt implicați studenți (comisii create de ASUSM), CAQ, reprezentanții decanatului. b) <i>pentru examenele curente</i>, înregistrarea notelor semestriale în borderoul de examinare până la începerea examenului, apelul masteranzilor la începutul examenului, confirmarea identității masterandului prin carnetul de note, asistarea la examen a doi profesori-evaluatori, organizarea concomitentă a examenului la disciplină la toate grupele. Nota este trecută în carnetul de note al masterandului. Procedura de evaluare și criteriile de evaluare sunt prezentate masterandului la începutul cursurilor, astfel asigurând obiectivitatea și transparența evaluării.</p> <p>Anual, la finalizarea susținerii tezelor de master, președintele comisiei prezintă raportul de activitate și totalizare a Comisiei de master. Președinții de comisii de masterat sunt din afara USM și dețin titlul științific. Rapoartele președinților de comisie sunt prezentate și discutate în cadrul Consiliului FL, iar recomandările Comisiilor constituie o sursă de îmbunătățire a procedurilor de organizare a susținerii tezelor de master, a conținuturilor curriculare și a tematicilor de cercetare.</p>	<p><b>Ponderea (puncte)</b></p>	<p><b>Punctajul acordat</b></p>
<p><b>Gradul de realizare a standardului</b></p>	<p><b>1,0</b> – procesul de evaluare a rezultatelor academice este organizat în conformitate cu cadrul normativ în vigoare și asigură atingerea finalităților de studiu la unitățile de curs/ module.</p>		

	<b>RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ</b>	<b>Codul dosarului</b>	
		<b>ISACPSM – 121</b>	
<b>de evaluare și punctajul acordat</b>		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

### 3.3.2. Organizarea procesului de evaluare a stagiilor de practică

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Regulament cu privire la organizarea stagiilor de practică la Ciclul I - studii superioare de Licență, ciclul II - studii superioare de masterat, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr. 5, din 26.01.2016.</li> <li>Regulament instituțional privind evaluarea randamentului academic, aprobat la ședința Senatului USM, din 15.04.2014.</li> <li>Curriculum la practica de traducere. Programul de master „Traducere și interpretare de conferințe”, ciclul II, master, aprobat la ședința Consiliului Facultății de Litere, PV nr. 1, din 16.10.2020.</li> <li>Jurnal de practică al masterandului (exemple).</li> <li>Caracteristici ale studenților stagiați oferite de entități economice (exemple).</li> <li>Proces-verbal nr. 8 al ședinței DTILA, din 18.02.2021, cu privire la „Aprobarea raportului privind desfășurarea practicii de traducere la anul II masterat la programul de master Traducere și interpretare de conferințe”.</li> <li>Rapoarte privind desfășurarea stagiului de practică la programul de master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i> (2020-2021, 2019-2020, 2018-2019, 2017-2018).</li> <li>Portofoliu la Practica de specializare <i>TIC</i>.</li> <li>Carnete de note.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Analiza documentelor prezentate, inclusiv a curriculumului stagiului de practică a permis să constatăm că procesul de evaluare a stagiilor de practică se realizează în conformitate cu prevederile cadrului normativ în vigoare și asigură atingerea finalităților de studiu.</p> <p>În cadrul interviurilor am constatat că procedura de evaluare a stagiilor de practică constă în susținerea publică a rapoartelor de practică în fața comisiei.</p> <p>Absolvenții au menționat că pentru a fi admiși la susținere, ei trebuiau să prezinte în termen coordonatorului din USM atât dosarul complex cu semnătura autorului și a conducătorului din entitatea economică, cât și jurnalul de practică completat și vizat de conducător, coordonator și șeful de departament. Notele sunt trecute pe foaia de titlu a raportului, în agenda practicii, în borderoul de notare și în carnetele de note.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – procesul de evaluare a stagiilor de practică se realizează în conformitate cu prevederile cadrului normativ în vigoare și asigură atingerea finalităților de studiu.	<b>Pondere (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>
		<b>1</b>	<b>1</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

## Standard de acreditare 4. Admiterea, evoluția, recunoașterea și dobândirea de certificări de către student

Instituțiile aplică în mod consecvent reglementările definite și publicate în prealabil, acoperind toate fazele „ciclului vieții” de student, cum ar fi: admiterea, evoluția, recunoașterea și dobândirea de certificări.

### Criteriul 4.1. Admiterea studenților

#### 4.1.1. Recrutarea și admiterea studenților

<b>Dovezi prezentate de</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Materiale promoționale.</li> <li>Site-ul USM, pagina web <a href="http://admitere.usm.md/">http://admitere.usm.md/</a>.</li> <li>Site-ul Facultății de Litere a USM.</li> </ol>
-----------------------------	--

**RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ****Codul dosarului****ISACPSM – 121**

<b>instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Rețele de socializare - Facebook USM (<a href="https://www.facebook.com/admitereausm">https://www.facebook.com/admitereausm</a>).</li> <li>5. Pagina Facebook a Facultății de Litere, pagina Facebook DTILA.</li> <li>6. Regulamentul cu privire la organizarea ciclului II – studii superioare de master, aprobat prin Hotărârea de Guvern Nr. 464, din 27.07.2015.</li> <li>7. Regulament Instituțional cu privire la formarea profesională în cadrul Universității de Stat din Moldova, ciclul I, studii superioare licență și ciclul II, studii superioare master, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr. 3, din 01.12.2015.</li> <li>8. Metodologia desfășurării concursului de admitere la studii superioare de master (ciclul II), aprobată la ședința Senatului USM, PV nr. 8, din 26.06.2020.</li> <li>9. Raport privind admiterea la USM pentru anul de studii 2020-2021.</li> <li>10. Raport privind admiterea la USM pentru anul de studii 2019-2020.</li> <li>11. Ordin 151-m, din 07.10.2021, de înmatriculare la programul de masterat cu diplomă dublă USM și Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, România.</li> <li>12. Extras din Ordinul USM nr. 110-m, din 12.08.2021, de înmatriculare la buget.</li> <li>13. Ordin nr. 132-m, din 07.09.2021, de înmatriculare la contract.</li> <li>14. Contract anual de studii.</li> <li>15. Interviu cu responsabilii de program.</li> <li>16. Interviu cu studenții și absolvenții.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Recrutarea studenților se realizează în conformitate cu cadrul normativ în vigoare. Departamentul este susținut instituțional în recrutarea și admiterea studenților la programul de studii TIC. În baza analizei documentelor prezentate, constatăm că materialele promoționale sunt elaborate și difuzate în conformitate. În cadrul vizitei la USM, au fost identificate mai multe tipuri de materiale promoționale, din diferiți ani, sub formă de pliante, carnete, semne de carte, afișe și logo-uri plasate în incinta blocului III. Oferta educațională la programul de studii TIC este promovată prin intermediul materialelor promoționale tradiționale și digitalizate, difuzate pe site-ul Facultății de Litere și în mediul online, în special pe rețelele sociale.</p> <p>Admiterea se realizează în conformitate cu prevederile regulamentelor (național, instituțional), metodologiei de desfășurare a concursului de admitere și a planului de admitere la programele de studii superioare de master. Candidații pot depune dosarele concomitent la mai multe specialități. La încheierea concursului, Comisia de admitere anunță rezultatele pe pagina instituțională (<a href="http://admitere.usm.md/">http://admitere.usm.md/</a>) și elaborează un Raport, cu propuneri și recomandări de îmbunătățire a proceselor de recrutare. Ordinele de înmatriculare confirmă rezultatele admiterii.</p> <p>În cadrul vizitei la DTILA, au fost analizate actele de formare a grupelor academice - „Formațiuni de studii” în care sunt prezentate următoarele informații: nr. de studenți la anul I, grupele academice cu listele și seriile academice, aprobate de Prorectorul pentru studii. Rezultatele admiterii se discută la prima ședință a Consiliului facultății de Litere. În anul curent, au fost discutate la ședința din 29.09.2021. În rapoartele consultate („Raport privind admiterea la USM pentru anul de studii 2019-2020” și Raport privind admiterea la USM pentru anul de studii 2020-2021”) sunt prezentate metodologia de organizare și rezultatele generale ale admiterii la nivel instituțional, fără specificarea rezultatelor pe facultăți sau programe de studii. Sugestiile finale făcute în rapoarte vizează emiterea Planului de admitere înaintea începerii perioadei de admitere.</p> <p>În perioada 2015-2020, în cadrul USM au fost organizate evenimente (Career Forum/Ziua Carierei, „Student pentru o zi”, „Caravana USM”) cu implicarea cadrelor didactice și managerilor instituțiilor preuniversitare de învățământ, în cadrul cărora elevii, cadrele didactice și manageriale participă la prezentarea ofertei educaționale și a perspectivelor de formare profesională și angajare a absolvenților programului.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<p><b>1,0</b> – recrutarea și admiterea studenților la programul de studii se realizează în conformitate cu cadrul normativ în vigoare.</p> <p><b>Standard de evaluare minim obligatoriu:</b> Instituția de învățământ asigură recrutarea și admiterea studenților la programul de studii în conformitate cu cadrul normativ în vigoare.</p>	<b>Ponderea (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>
<b>Puncte tari</b>	<p>Posibilitatea de depunere (din 2013) a dosarelor candidaților online (e-ADMITEREA), fapt care facilitează respectarea cerințelor epidemiologice în contextul pandemiei de COVID-19.</p> <p>Înaintarea în Rapoartele privind rezultatele admiterii a propunerilor de orientare a candidaților (prin emiterea Planului de admitere înaintea începerii perioadei de admitere) și a recomandărilor de îmbunătățire a proceselor de recrutare.</p> <p>Asigurarea suportului informațional în dinamica depunerii cererilor la studii de Masterat (Ciclul II) pe site-ul USM (<a href="http://usm.md/admitere">http://usm.md/admitere</a>), în coordonare cu membrii Comisiei de admitere, colaboratorii Centrului de ghidare în carieră a USM, voluntarii ASUSM-ului și responsabilii de mediatizare a procesului de admitere.</p>		



	<b>RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ</b>	<b>Codul dosarului</b>
		<b>ISACPSM – 121</b>

	Organizarea evenimentelor de promovare a ofertei educaționale (Career Forum/Ziua Carierei, „Student pentru o zi”, „Caravana USM”).
<b>Recomandări</b>	Includerea în Raportul privind admiterea la USM pentru anul de studii de referință a rezultatelor concursului de admitere per program de studii.
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>	

#### 4.1.2. Accesul grupurilor dezavantajate la studii

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Platforma Moodle.</li> <li>2. Servicii medicale în cadrul Centrului Medical „Universitatea”, str. Gh. Cașu 32, parter, blocul V.</li> <li>3. Servicii de alimentație publică la cantina USM.</li> <li>4. Burse sociale.</li> <li>5. Lista candidaților la burse sociale.</li> <li>6. Interviu cu studenții programului.</li> <li>7. Interviu cu absolvenții programului.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>La nivel instituțional, măsurile de susținere a grupurilor dezavantajate există și sunt aplicate în conformitate. Cu titlu exemplificativ: reducerea taxei de studiu (în baza cererii); prestarea serviciilor medicale la Centrul Medical „Universitatea”; învățare la distanță via platforma Moodle; servicii de alimentație publică la cantina USM (, la etajul 1); burse sociale.</p> <p>Analiza documentației și a interviurilor ne-a permis să constatăm că procesul de recrutare și admitere a studenților din grupurile dezavantajate este organizat în conformitate cu cadrul normativ în vigoare. Instituția acordă burse sociale în vederea susținerii grupurilor dezavantajate din toate categoriile. Lista candidaților la bursele sociale este întocmită de către decanul Facultății de Litere. Filtrul de selecție este aplicat în funcție de gradul de severitate a problemelor sociale ale masteranzilor. Cererile se analizează la ședința Biroului FL, iar demersul de acordare, semnat de decanul FL și Președintele Biroului Sindical al studenților FL, este transmis Secției de Planificare și Finanțe a USM. Acordarea bursei sociale se aprobă prin ordinul Rectorului USM.</p> <p>În cadrul interviurilor, am constatat că procedura de acordare a bursei sociale este riguros respectată: decanatul anunță perioada de depunere a dosarelor pentru acordarea bursei sociale, iar în cazul în care studenții depun mai multe dosare decât numărul de locuri acordate, se organizează concursul dosarelor. În perioada evaluată, 2015-2020, toți studenții care au depus dosare, au primit bursa socială (master) în mărime de 465 lei (8 burse pe Facultate; trei burse la programul <i>TIC</i>).</p> <p>În perioada 2015-2021, a fost înregistrat un caz din categoria grupurilor dezavantajate, cu cerințe educaționale speciale. Masteranda Jalbă Diana, înmatriculată la programul <i>TIC</i>, a participat și la interviu. Absolventa și-a exprimat grațitudinea față de instituție și cadrele didactice și a menționat calitatea înaltă a pregătirii studenților, accesul asigurat la suportul curricular și diversitatea acestuia, calitatea dialogului cu cadrele didactice, susținerea din partea profesorilor (N.Mucerschi) în activitatea extracurriculară și aportul acestora la dezvoltarea personală și inserția profesională.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – recrutarea și admiterea studenților din grupurile dezavantajate se realizează în conformitate cu cadrul normativ în vigoare.	<b>Ponderea (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>
		<b>1</b>	<b>1</b>
<b>Puncte tari</b>	Existența serviciilor de facilitare a accesului la portofoliile educaționale și conținuturile curriculare (Platforma Moodle) și a condițiilor de studii (servicii medicale și de alimentație publică) în campusul universitar.		
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

#### Criteriul 4.2. Progresul studenților

##### 4.2.1. Promovabilitatea studenților

<b>Dovezi prezentate de</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regulamentul de organizare a studiilor în baza Sistemului Național de Credite de Studiu.</li> <li>2. Regulamentul cu privire la organizarea ciclului II – studii superioare de master, aprobat prin Hotărârea de Guvern, nr. 464, din 28.07.2015.</li> </ol>
-----------------------------	--


**RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ****Codul dosarului****ISACPSM – 121**

<b>instituția de învățământ</b>	<p>3. Regulamentul Instituțional cu privire la formarea profesională în cadrul Universității de Stat din Moldova, ciclul I, studii superioare licență și ciclul II, studii superioare master, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr. 3, din 01.12.2015.</p> <p>4. Regulamentul USM privind lichidarea restanțelor academice ale studenților, aprobat la ședința Senatului USM, din 25.11.2014.</p> <p>5. Metodologia de organizare și realizare online a evaluării finale, aprobată la ședința Senatului USM, PV nr. 5, din 07.05.2020 și modificată la ședința Senatului USM, PV nr. 6, din 22.05.2020.</p> <p>6. Calendarul academic USM.</p> <p>7. Ordinul nr. 184m, din 13.11.2020, cu privire la promovarea masteranzilor, Facultatea de Litere.</p> <p>8. Interviu cu cadrele didactice care asigură procesul de studii la programul de studii superioare de master.</p> <p>9. Interviu cu studenții și absolvenții programului de studii superioare de master.</p> <p>10. Ordinele cu privire la promovarea masteranzilor.</p>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Promovarea studenților se realizează în strictă conformitate cu prevederile regulamentelor naționale și instituționale și cadrului normativ în vigoare. Condiția de promovare în următorul an de studii este acumularea numărului de credite obligatorii pentru calificare (30 de credite semestriale) la disciplinele obligatorii și opționale, aferente anului de studii prin obținerea unei evaluări pozitive (nota promovabilă la unitatea de curs/modul).</p> <p>Promovarea se efectuează în baza rezultatelor obținute în cadrul sesiunii ordinare, ținând cont de modalitățile de promovare pe categorii, specificate în Regulamentul USM privind lichidarea restanțelor academice. Recuperarea deficitului de credite se programează suplimentar în două sesiuni de reexaminare: prin repetarea cursurilor la disciplinele nepromovate din semestrele anterioare și în sesiunea de promovare, organizată în anul terminal de studii. Procesul este organizat conform Calendarului academic, aprobat de Senatul USM (nu este indicată data aprobării).</p> <p>În timpul vizitei la instituție au fost examinate Ordinele cu privire la promovarea studenților care au realizat integral planul de învățământ precum și a studenților cu deficitul mai mic de 20 credite ECTS. Pragul de promovabilitate este stipulat de numărul de credite acumulate. În cazul restanțelor în sumă de ≤ 20 credite, studentul este promovat în anul următor de studii, dar nu și la susținerea tezei de master, iar în cazul restanțelor în sumă de ≥ 31 credite academice, studentul este exmatriculat.</p> <p>În perioada evaluată, promovabilitatea studenților programului <i>TIC</i> indică o rată medie de 88,2 % la limba engleză și 152,6 % la limba franceză, cu o rată de abandon în mediu 17,6% la limba engleză și 21,6% la limba franceză și cu o rată de absolvire în mediu 79,6% la limba engleză și 93,4% la limba franceză. Cauzele principale ale abandonului precizate în Raportul de autoevaluare și în cadrul interviului sunt transferul la alte programe de master din cadrul USM și angajarea în câmpul muncii.</p> <p>În timpul vizitei la departament, s-a menționat că între măsurile întreprinse în vederea reducerii ratei de abandon universitar sunt practicate toate metodele de telecolaborare, prin mijloacele de comunicare electronică în mediul online, prin poșta electronică, rețele sociale, aplicații și platforme electronice. În cadrul interviurilor s-a stabilit că măsurile întreprinse de responsabilii de program și personalul didactic au fost următoarele: discuții individuale ale studenților cu șeful de departament, cu prodecanul și decanul FL; informarea studenților cu privire la oportunitățile de mobilitate academică, de telecolaborare și de implicare în activități extracurriculare.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<p><b>1,0</b> – promovarea studenților de la programul de studii se realizează în conformitate cu cadrul normativ în vigoare.</p> <p><b>Standard de evaluare minim obligatoriu:</b> Instituția de învățământ are cel puțin 2 promoții de absolvenți la programul de studii pe durata valabilității acreditării.</p>	<b>Pondere (puncte)</b>  <b>2</b>	<b>Punctajul acordat</b>  <b>2</b>
<b>Puncte tari</b>	<p>Oferirea condițiilor necesare și a echipamentului specializat studenților care nu dispun de posibilități tehnice pentru a participa la susținerea tezei de master online.</p> <p>Stimularea interesului pentru studii prin implicarea în activități extracurriculare, diversificarea metodelor de telecolaborare, oferirea locurilor de cazare în căminele studențești, oferirea burselor de merit.</p>		
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			



## 4.2.2. Mobilitatea academică


<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regulamentul-cadru cu privire la mobilitatea academică în învățământul superior, HG nr. 56, din 27.01.2014.</li> <li>2. Regulamentul Universității de Stat cu privire la mobilitatea academică, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr. 7, din 31.03.2015.</li> <li>3. Acordul interuniversitar USM și Universitatea din Geneva, Elveția, din 14.06.2021.</li> <li>4. Acordul interinstituțional de masterat cu diplomă dublă USM și Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava, din 15.05.2015.</li> <li>5. Acordul de constituire a Consorțiului Universităților din Republica Moldova – România – Ucraina, din 01.04.2011.</li> <li>6. Regulamentul de aplicare a sistemului național de credite de studiu la USM (cap. VIII).</li> <li>7. Strategia de Internaționalizare a Universității de Stat din Moldova pentru perioada 2021-2026.</li> <li>8. Strategia de internaționalizare a programului încadrată în Strategia de dezvoltare a Facultății de Litere, PV, nr. 2, din 28.10.2021, pct.4, Componenta de internaționalizare pentru Programul TIC (p.6).</li> <li>9. Supliment la diplomă, pct.6, Informații suplimentare - mobilitate academică (Dranca Mihaela), data certificării: 25.06.2019.</li> <li>10. Supliment la diplomă, pct.6 Informații suplimentare - mobilitate academică (Bocan Daniela), data certificării: 27.06.2018.</li> <li>11. Interviu cu masteranzii și absolvenții programului de studii.</li> </ol>
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Mobilitatea academică a studenților este reglementată de cadrul regulamentelor naționale, instituționale și internaționale în vigoare, care reflectă obiectivele Strategiei de mobilitate 2020 pentru Spațiul European al Învățământului Superior (EHEA), adoptate în 2012, și ale Convenției despre recunoașterea calificărilor, semnate la Lisabona în 1997.</p> <p>După consultarea documentelor suplimentare, a fost constatată racordarea strategiei de Internaționalizare a USM, aprobată în 2021, cu strategiile proiectate în planificarea pe Facultate la programul TIC. Strategia de internaționalizare a programului este încadrată în Strategia de dezvoltare a Facultății de Litere, 28.10.2021, PV, nr. 2, p.6, pct.4, Componenta de internaționalizare pentru Programul TIC. Există un Plan de internaționalizare instituțional, aprobat la ședința Senatului USM, 25.11.2021, care este reflectat în activitățile de organizare a proceselor academice de internaționalizare.</p> <p>Din interviuri s-a constatat că Departamentului de Relații Internaționale și responsabilii pentru mobilitățile academice din cadrul Facultății identifică proiecte/programe de mobilitate, organizează activități de informare și instruire, monitorizează desfășurarea, evaluarea și impactului mobilităților. Masteranzii programului TIC pot beneficia de mobilități academice internaționale prin programul Uniunii Europene pentru Educație, Formare, Tineret și Sport ERASMUS+, prin programele oferite de AUF și prin ofertele de burse din România, Spania, Marea Britanie, Franța, Polonia, Germania, Turcia. În temeiul Acordului interinstituțional (USV-USM), la programul de master cu diplomă dublă „Traducere și interpretare de conferințe” (limba franceză) au fost înmatriculați 17 cetățeni români, la USM, în 2015; 13 în 2016; 10 în 2017; 10 în 2018; 10 în 2019, iar cinci masterande din România au realizat mobilitatea academică de scurtă durată la USM.</p> <p>În perioada 2015-2020, au fost realizate diferite tipuri de mobilități internaționale: Raileanu Mihaela - Centrul cultural Aragon, Oyonnax, Franța, 2016, stagiul profesional, bursă AUF; Raileanu Mihaela - Universitatea „A. I. Cuza, Iași, 4 luni, 2016, Erasmus+. Dranca Mihaela – Universitatea din Cadiz, Spania, 2018, Erasmus+. Universitatea din Geneva, Elveția, facultatea de Traducere și Interpretare: Ambrosii Mariana (septembrie 2014-iunie 2015); Nani Elena, Bocan Daniela (septembrie 2017- februarie 2018); Macrii Maria (septembrie 2019-februarie 2020); Rudac Liubovi - Universitatea din Silezia, Polonia, școală de vară, 2019.</p> <p>Nostrificarea notelor se face de instituție în conformitate cu cadrul normativ instituțional și național. În Suplimentul la diplomă este specificată mobilitatea realizată în cadrul programul de master „Traducere și interpretare de conferințe” cu diplomă dublă a Universității de Stat din Moldova și Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, România. În perioada septembrie 2017-februarie 2018, Bocan Daniela a integrat un program de mobilitate academică la Universitatea din Geneva, cu patru cursuri și 30 credite ECTS acumulate. În semestrul IV (2017-2018), Dranca Mihaela a urmat programul de mobilitate academică la Universitatea din Cadiz și a obținut următoarele rezultate: 5 cursuri, 30 credite ECTS.</p> <p>În cadrul proiectului finanțat de AUF „Soutien aux formations francophones au niveau de master” au fost realizate mai multe stagii profesionale de masterandele de la Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava la USM: Polocoseru Diana-Sorica, în perioada 02-31.03.2015; Ostrovan Andreea Monica, Danciu Niculina, Caraman Cecilia, Cristea Rotarița Alina Adina în perioada 15-21.02.2016.</p>

 <b>RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ</b>		<b>Codul dosarului</b>	
		<b>ISACPSM – 121</b>	
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – mobilitatea academică a studenților de la programul de studii se realizează în conformitate cu cadrul normativ în vigoare și include perioade de studii/ stagii ale studenților într-o instituție de învățământ din țară/ de peste hotare.	<b>Ponderea (puncte)</b> <b>1</b>	<b>Punctajul acordat</b> <b>1</b>
<b>Puncte tari</b>	<p>Inițierea unui parteneriat de co-diplomare prin Acordul interuniversitar USM și Universitatea din Geneva, Elveția (semnat: 14.06.2021).</p> <p>Participarea activă a masteranzilor la programele finanțate de Agenția Universitară a Francofoniei și la stagiile internaționale de practică în cadrul proiectului AUF „Soutien aux formations francophones au niveau de master” - Programul <i>TIC</i> (limba franceză).</p> <p>Înmatricularea studenților internaționali (60 din România) la programul de master cu diplomă dublă „Traducere și interpretare de conferințe” (limba franceză), în temeiul Acordului interinstituțional (USV-USM) în 2015-2020, 2021-2026.</p> <p>Realizarea Acordului interinstituțional de masterat cu diplomă dublă dintre USM și Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava (semnat: 15.06.2015), în baza protocolului de colaborare cu caracter permanent și reînnoire automată - Programul <i>TIC</i> (limba franceză).</p> <p>Semnarea Acordului de constituire a Consorțiului Universităților din Republica Moldova-România-Ucraina, din 01-04-2011.</p>		
<b>Recomandări</b>	Intensificarea și diversificarea mobilităților academice a masteranzilor anglofoni de la programul <i>TIC</i> .		
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

### **Criteriul 4.3. Recunoașterea și dobândirea de certificări**

#### **4.3.1. Conferirea titlului și eliberarea diplomei**

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Regulamentul cu privire la organizarea ciclului II – studii superioare de master, HG nr. 464, din 28.07.2015.</li> <li>Planul-cadru pentru studii superioare de licență (ciclul I), de master (ciclul II) și integrate, Ordinul MECC nr. 120, din 10.02.2020.</li> <li>Regulamentul instituțional cu privire la formarea profesională în cadrul Universității de Stat din Moldova, ciclul I, studii superioare licență și ciclul II, studii superioare master, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr. 3, din 01.12.2015.</li> <li>Suplimentul la Diploma de studii superioare de master, redactat în limbile română și engleză.</li> <li>Ordinul nr. 78-m, din 25.06.2020, cu privire la „Conferirea titlului de master”, emis în baza deciziei Comisiei de Master.</li> <li>Diploma de studii superioare de master (Arcip Ada-Irina), eliberată: 02.07.2021.</li> <li>Registrul de evidență a diplomelor eliberate absolvenților.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Conferirea titlului și eliberarea diplomei, suplimentului la diplomă și a certificatelor academice se realizează în conformitate cu cadrul normativ în vigoare. Absolvenții care realizează integral obiectivele programului de master primesc titlul de Master în Filologie, domeniul general de studiu – 023 Filologie, domeniul de formare profesională – 0231 Studiul limbilor, Program de studii – Traducere și interpretare de conferințe, master de profesionalizare, cu eliberarea Diplomei de studii superioare de master, însoțită de Suplimentul la Diplomă, redactat în limbile română și engleză. În Supliment sunt furnizate date personale despre titular, despre parcursul academic și recunoașterea profesională a calificărilor.</p> <p>La absolvire, studentul semnează în Registrul de evidență a diplomelor eliberate absolvenților. Acest Registrul de evidență și eliberare a diplomelor absolvenților este cu acces restricționat și se păstrează în blocul central, Secția studii, b.230. La solicitarea CEE a fost prezentată o diplomă (imaginea imprimată a acesteia), pe numele Arcip Ada-Irina, eliberată pe 02.07.2021, din Registrul de evidență și eliberare a actelor de studii, registrul Master, nr.34.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – conferirea titlului și eliberarea diplomei, suplimentului la diplomă și a certificatelor academice se realizează în conformitate cu cadrul normativ în vigoare.	<b>Ponderea (puncte)</b> <b>1</b>	<b>Punctajul acordat</b> <b>1</b>
<b>Puncte tari</b>			

	<b>RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ</b>	<b>Codul dosarului</b>
		<b>ISACPSM – 121</b>

<b>Recomandări</b>	
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>	

## Standard de acreditare 5. Personalul academic

Instituțiile se asigură de competența cadrelor lor didactice, aplică procese corecte și transparente de recrutare și dezvoltare a personalului academic.

### Criteriul 5.1. Recrutarea și administrarea personalului academic

#### 5.1.1. Planificarea, recrutarea și administrarea personalului academic


<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Carta Universitară a Instituției Publice Universitatea de Stat din Moldova, aprobată prin Decizia Ministerului Justiției al Republicii Moldova nr. 80 din 17.04.2015.</li> <li>2. Plan strategic al USM 2016-2020, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr. 4, din 22.12.2015.</li> <li>3. Strategia de dezvoltare a USM pentru anii 2021-2026, aprobată de Senatul USM, PV nr. 2, din 07.09.2021.</li> <li>4. Strategia de dezvoltare a Facultății de Litere pentru anii 2021-2026, aprobată în cadrul ședinței Consiliului Facultății de Litere din octombrie 2021.</li> <li>5. Strategia de dezvoltare a departamentului Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată pentru anii 2021-2026, aprobată la ședința DTILA, PV nr. 1, din 28.09.2021.</li> <li>6. Regulament-cadru cu privire la normarea activității științifico-didactice în învățământul superior (Ordinul ME nr. 304, din 22.04.2016).</li> <li>7. Regulamentul instituțional cu privire la normarea activității științifico-didactice în cadrul Universității de Stat din Moldova, redactat la ședința Senatului USM, din 28.06.2019.</li> <li>8. Regulamentul de conferire a titlurilor științifico-didactice în învățământul superior (HG nr. 325, din 18.07.2019).</li> <li>9. Cerințele de calificare pentru ocuparea funcțiilor didactice și științifico-didactice (Circulara MECC 04/ 1-09/ 4419 din 20.08.2019).</li> <li>10. Strategia politicilor de personal la Universitatea de Stat din Moldova, aprobată prin decizia Senatului USM nr.01/623 din 28.03. 2014.</li> <li>11. Regulament privind organizarea și desfășurarea concursului pentru ocuparea posturilor științifico-didactice în Universitatea de Stat din Moldova, aprobat de Senatul USM, PV nr. 5, în data de 28.02 2017, redactat 03.04.2018, PV nr. 7.</li> <li>12. Metodologia de evaluare a personalului didactic și științific, aprobată la ședința Senatului USM, PV nr. 7, din 15.03.2019.</li> <li>13. Planul de formare continuă a personalului din USM pentru anii 2018-2020.</li> <li>14. Strategia de personal a DTILA pentru anii 2019-2024, aprobată la ședința DTILA, PV nr. 1, din 26.08.2019.</li> <li>15. Informațiile despre cadrele didactice implicate în procesul didactic de realizare a programului de studii.</li> <li>16. Vizita la Serviciul Resurse Umane.</li> <li>17. Ordinele privind angajarea personalului academic la programul de studii.</li> <li>18. Dosarele personalului angajat la programul de studii.</li> <li>19. Contractele individuale de muncă ale personalului academic cu referire la programul de studii.</li> <li>20. Fișa postului.</li> <li>21. Tabelul 5.1 Planificarea, recrutarea și administrarea personalului academic.</li> <li>22. Interviu cu personalul didactic.</li> </ol>
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Recrutarea, angajarea și administrarea personalului didactic în instituție se realizează în conformitate cu actele normative naționale și instituționale în vigoare.</p> <p>Funcțiile didactice, științifico-didactice și științifice de la programul de studii sunt ocupate prin concurs pentru o perioadă de 5 ani. Personalul academic este angajat în bază de dosar. Prevederile normative sunt stipulate în contractele individuale de muncă și în contractul colectiv de muncă, iar atribuțiile – în fișa postului respectiv, care a fost aprobată la DTILA cu revizuri în 2021.</p> <p>Conform informației prezentate în Tabelul obligatoriu 5.1, 100% din cadrele didactice care asigură realizarea programului de studii reprezintă personal titular (limba engleză), respectiv - 100% (limba franceză); personal didactic cu vârsta cuprinsă între 35-63 de ani - 5 persoane (limba engleză) și 6 persoane (limba franceză) și, respectiv de peste 63 de ani - câte 1 persoană.</p> <p>În rezultatul colaborării FL și DTILA cu Agenția Universitară a Francofoniei (AUF) și Ambasada Franței în RM, în perioada evaluată în cadrul DTILA au fost angajați lectori FLE, Elizabeth Juin și</p>



	<p>Alexandre Groshe, și stagii FLE (Rudic Miliana). Este practică participarea studenților la videoconferințe cu invitarea profesorilor notorii din universități francofone: în 2016 - profesorul emerit Jean-Paul Desclé. În 2017, dna dr. Rachida Sadouni de la Universitatea Blida 2 Ali Lounici, Algeria, a realizat o misiune de predare pentru studenții DTILA în cadrul a două prelegeri. În 2018, dna Florinela Șerbănică de la Universitatea din Pitești a realizat o misiune de predare în cadrul programului Erasmus+; dna Ardeleanu Sanda Maria, doctor, profesor universitar, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, a efectuat un stagiu în perioada 19-30 ianuarie 2016 la USM, în cadrul proiectului <i>Susținerea formărilor francofone la nivel de master</i>, proiect susținut de AUF.</p> <p>În baza Acordului interinstituțional de masterat cu diplomă dublă încheiat de USM și Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava („Traducerea și interpretarea de conferință” la USM și „Teoria și practica traducerii” la USV), cursurile neechivalate sunt realizate prin implicarea cadrelor didactico-științifice din cadrul Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava.</p> <p>Reprezentanții sectorului real sunt prezenți în cadrul programului de master prin intermediul personalului academic care exercită simultan și o vastă activitate profesională în domeniul traducerii și interpretării de conferință. Personalul academic este antrenat în activități de traducere pentru reprezentanțele instituțiilor internaționale în RM, prestează servicii de traducere autorizată instituțiilor locale, societăților și întreprinderilor străine și autohtone cu profil variat.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	1,0 – planificarea, recrutarea și administrarea personalului academic de la programul de studii se realizează în conformitate cu cadrul normativ în vigoare;	<b>Pondere (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>
	1,0 – peste 70% din numărul cadrelor didactice care asigură realizarea programului de studii reprezintă personal titular și prin cumul intern; <b>Standard de evaluare minim obligatoriu:</b> Rata cadrelor didactice titulare și prin cumul intern care asigură realizarea programului de studii este cel puțin 50%.	2	2
<b>Puncte tari</b>	<p>Invitarea profesorilor notorii din universități francofone pentru conferințiere în cadrul programului TIC.</p> <p>Prezența reprezentanților sectorului real în cadrul programului de master și implicarea activă a titularilor de curs în experiențele teoretice și practice ale traducerii și interpretării.</p>		
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

### 5.1.2. Calificarea profesională a personalului academic

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Regulamentul de conferire a titlurilor științifico-didactice în învățământul superior (HG nr. 325, din 18.07.2019).</li> <li>Cerințele de calificare pentru ocuparea funcțiilor didactice și științifico-didactice (Circulara MECC 04/ 1-09/ 4419, din 20.08.2019).</li> <li>Dosarele personalului angajat la programul de studii.</li> <li>Fișa postului de lector și conferențiar (model).</li> <li>Tabelul 5.2. Calificarea profesională a personalului academic.</li> <li>Tabelul 5.3. Informații cu referire la cadrele didactice ce asigură realizarea activităților didactice.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Cadrele didactice care asigură realizarea programului <i>Traducere și interpretare de conferințe</i> dețin în totalitate calificarea profesională relevantă pentru conținutul programului. Personalul academic posedă calificarea pedagogică și fiecare titular de curs a realizat modulul psihopedagogic prin formare continuă.</p> <p>Predarea cursurilor teoretice este asigurată în proporție de 100% de cadre didactice cu grad științifico-didactic.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	1,0 – peste 90% din numărul cadrelor didactice dețin calificare profesională conform programului de studii. <b>Standard de evaluare minim obligatoriu:</b> Rata cadrelor didactice cu calificare profesională conformă programului de studii este cel puțin 90%.	<b>Pondere (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>
		2	2

	<b>RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ</b>	<b>Codul dosarului</b>	
		<b>ISACPSM – 121</b>	
	<b>1,0</b> – peste 90% din numărul cadrelor didactice care asigură predarea cursurilor teoretice de la programul de studii dețin titluri științifice/ științifico-didactice/ onorifice.  <b>Standard de evaluare minim obligatoriu:</b> Minimum 80% din cadrele didactice, ce asigură predarea cursurilor teoretice, dețin titluri științifice și științifico-didactice/ onorifice.	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

## Criteriul 5.2. Dezvoltarea personalului academic

### 5.2.1. Strategii/politici/ măsuri de dezvoltare a personalului academic

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ordinul MECC nr. 199, din 04.04.2011 (privind Modulul psiho-pedagogic).</li> <li>2. Strategia politicilor de personal la Universitatea de Stat din Moldova, aprobată prin decizia Senatului USM nr.01/623, din 28 martie 2014.</li> <li>3. Plan strategic al USM 2016-2020, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr. 4, din 22.12.2015.</li> <li>4. Strategia de dezvoltare a USM pentru anii 2021-2026, aprobată la ședința Senatului USM, PV nr. 2, din 07.09.2021.</li> <li>5. Plan strategic de dezvoltare a Facultății de Limbi și literaturi străine pe anii 2016-2020, aprobat la ședința Facultății, PV nr. 4, din 16.12.2015.</li> <li>6. Strategia de dezvoltare a Facultății de Litere pentru anii 2021-2026, aprobată în cadrul ședinței Consiliului Facultății de Litere, 2021.</li> <li>7. Strategia de dezvoltare a departamentului Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată pentru anii 2021-2026, aprobată la ședința DTILA, PV nr. 1, din 28.09.2021.</li> <li>8. Planurile individuale ale personalului academic la programul de studii.</li> <li>9. Ordin de inițiere de stabilire a sporului la salariu, Ordin 116, din 09.10.2009.</li> <li>10. Ordin de atribuire a sporului, nr.128, din 29.10.2019.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Dezvoltarea personalului academic se realizează în conformitate cu Strategia politicilor de personal la Universitatea de Stat din Moldova, a programelor de dezvoltare strategică din cadrul Facultății și Departamentului. Dezvoltarea personalului academic este susținută instituțional prin: gratuitatea cursurilor de formare continuă pentru cadrele didactice; ofertă diversă de programe de formare profesională; instruirea gratuită la modulul psihopedagogic pentru tinerii angajați; formarea gratuită privind utilizarea platformei Moodle; încurajarea și perfecționarea practicii de aplicare a gradației de merit pentru cadrele didactico-științifice; aplicarea și dezvoltarea procedurilor de încurajare salarială diferențiată, în funcție de realizarea obiectivelor de performanță ale fiecărui cadru didactico-științific și de cercetare; acordarea și recomandarea pentru diverse distincții instituționale și naționale; politici de mobilitate.</p> <p>Profesorii participă în mobilități internaționale în vederea dezvoltării profesionale: misiuni de predare (L. Zbanț, A. Grădinaru, I. Breahnă) în universități din România și Spania, misiuni de training metodic (L. Zbanț, A. Grădinaru, I. Breahnă, N. Mucerschi, N. Roșcovan, T. Ciocoi) în România, Polonia, Luxemburg, Bulgaria, Spania, misiuni de dezvoltare a potențialului științific (L. Zbanț, A. Grădinaru, T. Ciocoi, I. Breahnă, N. Roșcovan) în România, Germania și mobilități de training administrativ (L. Zbanț, A. Grădinaru, V. Moloșniuc, V. Lifari) în Spania, Polonia, România.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – instituția dispune de strategii/ politici de dezvoltare a personalului academic și le implementează integral;	<b>Pondere (puncte)</b> <b>2</b>	<b>Punctajul acordat</b> <b>2</b>
<b>Puncte tari</b>	Implementarea politicilor active de dezvoltare profesională a personalului academic. Oferirea cursurilor de formare profesională și formare continuă gratuite la modulul psihopedagogic pentru cadrele didactice ale USM.		
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

**5.2.2. Planificarea și realizarea activității metodice a personalului academic**

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Regulamentul instituțional cu privire la normarea activității științifico-didactice în cadrul Universității de Stat din Moldova, redactat la ședința Senatului USM din 28.06.2019.</li> <li>Tabelul 5.4 Activitatea metodică, de cercetare științifică, inovare și transfer tehnologic.</li> <li>Plan editorial al Facultății de Litere în perioada 2018-2019.</li> <li>Plan editorial al Facultății de Litere în perioada 2020-2021.</li> <li>Planul de activitate al Departamentului Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată pentru anul de studii 2020-2021, aprobat la ședința DTILA, PV nr. 1, din 28.08.2020 și la ședința Consiliului Facultății de Litere, PV nr. 1, din 08.10.2020.</li> <li>Planurile individuale ale personalului academic la programul de studii.</li> <li>Ordin de inițiere de stabilire a sporului la salariu, Ordin 116, din 09.10.2009.</li> <li>Ordin de atribuire a sporului, nr.128, din 29.10.2019.</li> </ol>						
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Planificarea activității metodice se realizează conform Regulamentului instituțional cu privire la normarea activității științifico-didactice în cadrul Universității de Stat din Moldova. Planificarea activității metodice se realizează la nivel de departament prin planul anual de activitate. Individual, planificarea și realizarea activității metodice se face în Planul individual al cadrului didactic, în conformitate cu criteriile de normare pentru fiecare funcție științifico-didactică.</p> <p>Activitatea metodică a personalului academic este susținută instituțional prin: acordarea unui coeficient suplimentar multiplicativ de până la 1,5 pentru utilizarea unor metode interactive, inovaționale de predare și evaluare (toate cursurile din cadrul programului TIC au suport metodic și didactic pe MOODLE); formarea gratuită privind utilizarea platformei Moodle; oferirea premiilor pentru plasarea cursurilor pe platforma Moodle, publicarea gratuită a materialului metodic și didactic conform Planului Editorial al USM, gratuitatea cursurilor de formare continuă pentru cadrele didactice; oferta diversă de programe de formare profesională; instruirea gratuită la modulul psihopedagogic pentru tinerii angajați.</p> <p>Rezultatele activității metodice sunt evidente: toate disciplinele sunt asigurate cu suport curricular; sunt publicate materiale didactico-metodice sub formă de note/suport de curs, manuale universitare; toate cursurile sunt plasate pe platforma Moodle.</p>						
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="325 1106 1206 1223">1,0 – instituția planifică, monitorizează și susține integral activitatea metodică a personalului academic.</th> <th data-bbox="1211 1106 1361 1223">Ponderea (puncte) 1</th> <th data-bbox="1366 1106 1503 1223">Punctajul acordat 1</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="325 1229 1206 1317">1,0 – personalul academic realizează integral activitatea metodică planificată.</td> <td data-bbox="1211 1229 1361 1317">1</td> <td data-bbox="1366 1229 1503 1317">1</td> </tr> </tbody> </table>	1,0 – instituția planifică, monitorizează și susține integral activitatea metodică a personalului academic.	Ponderea (puncte) 1	Punctajul acordat 1	1,0 – personalul academic realizează integral activitatea metodică planificată.	1	1
1,0 – instituția planifică, monitorizează și susține integral activitatea metodică a personalului academic.	Ponderea (puncte) 1	Punctajul acordat 1					
1,0 – personalul academic realizează integral activitatea metodică planificată.	1	1					
<b>Puncte tari</b>							
<b>Recomandări</b>							
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>							

**5.2.3. Evaluarea personalului academic**

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Strategia politicilor de personal la Universitatea de Stat din Moldova, aprobată prin decizia Senatului USM nr.01/623, din 28.03.2014.</li> <li>Regulament instituțional privind conferirea titlurilor științifico-didactice, aprobat la ședința Senatului USM din 07.05.2020, redactat și aprobat în ședința Senatului USM, PV nr.4, din 06.04.2021.</li> <li>Regulament privind organizarea și desfășurarea concursului pentru ocuparea posturilor științifico-didactice în Universitatea de Stat din Moldova, aprobat de Senatul USM, PV nr. 5, din 28.02. 2017, redactat, PV nr. 703, din 04.2018.</li> <li>Regulament cu privire la managementul calității serviciilor de formare profesională la USM, aprobat de Senatul USM, PV nr.4, din 29.12.2019.</li> <li>Metodologia de evaluare a personalului didactic și științific, aprobată la ședința Senatului USM, PV nr. 7, din 15.03.2019.</li> <li>Procedura „Evaluarea calității predării disciplinelor academice”, cod: PO-MEP-4, aprobată de Senatul USM, PV nr. 4, din 27.11.2018.</li> <li>Procedura „Evaluarea performanțelor profesionale individuale ale cadrului didactic”, cod: PO-PA-1, aprobată de Senatul USM, PV nr. 4, din 27.11.2018.</li> <li>Procedura: Evaluarea performanțelor profesionale individuale ale cadrului didactic, aprobat de Senatul USM, PV nr. 4, din 27.11.2021.</li> </ol>
--	--




	RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ	Codul dosarului ISACPSM – 121		
			9. Fișa de evaluare a activității didactice. 10. Fișa de evaluare a lecției. 11. Regulamentul privind organizarea și desfășurarea în cadrul USM a concursului Profesorul anului universitar și a concursului Cel mai reușit debut didactic, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr. 10, din 26.06.2012. 12. Registrul de asistențe la ore/ Fișe de asistență. 13. Chestionare de evaluare a calității disciplinelor de către studenți. 14. Chestionare de evaluare a competențelor profesionale ale cadrelor didactice. 15. Rapoarte privind sondaje de opinii. 16. Rapoartele anuale de activitate a departamentului TILA pentru anii 2016-2017, 2017-2018, 2018-2019, 2019-2020. 17. Raport privind calitatea evaluărilor finale în semestrul I, anul academic 2020-2021. 18. Procese-verbale ale ședințelor DTILA cu privire la aspectele de evaluare a competențelor profesionale ale personalului academic.	
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	Evaluarea calității corpului profesoral se desfășoară pe două paliere majore: a) evaluarea calității corpului profesoral de către comisiile abilitate, formate din reprezentanți ai comunității academice USM; b) evaluarea calității corpului profesoral de către studenți. Sunt folosite următoarele metode de evaluare a corpului didactic în cadrul programului TIC: evaluarea periodică în vederea ocupării posturilor științifico-didactice, evaluarea periodică de către Departamentul Managementul Calității a testelor de evaluare, a curricula disciplinelor, a lucrărilor didactico-metodice elaborate de către personalul academic; evaluarea reciprocă periodică în baza „Fișei de evaluare a activității didactice”; evaluarea prin intermediul platformei MOODLE de către studenți; evaluarea procesului de predare-învățare de către studenți prin intermediul chestionarelor; evaluarea reciprocă prin asistarea la orele susținute de profesori; rapoarte privind activitatea științifico-didactică a personalului academic. Evaluarea personalului academic are drept rezultat: actualizări de curricula și de suporturi metodico-didactice; elaborări de recomandări și strategii pentru ameliorarea procesului de predare-învățare; implicarea personalului academic în activitățile CAQ a FL. Sistemul de evaluare a personalului academic la nivel de instituție, facultate și departament este funcțional și eficient.			
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – personalul academic de la programul de studii este evaluat periodic de către managerii instituției de învățământ și se întreprind măsuri eficiente de îmbunătățire continuă a performanțelor acestuia.  <b>Standard de evaluare minim obligatoriu:</b> Instituția de învățământ aplică un sistem de evaluare periodică a personalului academic la programul de studii.	<b>Pondere (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>	
		<b>2</b>	<b>2</b>	
<b>Puncte tari</b>				
<b>Recomandări</b>				
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>				

### Criteriul 5.3. Activitatea de cercetare științifică și inovare a personalului academic

#### 5.3.1. Planificarea și susținerea activității de cercetare științifică și inovare a personalului academic

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	1. Strategia de cercetare și inovare la Universitatea de Stat din Moldova pentru perioada 2015-2020, aprobată la ședința Senatului USM, din 31.03.2015. 2. Regulamentul instituțional cu privire la normarea activității științifico-didactice în cadrul Universității de Stat din Moldova, redactat la ședința Senatului USM, din 28.06.2019. 3. Regulament instituțional cu privire la stimularea performanței în cercetare, aprobat la ședința Senatului USM, PV nr.7, din 29.03.2016. 4. Metodologia de evaluare a personalului didactic și științific, aprobată la ședința Senatului USM, PV nr. 7, din 15.03.2019. 5. Plan editorial al Facultății de Litere în perioada 2018-2019. 6. Plan editorial al Facultății de Litere în perioada 2020-2021. 7. Planul de activitate al Consiliului Facultății de Litere pentru anul de studii 2020-2021.
--	---

	RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ		Codul dosarului	
			ISACPSM – 121	
	8. Planul de activitate al Departamentului Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată pentru anul de studii 2020-2021, aprobat la ședința DTILA, PV nr. 1, din 28.08.2020 și la ședința Consiliului Facultății de Litere, PV nr. 1, din 08.10.2020. 9. Planurile individuale ale personalului academic la programul de studii. 10. Ordin de inițiere de stabilire a sporului la salariu, Ordin 116, din 09.10.2009. 11. Ordin de atribuire a sporului, nr.128, din 29.10.2019. 12. Fișa de autoevaluare a activității științifice.			
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	Planificarea activității de cercetare științifică și inovare a personalului academic se realizează conform Regulamentului instituțional cu privire la normarea activității științifico-didactice în cadrul USM în planurile individuale de activitate a cadrelor științifico-didactice. Activitatea de cercetare științifică și inovare a personalului academic este susținută și stimulată prin: motivarea financiară a personalului academic, în funcție de indicatorii individuali de performanță, stabiliți în Fișa de autoevaluare a activității științifice; premiarea pentru performanță în cercetare; stimularea activității conducătorilor de doctorat (titulari ai USM) și a studenților doctoranzi (colaboratori ai USM) în cazul susținerii în termen, în timp de un an sau de 2 ani după absolvire (L. Zbanț/I. Breahnă; L.Zbanț/N. Roșcovan); stimularea autorilor (titulari ai USM), care publică în reviste cu factor de impact ISI; stimularea titularilor USM, membri ai Sindicatului, pentru obținerea titlului de doctor habilitat și doctor în științe, pentru rezultate științifice remarcabile; susținerea cercetării prin abonarea cu acces la baze de date științifice internaționale; menținerea salariului pentru perioada deplasării în calitate de profesor/cercetător invitat pentru prelegeri/cercetare în universități din străinătate. Profesorii care asigură programul TIC utilizează rezultatele cercetărilor științifice proprii la îmbunătățirea suporturilor curriculare.			
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – instituția planifică și susține eficient activitatea de cercetare științifică, inovare și transfer tehnologic (a personalului academic) care acoperă necesitățile programului de studii;	<b>Ponderea (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>	
		<b>2</b>	<b>2</b>	
<b>Puncte tari</b>	Susținerea instituțională eficientă a activității de cercetare a personalului academic.			
<b>Recomandări</b>				
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>				

### 5.3.2. Realizarea și monitorizarea activității de cercetare științifică și inovare a personalului academic

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	1. Procedura „Monitorizarea realizării normei științifico-didactice”, cod: PO-PA-2, aprobată de Senatul USM, PV nr.4, din 27.11.2018. 2. Actele doveditoare cu privire la publicațiile științifice ale personalului academic implicat în asigurarea programului de studii. 3. Informație despre implicarea personalului academic în proiecte de cercetare naționale și internaționale. 4. Tabel 5.4. Activitatea metodică, de cercetare științifică, inovare și transfer tehnologic. 5. Informație despre participarea personalului academic la manifestări științifice naționale și internaționale. 6. Planurile individuale ale personalului academic. 7. Rapoarte privind activitatea științifică a DTILA (2017, 2018, 2019, 2020). 8. PV nr. 5 al ședinței DTILA, din 25.11.2020, cu privire la aprobarea Raportului de cercetare științifică a departamentului în anul 2020.
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	Monitorizarea activității de cercetare științifică a personalului academic de la programul de studii TIC este realizată la toate nivelurile: instituțional, de către Institutul de Cercetare și Inovare; la nivel de facultate, prin aprobarea Raportului de activitate științifică a DTILA; la nivel de DTILA, prin elaborarea și aprobarea Raportului de activitate științifică; la nivel individual, prin verificarea Planului individual de activitate științifică a cadrului științifico-didactic. În perioada evaluată, personalul academic din cadrul programului TIC a publicat o monografie, opt lucrări metodico-didactice, 20 articole de sinteză în culegeri internaționale, 26 articole în reviste internaționale, 40 – în reviste naționale, 11 – în culegeri ale manifestărilor științifice internaționale desfășurate peste hotare, 28 - în culegeri ale manifestărilor științifice internaționale și naționale, cinci rezumate la conferințe internaționale și trei rezumate la conferințe naționale.

**RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ****Codul dosarului****ISACPSM – 121**

	În perioada de referință, personalul academic din cadrul programului <i>TIC</i> a participat la implementarea a 11 proiecte internaționale. Personalul a participat și în proiecte de mobilitate științifică în vederea dezvoltării potențialului științific (A. Grădinaru, L. Zbanț, T. Ciocoi, I. Breahnă) în România și Germania. În perioada evaluată, personalul academic din cadrul programului <i>TIC</i> a participat la 63 de manifestări științifice naționale și internaționale.		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	1,0 – personalul academic realizează activități de cercetare științifică, inovare și transfer tehnologic care acoperă necesitățile programului de studii.	<b>Ponderea (puncte)</b> 3	<b>Punctajul acordat</b> 3
	1,0 – instituția monitorizează realizarea activității de cercetare științifică, inovare și transfer tehnologic a personalului academic implicat în programul de studii.	1	1
<b>Puncte tari</b>	Implicarea activă a personalului academic în activitatea de cercetare prin participarea la implementarea proiectelor internaționale, prin participarea la manifestări științifice naționale și internaționale, prin publicarea rezultatelor cercetărilor.		
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

**5.3.3. Valorificarea rezultatelor activității de cercetare științifică și inovare a personalului academic în contextul programului de studii**

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Rapoarte privind activitatea de cercetare științifică și inovare cu impact asupra programului de studii.</li> <li>Dovezi ale rezultatelor livrabile din implementarea proiectelor de cercetare științifică/comunitare realizate în cadrul programului de studii cu participarea personalului academic implicat în asigurarea programului de studii.</li> <li>Actele doveditoare cu privire la publicațiile științifice ale personalului academic implicat în asigurarea programului de studii.</li> <li>Documentele care atestă susținerea tezelor de doctor/doctor habilitat (diplome de doctor) ale personalului academic implicat în asigurarea programului de studii.</li> <li>Dovezile privind implementarea rezultatelor cercetării științifice și inovării ale personalului academic implicat în asigurarea programului de studii.</li> <li>Interviu cu personalul didactic implicat în asigurarea programului de studii.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	Valorificarea rezultatelor activității de cercetare științifică și de inovare a personalului academic din cadrul programului <i>TIC</i> se realizează prin: organizarea manifestărilor științifice (colocvii, conferințe, simpozioane); inițierea și implementarea proiectelor științifice naționale și internaționale cu transfer tehnologic și științific; modernizarea programului și racordarea la evoluțiile științifice din domeniu; modernizarea curricula și a suportului curricular la disciplinele de referință; includerea în bibliografiile obligatorii și recomandate la disciplinele din program a publicațiilor științifice și metodice elaborate de titularii de curs; utilizarea publicațiilor științifice și metodice de către masteranzi în elaborarea lucrului individual, a comunicărilor pentru conferințele științifice studențești și a tezelor de master.		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	1,0 – rezultatele activității de cercetare științifică, inovare și transfer tehnologic ale personalului academic sunt valorificate în cadrul programului de studii.	<b>Ponderea (puncte)</b> 2	<b>Punctajul acordat</b> 2
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

**Standard de acreditare 6. Resurse de învățare și sprijin pentru student**


Instituțiile finanțează, în mod corespunzător, activitățile de învățare și predare. Instituțiile asigură studenții cu resurse de învățare și servicii de suport adecvate și ușor accesibile.

**Criteriul 6.1. Personal administrativ și auxiliar****6.1.1. Planificarea și coordonarea activității personalului administrativ și auxiliar**

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Plan strategic de dezvoltare a facultății de limbi și literaturi străine pe anii 2016-2020, aprobat la ședința CF LLS, PV nr.4, din 16.12.2020.</li> <li>2. Planul strategic al DTILA pentru anii de studii 2016-2020, PV nr.8, din 18.04.2016.</li> <li>3. Ordin nr. 75/1, din 16 aprilie 2014, cu privire la „Aprobarea fișelor de post ale personalului didactic auxiliar, didactico-științific și de conducere din cadrul facultăților Universității de Stat din Moldova”.</li> <li>4. Contracte individuale de muncă ale personalului administrativ și auxiliar angajat.</li> <li>5. Fișele de post.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>În urma vizitei la instituție supusă evaluării constatăm ca planificarea, recrutarea și coordonarea personalului administrativ și auxiliar la programul de studii se realizează în conformitate cu cadrul normativ în vigoare. Funcțiile de Decan și șef Departament sunt ocupate prin concurs pe un termen de cinci ani.</p> <p>Personalul auxiliar este angajat în baza manifestării competențelor în domeniu, prioritar din perspectiva consolidării potențialului didactic și științific în domeniu. Atribuțiile personalului administrativ și auxiliar corespund Fișei Postului.</p> <p>Programul <i>TIC</i> este administrat de: 1 decan, 1 prodecan, 1 șef Departament TILA, 1 laborant departament și 2 laboranți decanat.</p> <p>Personalul administrativ deține grad științific și titlu didactico-științific în domeniul de referință și participă activ la misiuni de training administrativ. Structura personalului administrativ: decan (studii superioare, titular, calificarea doctor în filologie, conferențiar universitar, 49 de ani); prodecan (studii superioare, titular, calificarea doctor în filologie, conferențiar universitar, 46 ani de ani); șef de departament (studii superioare, titular, calificarea doctor în filologie, conferențiar universitar, 47 de ani), laborant (studii superioare, titular, 39 ani).</p> <p>Fișele de post, ale cadrelor administrative și auxiliare sunt păstrate la decanatul facultății. Modelul actual a fost aprobat în 2021, de Prim-Prorector pentru activitatea didactică și studentescă O.Dandara. Au fost prezentate câteva fișe, la solicitare: fișa dnei Grădinaru, consemnată în 23.03.2021. Fișa laborant superior: Galina Drăgănel. Fișa laborant: informatician-tehnician: Vadim Vulpe. Anterior fișele au fost aprobate în 2014, 16.04.2014. Fișele cadrelor didactice sunt păstrate la Departamentul Resurse Umane.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – planificarea, recrutarea și coordonarea personalului administrativ și auxiliar la programul de studii se realizează în conformitate cu cadrul normativ în vigoare.	<b>Ponderea (puncte)</b> <b>1</b>	<b>Punctajul acordat</b> <b>1</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

**Criteriul 6.2. Resurse materiale și de învățare****6.2.1. Existența și utilizarea spațiilor educaționale și de cercetare**

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Autorizația sanitară nr. 3894, din 24.10.2017.</li> <li>2. Avizul de prevenire și stingere a incendiilor din 24.03.2017.</li> <li>3. Proces verbal de control în domeniul supravegherii de stat a măsurilor contra incendiilor nr. 10/4 din 16.06.2020.</li> <li>4. Nota informativă privind baza tehnico-materială.</li> <li>5. Act confirmativ privind suprafața și dotarea sălilor de curs și seminare.</li> <li>6. Vizitarea spațiilor educaționale.</li> </ol>
<b>Constatări făcute în</b>	În urma vizitei la instituție supusă evaluării s-a constatat că procesul educațional la programul de studii <i>TIC</i> se desfășoară în blocul III al USM, str. Mihail Kogălniceanu, 65. Toate spațiile sunt

	RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ	Codul dosarului	
		ISACPSM – 121	
<b> timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>echipate corespunzător sălilor de studiu (tablă, mese, scaune, calculatoare, proiectoare), sunt accesibile și suficiente pentru desfășurarea a procesului de formare profesională la programul de studiu <i>TIC</i>.</p> <p>În procesul de studii din cadrul programului <i>TIC</i> sunt utilizate preponderent 9 spații din blocul III, cu o suprafață totală de 521,6 m<sup>2</sup>: 1 centru CRU (311/III), 2 săli de curs (301/III, 401/III), 3 săli multimedia pentru laboratoare la traducere (314/III, 316/III, 431/III), 3 săli pentru seminare (201/III, 303/III, 313/III). Pentru activități de cercetare, studenții pot utiliza Biblioteca Facultății și Sala de lectură a Facultății, cu o suprafață totală de 104,1 m<sup>2</sup>.</p> <p>Sălile de curs sunt dotate cu ecrane proiecție, proiector mobil și laptop. Sălile multimedia sunt dotate cu calculatoare, căști cu microfon, conexiune la Internet, televizor, sistem pentru interpretare de conferință, centrul este echipat cu 16 calculatoare, proiector fix, tablă interactivă, whiteboard. Sălile de seminar sunt echipate corespunzător (tablă, scaune, mese).</p> <p>În sălile de curs unui student îi revine în medie 4 m<sup>2</sup>, în sălile de seminar – 2,5 m<sup>2</sup>, în sălile de laborator - 3 m<sup>2</sup>. Registrele de inventariere sunt păstrate la contabilitatea USM.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<p><b>1,0</b> – instituția asigură în totalitate spații adecvate pentru realizarea procesului de studii și de cercetare la programul de studii.</p> <p><b>Standard de evaluare minim obligatoriu:</b> Instituția asigură spații adecvate pentru realizarea procesului de studii și de cercetare la programul de studii (de exemplu: săli de curs/ seminar/ calculatoare, laboratoare, biblioteci, săli de lectură, săli sport etc.).</p>	<b>Pondere (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>
	<p><b>1,0</b> – instituția asigură suprafețe ce revin unui student, după cum urmează:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• săli de curs – nu mai puțin de 2,0 m<sup>2</sup>;</li> <li>• săli de seminar – nu mai puțin de 2,0 m<sup>2</sup>;</li> <li>• laboratoare – nu mai puțin de 3,0 m<sup>2</sup>.</li> </ul> <p><b>Standard de evaluare minim obligatoriu:</b> Instituția de învățământ asigură suprafețe minime ce revin unui student de la programul de studii, după cum urmează:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• săli de curs – 1,0 m<sup>2</sup>;</li> <li>• săli de seminar – 1,4 m<sup>2</sup>;</li> <li>• laboratoare – 2,0 m<sup>2</sup>.</li> </ul>	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>Puncte tari</b>	<p>Existența spațiilor proprii destinate activităților educaționale și de cercetare.</p> <p>Întreținerea corespunzătoare și valorificarea judicioasă a spațiilor educaționale (reparații/renovări curente și capitale).</p>		
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

### 6.2.2. Dotarea și accesibilitatea spațiilor educaționale și de cercetare


<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Autorizația sanitară nr. 3894, din 24.10.2017.</li> <li>2. Avizul de prevenire și stingere a incendiilor, din 24.03.2017.</li> <li>3. Proces verbal de control în domeniul supravegherii de stat a măsurilor contra incendiilor nr. 10/4, din 16.06.2020.</li> <li>4. Nota informativă privind baza tehnico-materială.</li> <li>5. Act confirmativ privind suprafața și dotarea sălilor de curs și seminare.</li> <li>6. Vizitarea spațiilor educaționale.</li> </ol>
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Instituția este dotată cu spații educaționale și de cercetare. Dotarea modernă a spațiilor educaționale și de cercetare (proiector, calculatoare, sistem pentru traducere de conferință, tablă interactivă, conexiune fixă/mobilă la Internet, inclusiv cu acces liber) corespunde exigențelor curriculare ale programului <i>TIC</i> și permite desfășurarea activităților didactice cu integrarea metodelor moderne de învățare-predare: e-learning prin intermediul platformei Moodle; de simulare a conferințelor cu integrarea interpretării; PBL cu cercetare și documentare online și prezentare a rezultatelor sub formă de PPT etc.</p> <p>Baza tehnico-materială a spațiilor prevăzute în cadrul programului este relevantă în raport cu formarea competențelor specifice domeniului de studii. Echipamentul utilizat contribuie la dezvoltarea comprehensiunii orale/scrise, exprimării orale/scrise, abilităților de interpretare (consecutivă, la vedere, simultană etc.), competențelor TIC, abilităților de documentare. Spațiile</p>



	predispun spre implementarea diverselor forme de lucru: colectiv, în grup, individual. Palatul Sporturilor al USM dispune de o suprafață de 2346m <sup>2</sup> , dintre care 1286m <sup>2</sup> constituie suprafața terenurilor sportive. Biblioteca USM și sălile de lectură sunt amplasate în campusul central și sunt accesibile pentru toți studenții, în baza carnetului de student.		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	1,0 – instituția este dotată cu spații educaționale și de cercetare care asigură integral realizarea obiectivelor programului de studii.	<b>Ponderea (puncte)</b> <b>2</b>	<b>Punctajul acordat</b> <b>2</b>
<b>Puncte tari</b>	Asigurarea spațiilor educaționale și procesului didactic cu dotări de specialitate și echipament TIC		
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

### 6.2.3. Dotarea, dezvoltarea și accesibilitatea fondului bibliotecii destinat programului de studii

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Regulament de organizare și funcționare a Bibliotecii Centrale a USM, PV nr. 13, din 24.06.2003.</li> <li>Regulament de ordine internă a Bibliotecii Centrale a USM din 2004.</li> <li>Act confirmativ privind amplasarea Bibliotecii Centrale a Universității de Stat din Moldova.</li> <li>Nota informativă privind abonare la publicații periodice (2021).</li> <li>Nota informativă privind dotarea bibliotecii USM și acces la baze de date.</li> <li>Lista lucrărilor biblioteca centrală universitară ultimii 5 ani.</li> <li>Vizitarea spațiilor bibliotecii USM.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>În cadrul vizitei la instituție supusa evaluării constatam ca activitatea bibliotecii se desfășoară în spațiile universității cu condiții eficiente de studiu și informare. Fondul bibliotecii este dotat corespunzător, dezvoltat periodic și accesibil studenților și personalului academic. Biblioteca USM dispune de un spațiu funcțional de 4359 m<sup>2</sup> și un număr de 523 locuri în sălile de lectură și oferă o gamă largă de servicii: consultarea cataloagelor, informare bibliografică și documentară; împrumut în sălile de lectură, împrumut la domiciliu, împrumut interbibliotecar, activități cultural-științifice, acces Internet, acces catalog electronic partajat al universităților din Moldova, acces baze de date EBSCO și SpringerLink.</p> <p>Biblioteca oferă utilizatorilor acces la Internet de la 50 de calculatoare. Biblioteca este dotată cu o colecție de peste 1.813.931 exemplare; 1.445 teze de doctor, 4.074 – titluri de carte rară. Fondul BCU se completează anual și conține titluri relevante pentru Programul TIC în domeniul limbii franceze și engleze, lingvisticii, traducerii și terminologiei, literaturii naționale și universale, teoriei literare. BCU este dotată cu 54 de surse la literatura universală, 33 de surse de literatura franceză, 623 surse de limba franceză, 439 surse de limba engleză, 324 surse de lingvistică, 56 surse la traductologie și 78 surse la terminologie. Fondul bibliografic al Departamentului TILA conține 536 de surse teoretice, 132 de manuale, 949 cărți artistice, 58 dicționare, 22 de enciclopedii, 77 surse de literatură publicistică.</p> <p>Completarea fondului de carte se efectuează în bază de schimb interbibliotecar, procurare prin intermediul fondurilor financiare alocate de USM, prin intermediul proiectelor instituționale, donații de carte, schimb interpersonal.</p> <p>USM dispune de o editură proprie (Centrul Editorial Poligrafic), sub egida căreia au fost tipărite un șir de suporturi de curs pentru programul de studiu TIC, revista USM <i>Studia Universitatis Moldaviae</i>, Seria Științe ale Educației, în care cadrele didactice își publică rezultatele cercetărilor științifice, Analele Științifice ale USM, culegeri de materiale ale Conferințelor Științifice și metodice organizate la USM, la Facultatea de Litere.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	1,0 – fondul bibliotecii este dotat corespunzător, dezvoltat periodic și accesibil studenților și personalului academic	<b>Ponderea (puncte)</b> <b>2</b>	<b>Punctajul acordat</b> <b>2</b>
<b>Puncte tari</b>	Dotarea diversificată, pe suport tradițional și digitalizat, a bibliotecii USM, cu acces din sălile de lectură și prin registrul intern la baze de date interuniversitare și internaționale. Oferirea serviciilor suplimentare de acces la resursele interbibliotecare.		
<b>Recomandări</b>			

	<b>RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ</b>	<b>Codul dosarului</b>
		<b>ISACPSM – 121</b>

<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>	
---	--


#### 6.2.4. Asigurarea și accesul studenților la suportul curricular

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Procedura operațională: elaborarea și actualizarea suportului de curs COD: PO-RS-1, aprobat la Senatul USM, PV nr.4 din 27.11.2018.</li> <li>2. Nota informativă privind suportul curricular.</li> <li>3. Ghid metodic: Evaluarea cursurilor electronice, aprobat la ședința catedrei Științe ale Educației, PV nr. 8, din 01.04.2014.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>În cadrul evaluării externe s-a constatat că disciplinele din programul de studii sunt asigurate în proporție de 100% de curricula plasate pe platforma Moodle. Curricula este actualizată cu regularitate și corespunde parcursului de dezvoltare a competențelor prevăzut de planul de învățământ. În baza curricula și conform procedurii PO-RS-1 sunt elaborate și actualizate suporturile curriculare adecvate dezvoltării planificate. Accesul studenților la suportul curricular destinat programului este posibil fie prin intermediul Bibliotecii universitare sau a Departamentului TILA, pentru suportul în format fizic, fie prin intermediul platformei Moodle pentru e-cursuri. Pentru perioada evaluată asigurarea programului de studii cu suport curricular s-a realizat după cum urmează: cursuri pe platforma Moodle – toate cursurile (100%); PPT – 6 cursuri (50%); note de curs – 3 cursuri (25%); suport de curs – 7 cursuri (58%), manuale – 8 cursuri (66%). Pentru cursurile electronice se aplică criteriile de calitate elaborate la nivel instituțional. Toate lucrările metodico-didactice și științifice, editate cu suportul USM sunt accesibile în Repozițoriul USM al Bibliotecii. De asemenea, masteranzii au acces nelimitat la suportul curricular de pe platforma Moodle pe parcursul studiilor.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<p><b>1,0</b> – peste 90% din suportul curricular de la programul de studii este accesibil și adecvat formării de competențe și atingerii finalităților de studiu.</p> <p><b>Standard de evaluare minim obligatoriu:</b> Programul de studii este asigurat cu cel puțin 50% suport curricular accesibil și adecvat formării de competențe și atingerii finalităților de studiu.</p>	<b>Ponderea (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>
		<b>3</b>	<b>3</b>
<b>Puncte tari</b>	Acoperirea în proporție de 100% a disciplinelor cu suporturi de curs. Plasarea cursurilor și materialelor didactice pe platforma academică Moodle.		
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

#### Criteriul 6.3. Resurse financiare

##### 6.3.1. Mijloace financiare alocate procesului educațional și cercetării la programul de studii

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Codul muncii al Republicii Moldova nr.154-XV, din 28.03.2003.</li> <li>2. Codul Educației nr.152, din 17.07.2014.</li> <li>3. Legea salarizării nr.847-XV, din 14.02.2002.</li> <li>4. Legea nr. 270, din 23 noiembrie 2018, cu privire la „Sistemul unitar de salarizare în sectorul bugetar”.</li> <li>5. Hotărârea Guvernului nr. 1231, din 12 decembrie 2018, cu privire la „Punerea în aplicare a prevederilor Legii nr. 270/2018 privind sistemul unitar de salarizare în sectorul bugetar”.</li> <li>6. Cartea universitară, aprobată de Senatul USM la 31.03.2015, modificată și completată de Senatul USM la 15.09.2020.</li> <li>7. Codul cu privire la știință și inovare Nr.259-XV, din 15.07.2004.</li> <li>8. Nota informativă privind finanțarea sferei „Știință și Inovare”.</li> <li>9. Codul cu privire la știință și inovare Nr.259-XV, din 15.07.2004.</li> <li>10. Nota informativă privind analiza funcționalității și eficacității sistemului instituțional de alocare a fondurilor destinate procesului educațional și cercetării la Universitate de Stat din Moldova.</li> <li>11. Nota informativă privind finanțarea programului de studiu Masterat, specialitatea: <i>Traducere și interpretare de conferințe limba engleză</i>.</li> <li>12. Nota informativă privind finanțarea programului de studiu Masterat, specialitatea: <i>Traducere și interpretare de conferințe limba franceză</i>.</li> </ol>
--	--

	RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ	Codul dosarului	
		ISACPSM – 121	
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>În cadrul evaluării externe s-a constatat că sursele de finanțare a universității sunt alocațiile bugetare și veniturile proprii obținute din prestarea serviciilor. Fondurile bugetare se alocă pentru anul financiar în baza contractului de prestări servicii încheiat între MECC și USM. Baza de calcul a bugetului o constituie volumul alocațiilor aprobate în anul precedent, ajustat la implicațiile financiare în conformitate cu particularitățile privind elaborarea bugetului.</p> <p>Finanțarea bugetară acoperă principalele cheltuieli aferente procesului didactic și se alocă prioritar pentru remunerarea muncii angajaților, achitarea burselor tineretului studios, întreținerea orfanilor, cota-parte pentru întreținerea căminelor și blocurilor de studii. Pentru activitățile de cercetare științifică mijloacele se alocă în baza programelor și proiectelor obținute prin concurs. Finanțarea sferei Știință și Inovare este realizată în baza actelor normative. Veniturile proprii obținute din prestarea serviciilor se utilizează integral la nivelul de universitate, fără vărsăminte la bugetul de stat și fără afectarea alocațiilor de la bugetul de stat. Provin din prestarea serviciilor educaționale în bază de contract și alte tipuri de servicii prevăzute de Hotărârea Guvernului nr.872 din 21.12.2015.</p> <p>Partea majoră a mijloacelor proprii asigură procesul de studii și întreținerea patrimoniului. Cheltuielile sunt destinate pentru asigurarea mobilității academice a studenților și profesorilor, stagiile de practică, dotarea bibliotecii cu manuale și ediții periodice, echipament didactic și utilaj tehnologic specializat, modernizarea claselor de calculatoare și IT, reparații curente și capitale, fonduri pentru cercetarea științifică, fonduri pentru asociațiile studenților, dotarea căminelor studentești. Cheltuielile pentru remunerarea muncii sunt efectuate în baza actelor normative.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – mijloacele financiare destinate procesului didactic și cercetării sunt alocate în conformitate cu cadrul normativ în vigoare și sunt suficiente pentru realizarea programului.	<b>Pondere (puncte)</b> <b>2</b>	<b>Punctajul acordat</b> <b>2</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

### 6.3.2. Taxe de studii și burse la programul de studii

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Hotărârea Guvernului nr. 983, din 22.12.2012.</li> <li>Hotărârea Guvernului Nr. 1009, din 01.09.2006.</li> <li>Ordin de acordare a burselor nr.142 - M, din 19.10.2020.</li> <li>Ordin de acordare a burselor nr.21 - M, din 05.03.2021.</li> <li>Decizia nr.3, din 27.06.2016, privind quantumul taxelor de studii pentru studenții ciclul II masterat aprobată de CDSI.</li> <li>Decizia nr.3, din 18.09.2017, privind quantumul taxelor de studii pentru sergenți și soldați în rezervă care-și fac studiile contra taxă la Catedra Militară, aprobată de CDSI.</li> <li>Act confirmativ privind majorarea quantumului bursei începând cu 01.01.2021.</li> <li>Nota informativă privind ponderea studenților care beneficiază de burse.</li> </ol>
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>În urma evaluării externe constatăm că procedurile de stabilire a taxelor de studii, alocare a burselor și altor forme de sprijin material sunt aplicate în conformitate cu cadrul normativ în vigoare: Hotărârea Guvernului nr. 983, din 22.12.2012 și Hotărârea Guvernului nr. 872, din 21.12.2015. Taxele de studii se stabilesc anual pentru fiecare specialitate și formă de studii separat în funcție de cheltuielile medii suportate pentru pregătirea unui specialist, luând în considerație cererea și oferta serviciilor educaționale în Republică și sunt aprobate de Senatul USM și Consiliul pentru dezvoltare strategică instituțională.</p> <p>Fondurile pentru acordarea burselor se repartizează semestrial în baza criteriilor stabilite de Hotărârea Guvernului nr. 1009, din 01.09.2006. Se stabilește plafonul de acordare a burselor de studii la nivel de 70 % din numărul studenților înmatriculați la studii cu frecvență la zi conform planului de înmatriculare cu finanțare bugetară la fiecare specialitate și an de studii. Lista studenților este întocmită de către decanul facultății în prima lună după terminarea sesiunii de examinare. Bursele sunt clasificate în modul următor: burse de studii (categoria I, II, III), burse de merit, burse sociale. Studenții beneficiază și de alte înlesniri sociale, precum: scutirea de plată a taxei de studii, scutirea de plată a taxei de studii pentru copiii angajaților USM; scutirea de plată a taxei de studii a studenților sportivi de performanță; scutirea taxei pentru abonamentele în transport urban; scutirea pentru procurarea foilor de odihnă; scutirea pentru abonamente la Complexul Sportiv USM. Se acordă alte</p>



	<b>RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ</b>	<b>Codul dosarului</b>	
		<b>ISACPSM – 121</b>	

	înlesniri studenților din familiile vulnerabile (achitarea eșalonată a taxei de studii pe parcursul anului universitar).		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – procedurile de stabilire a taxelor de studii, alocare a bursei și altor forme de sprijin material sunt aplicate în conformitate cu cadrul normativ în vigoare.	<b>Ponderea (puncte)</b> <b>1</b>	<b>Punctajul acordat</b> <b>1</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

## Criteriul 6.4. Asigurarea socială a studenților

### 6.4.1 Asigurarea studenților cu cămin

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Site-ul USM, pagina web <a href="https://usm.md/">https://usm.md/</a>.</li> <li>2. Regulament privind funcționarea căminelor din subordinea USM, aprobat de Senatul USM, PV nr.8, din 19.02.2021.</li> <li>3. Interviu cu studenții și absolvenții programului de studii.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Conform site-ului oficial al USM, universitatea dispune de 10 cămine studențești, capacitatea de cazare fiind 1500 locuri. Dreptul de cazare în căminele USM se acordă studenților înmatriculați cu frecvență la zi care nu au domiciliul stabil în municipiul Chișinău, indiferent dacă sunt înmatriculați la buget sau cu taxă. La cazare au prioritate studenții orfani, semiorfani, invalizi, cei proveniți din familii vulnerabile. În conformitate cu Regulamentul privind funcționarea căminelor din subordinea USM, fiecărui student îi sunt acordați 6 m<sup>2</sup>. Inventarul pus la dispoziție constituie din:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) pat cu saltea/persoană;</li> <li>b) 1 compartiment/dulap/odaie;</li> <li>c) 1 masă/odaie;</li> <li>d) 1 scaun/persoană;</li> <li>e) 1 noptieră persoană;</li> <li>f) poliță de cărți/persoană.</li> </ol> <p>Spațiile auxiliare de uz comun sunt următoarele: bucătăria; sala polivalentă, cu acces gratuit la internet; baia cu apă caldă, spălătoria cu minimum 2 mașini de spălat și cu minimum o mașină de uscat hainele, în corespundere cu necesitățile locatarilor căminului; sala pentru activități de agrement; telefon.</p> <p>Contractul de locațiune, lista administratori de cămine, adrese și date de contact sunt publicate pe site-ul USM la secțiunea Studenți. Tarifele de cazare în căminele studențești se stabilesc în funcție de cheltuielile raportate la un loc de cazare și în dependență de nivelul de confort din fiecare cămin studentesc.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – peste 50% din studenții-solicitanți de la programul de studii sunt asigurați cu cămin în conformitate cu normele în vigoare.	<b>Ponderea (puncte)</b> <b>1</b>	<b>Punctajul acordat</b> <b>1</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>	Elaborarea și postarea unei liste cu tarifele de cazare pentru fiecare cămin studentesc. Postarea unor fotografii cu ajutorul cărora studentul să poată evalua nivelul condițiilor din interior în fiecare cămin.		
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

## Standard de acreditare 7. Managementul informației

Instituțiile se asigură că sunt colectate, analizate și utilizate informații relevante pentru gestionarea eficientă a programelor lor și a altor activități.

**Criteriul 7.1. Accesul la informație****7.1.1. Managementul informației și accesul studenților și angajaților la informațiile privind programul de studii**

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Site-ul USM, pagina web <a href="https://usm.md/">https://usm.md/</a>.</li> <li>2. Platforma Moodle, pagina web <a href="https://moodle.usm.md/">https://moodle.usm.md/</a>.</li> <li>3. Regulament privind gestionarea informației traseului academic, aprobat de senatul USM, PV nr.5, din 26.01.2016.</li> <li>4. Vizita instituției.</li> <li>5. Strategia politicilor de personal la Universitatea de Stat din Moldova, aprobat prin decizia senatului USM, ordin nr. 01/623, din 28.03.2014.</li> <li>6. Regulamentul privind prelucrarea informațiilor ce conțin date cu caracter personal în sistemul de evidență a salariaților Universității de Stat din Moldova, aprobat de către rectorul USM, din 28.04.2015.</li> <li>7. Interviu cu personalul academic.</li> <li>8. Interviu cu studenții și absolvenții programului de studiu.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Procesele de colectare și analiză a informației despre contingentul de studenți înmatriculați se realizează în conformitate cu Regulamentul privind gestionarea informației traseului academic în vigoare. Informații cu privire la profilul masteranzilor și parcursul lor academic sunt păstrate la nivel de USM în bazele de date: „Abit-USM”, CRD, „Resurse Umane” și platforma Moodle.</p> <p>La nivel de facultate, informațiile sunt stocate în dosarul personal al masterandului, în registrele grupelor, în registrul de evidență a notelor, registrul ordinelor de intrare și ieșire, registrul de evidență a carnetelor de note; registrele certificatelor academice și alte adevăruri. USM dispune de procese de colectare și analiză a informației despre angajați care se realizează în conformitate cu Strategia politicilor de personal a USM în vigoare și Regulamentul privind prelucrarea datelor cu caracter personal ale salariaților USM.</p> <p>În cadrul interviului, studenții au afirmat că au acces la programul de studii prin intermediul platformei Moodle, de unde pot descărca și vizualiza materiale încărcate de către cadrele didactice.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	1,0 – instituția dispune de un sistem/ mecanism de colectare a informațiilor relevante pentru gestionarea programului de studii, care este accesibil studenților și angajaților.	<b>Pondere (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>
		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

**Criteriul 7.2. Baze de date****7.2.1. Constituirea și accesul la baza de date a programului de studii**

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Site-ul USM, pagina web <a href="https://usm.md/">https://usm.md/</a>.</li> <li>2. Platforma Moodle, pagina web <a href="https://moodle.usm.md/">https://moodle.usm.md/</a>.</li> <li>3. Regulamentul privind prelucrarea informațiilor ce conțin date cu caracter personal în sistemul de evidență a salariaților Universității de Stat din Moldova, aprobat de către rectorul USM, din 28.04.2015.</li> <li>4. Politica de securitate privind protecția datelor cu caracter personal la prelucrarea acestora în cadrul sistemelor informaționale gestionate de Universitatea de Stat din Moldova, aprobat la ședința senatului, din 28.04.2015.</li> <li>5. Regulament privind gestionarea informației traseului academic, aprobat de senatul USM, PV nr. 5, din 26.01.2016.</li> <li>6. Interviu cu studenții și absolvenții programului de studii.</li> <li>7. Interviu cu personalul academic.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului</b>	<p>Informațiile privind studenții, cadrele didactice și absolvenții programului sunt înregistrate în următoarele baze de date ale USM, elaborate în conformitate cu Regulamentul privind gestionarea informației traseului academic în vigoare:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. „Abit-USM” are ca scop colectarea și gestionarea informațiilor despre candidați în vederea înmatriculării acestora la programele de studii. Candidații își pot vizualiza dosarul personal, șansele</li> </ol>		

	RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ	Codul dosarului	
		ISACPSM – 121	
<b>de evaluare externă</b>	<p>și rezultatele admiterii. Intrarea în sistem se efectuează în baza autentificării și autorizării utilizatorilor.</p> <p>2. „CRD” sau Gestiunea creditelor păstrează informații despre traseul academic al studenților.</p> <p>3. „Resurse Umane” este serviciul de evidență a proceselor de formare profesională și gestiune a angajaților (angajare, concediere, concedii, calculare a stagiului, traseul didactico-științific și de formare personală, etc.)</p> <p>4. CGCRPM este serviciul care monitorizează traseul profesional al absolvenților USM.</p> <p>5. DTILA are ca scop monitorizarea traseului profesional al absolvenților programului dat de studii. Securitatea informației păstrate în baza de date se realizează în conformitate cu Politica de securitate privind protecția datelor cu caracter personal a USM și Regulamentul privind prelucrarea datelor cu caracter personal ale salariaților USM.</p> <p>Ca urmare a vizitei făcute la instituție, s-a constatat că studenții au acces la baza de date a programului de studii prin intermediul platformei Moodle, unde studentul se poate loga pe contul personal introducând numele de utilizator și parola, oferite de instituție. În sistem sunt afișate lista cursurilor pentru anul universitar, în funcție de facultate, orarul sesiunii de examinare și alte informații necesare. Studenții sunt informați printr-un email trimis prin poșta electronică atunci când profesorii au încărcat fișiere cu materiale, teste, exerciții și alte materiale suplimentare. Utilizând codul personal, studenții pot vizualiza situația academică, dacă accesează secțiunea referințe USM. Prin același sistem, studenții pot să încarce produsele și proiectele elaborate.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	1,0 – instituția dispune de baze de date electronice funcționale și asigură accesul securizat la acestea studenților și angajaților.	<b>Ponderea (puncte)</b>  3	<b>Punctajul acordat</b>  3
<b>Puncte tari</b>	Existența unui sistem de baze de date instituționale, eșalonat pe servicii și subdiviziuni, care permite acumularea și gestionarea circuitului informației („Abit-USM”/admitere, „CRD”/gestiunea creditelor, „Resurse Umane”, CGCRPM/absolvenții USM, Departament/TILA).		
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			


## Standard de acreditare 8. Informații de interes public

Instituțiile publică informații despre activitatea lor incluzând detalii clare, precise, obiective, actualizate și ușor accesibile, despre programele lor.

### Criteriul 8.1. Transparența informațiilor de interes public cu privire la Programul de studii

#### 8.1.1. Pagina web a instituției/ programului de studii

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Site-ul USM, pagina web <a href="https://usm.md/">https://usm.md/</a>.</li> <li>2. Regulament privind organizarea și funcționarea serviciului imagine și relații publice (SIRP), aprobat la ședința Senatului Universității din Moldova, PV nr.3, din 20.10.2020.</li> <li>3. Broșură/ prospectul USM (ro/eng).</li> <li>4. Ghidul studentului USM.</li> <li>5. Interviu cu studenții și absolvenții programului de studii.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	Site-ul instituțional oferă online, gratuit, permanent și nerestricționat toate informațiile de interes public care pot fi utile studentului, candidatului la studii la program, angajaților și oricărei persoane interesate. În spațiul site-ului oficial sunt oferite informații despre ofertele educaționale, mobilitatea academică, evenimente, conferințe, burse, concursuri, activități extracurriculare, etc.		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	1,0 – informațiile de interes public cu privire la programul de studii sunt accesibile și actualizate pe pagina web a instituției/ facultății/ departamentului/ catedrei.  <b>Standard de evaluare minim obligatoriu:</b> Informațiile de interes public cu privire la programul de studii sunt accesibile pe site-ul instituției de învățământ/ facultății/ departamentului/ catedrei.	<b>Ponderea (puncte)</b>  1	<b>Punctajul acordat</b>  1

	<b>RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ</b>	<b>Codul dosarului</b>
		<b>ISACPSM – 121</b>

<b>Puncte tari</b>	
<b>Recomandări</b>	
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>	

### 8.1.2. Transparența informației cu privire la activitatea catedrei/ departamentului/ programului de studii

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Site-ul USM, pagina web <a href="https://usm.md/">https://usm.md/</a>.</li> <li>2. Rețele de Socializare Facebook, pagina oficială a USM.</li> <li>3. Regulament privind organizarea și funcționarea serviciului imagine și relații publice (SIRP), aprobat la ședința Senatului Universității din Moldova, PV nr.3, din 20.10.2020.</li> <li>4. Interviu cu studenții și absolvenții programului de studii.</li> <li>5. Interviu cu personalul academic.</li> </ol>						
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Transparența informațiilor de interes public cu referire la procesul de admitere, predare, învățare, cercetare, evaluare, rezultatele examinării, informații despre angajarea absolvenților, regulamente, burse, concursul locurilor bugetare, informații despre cămin, graficul consultațiilor, etc. este asigurată de pagina web a instituției cu extensiunile LLS și DTILA.</p> <p>Rezultatele examinărilor pot fi accesate de către studenți prin intermediul sistemului informațional CRD în baza ID-ului.</p>						
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<table border="1"> <tr> <td><b>1,0</b> – instituția asigură în totalitate transparența informației de interes public cu privire la programul de studii.</td> <td><b>Ponderea (puncte)</b></td> <td><b>Punctajul acordat</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><b>2</b></td> <td style="text-align: center;"><b>2</b></td> </tr> </table>	<b>1,0</b> – instituția asigură în totalitate transparența informației de interes public cu privire la programul de studii.	<b>Ponderea (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>1,0</b> – instituția asigură în totalitate transparența informației de interes public cu privire la programul de studii.	<b>Ponderea (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>					
	<b>2</b>	<b>2</b>					
<b>Puncte tari</b>							
<b>Recomandări</b>							
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>							

### Standard de acreditare 9. Monitorizare continuă și evaluare periodică a programelor

Instituțiile monitorizează și evaluează periodic programele pe care le oferă, pentru a se asigura că acestea își ating obiectivele și răspund nevoilor studenților și ale societății. Aceste evaluări conduc la îmbunătățirea continuă a programelor. Orice măsură planificată sau implementată ca rezultat al evaluării este comunicată tuturor celor interesați.

#### Criteriul 9.1. Proceduri privind monitorizarea, evaluarea și revizuirea periodică a programului de studii

##### 9.1.1. Monitorizarea și revizuirea ofertei educaționale și a programului de studii

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regulamentul privind inițierea, aprobarea, monitorizarea și evaluarea periodică a programelor de studii din 2014 (actualizat în 2017).</li> <li>2. Regulamentul privind evaluarea randamentului academic, aprobat Senatului USM, din 15.04.2014.</li> <li>3. Regulamentul cu privire la organizarea stagiilor de practică, aprobat Senatului USM, PV nr.5, din 26.01.2016.</li> <li>4. Regulamentul cu privire la formarea profesională în cadrul USM, aprobat Senatului USM, PV nr.3, din 01.12.2015.</li> <li>5. Procedura de evaluare a calității programelor de studii PO-MEP-3, aprobat Senatului USM, PV nr.4, din 27.11.2018.</li> <li>6. Procedura de elaborare și modernizare a planului de învățământ PO-PAP-3, aprobat Senatului USM, PV nr. 4, din 27.11.2018.</li> <li>7. Procedura de elaborare și actualizare a suportului curricular PO-RS-1, aprobat Senatului USM, PV nr. 4, din 27.11.2018.</li> <li>8. Procedura de autoevaluare a programului de studiu PO-MEP-1, aprobat Senatului USM, PV nr. 4, din 27.11.2018.</li> <li>9. Procedura de elaborare a orarelor PO-PAP-6, aprobat Senatului USM, PV nr.4, din 27.11.2018.</li> </ol>
--	--


**RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ****Codul dosarului****ISACPSM – 121**

	<ol style="list-style-type: none"><li>10. Procedura de monitorizare a realizării normei didactice PO-PA-2, aprobat Senatului USM, PV nr.4, din 27.11.2018.</li><li>11. Cadrul European Comun de Referință pentru Limbi.</li><li>12. Studiul privind funcționarea profesiei de traducător.</li><li>13. Strategia de comunicare a Centrul de Ghidare în Carieră și Relații cu Piața Muncii, aprobat de senatul USM, PV nr. 7, din 25.02.2014.</li><li>14. Ghid metodologic de creare și funcționare a centrului universitar de ghidare și consiliere în carieră nr. 970, aprobat din 10.09.2014.</li><li>15. Chestionar de evaluare a disciplinelor de către studenți.</li><li>16. Chestionar pentru angajator privind evaluarea absolventului în urma realizării programului de studii.</li><li>17. Chestionar privind gradul de satisfacție în urma realizării programului de studii.</li><li>18. Proces-verbal nr. 5 din 1 februarie 2021 al ședinței comisiei de asigurare a calității a facultății de litere privind analiza rezultatelor sesiunii de iarnă și a problemelor aferente evaluării online.</li></ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Procesul de monitorizare și revizuire a programului de master <i>TIC</i> se realizează în conformitate cu: Regulamentul privind inițierea, aprobarea, monitorizarea și evaluarea periodică a programelor de studii; Regulamentul privind evaluarea randamentului academic; Regulamentul cu privire la organizarea stagiilor de practică; Regulamentul de studii cu privire la formarea profesională în cadrul USM; Procedura de evaluare a calității programelor de studii PO-MEP-3; Procedura de elaborare și modernizare a planului de învățământ PO-PAP-3; Procedura de elaborare și actualizare a suportului curricular PO-RS-1; Procedura de autoevaluare a programului de studii PO-MEP-1; Procedura de elaborare a orarelor PO-PAP-6; Procedura de monitorizare a realizării normei didactice PO-PA-2 .</p> <p>Responsabili și participanți: echipa managerială DTILA și FL, CAQ, CQ, prorector/activitate didactică, cadre didactice. Înregistrările obținute prin monitorizare constituie dovezi obiective de identificare a măsurilor corective, sub aspectul modului de îndeplinire a obiectivelor propuse și a nivelului calitativ de organizare: <i>a activităților studenților</i> prin monitorizarea: a) contingentelor și formațiunilor de studii prin aprobarea de către prorector/activitate didactică; b) calendarului universitar și a orarului lecțiilor, examenelor, recuperărilor, susținerii tezelor de master; c) atestării rezultatelor obținute pe parcursul studiilor în carnetele de note prin semnătură și ștampilă aplicată de către decan/prodecan și în borderouri prin verificare și avizare; d) satisfacției masteranzilor, chestionați după sesiunile ordinare și după susținerea tezei de master; <i>a personalului didactic</i> prin: a) evaluarea normării și realizării orelor planificate în Planurile Individuale; b) evaluarea performanțelor profesionale individuale și monitorizarea dezvoltării profesionale ale cadrelor didactice și didactico-științifice de către șeful DTILA, CAQ, CF și CQ; <i>a dimensiunii cercetare științifică</i> prin monitorizarea: a) planului de cercetare științifică propriu (înscris în Planul Individual); b) desfășurării de către personalul academic a activităților de cercetare științifică în domeniul disciplinelor cuprinse în norma didactică pe care o acoperă și a valorificării prin publicații în reviste de specialitate, comunicări științifice prezentate la seminare, conferințe, etc. din țară și/sau străinătate.</p> <p>Programul de studii supus evaluării este conceput în acord cu Cadrul European Comun de Referință pentru Limbi, Studiul privind funcționarea profesiei de traducător, cadrul legal al activității traducătorilor, pentru a corespunde dinamicii cerințelor societății și pieței muncii. Monitorizarea planului de învățământ,(curricula pe discipline și produsele curriculare ale programului de master <i>TIC</i>) se realizează cu participarea cadrelor didactice, conducerii DTILA și FL, structurilor USM referitoare la calitate, în conformitate cu Regulamentul și Procedurile instituționale prezentate anterior. Produsele curriculare la program sunt revizuite continuu prin prisma noutăților științifice, cerințelor pieței muncii, modificărilor normativ-legislative, așteptărilor studenților, etc. Noile realizări în domeniu din țară și din lume sunt discutate în cadrul Comisiei de Calificare, Comisiei metodice din cadrul DTILA, ședințelor DTILA, CAQ, Consiliului FL, modificările se operează până la începutul unui nou an de studii, astfel încât programul să satisfacă cerințele de schimbare ale societății și să asigure absolventului integrarea profesională de succes. Curriculumurile revizuite sunt accesate de masteranzi pe platforma MOODLE.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – instituția dispune de proceduri de monitorizare și revizuire a ofertei educaționale și le aplică consecvent și eficient.	<b>Ponderea (puncte)</b> <b>2</b>	<b>Punctajul acordat</b> <b>2</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			

Arii de  
îmbunătățire  
obligatorii

## 9.1.2. Monitorizarea proceselor de predare-învățare-evaluare

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. PV nr. 1 al ședinței comisiei metodice a DTILA, din 25.09.2020.</li> <li>2. PV nr.8 al ședinței comisiei metodice a DTILA, din 18.02.2021.</li> <li>3. PV nr.5 al ședinței comisiei metodice a DTILA, din 09.12.2019.</li> <li>4. PV nr.5 al ședinței comisiei metodice a DTILA, din 09.12.2019.</li> <li>5. PV nr. 1 al ședinței Comisiei de Asigurare a Calității a Facultății de Litere, USM, din 10.10.2019.</li> <li>6. PV nr.4 al ședinței Comisiei metodice la DTILA, din 20.11.2020.</li> <li>7. Chestionar de evaluare a programului de studii și a studentului stagiar de către angajator.</li> <li>8. Chestionar de evaluare a stagiilor de practică.</li> <li>9. Chestionar privind satisfacția studenților față de aspectele structurale ale predării online.</li> <li>10. PV nr.5 al ședinței Consiliului Facultății de Litere, din 15.01.2020.</li> <li>11. Extras din PV nr. 2 al ședinței Consiliului Facultății, din 30.09.2020.</li> <li>12. Extras din PV nr. 1 al ședinței Comisiei metodice a DTILA, din 25.09.2020, privind aprobarea planului de activitate a Comisiei metodice a DTILA.</li> <li>13. Extras din PV nr. 1 al ședinței Comisiei metodice a DTILA, din 25.09.2020, privind aprobarea planului de activitate a Comisiei de Calificare a DTILA.</li> <li>14. PV nr.8 al ședinței DTILA, din 18.02.2021.</li> <li>15. Fișa de evaluare a activității didactice.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>În cadrul procesului de evaluare externă s-a constatat că monitorizarea activităților de predare-învățare-evaluare la instituție supusă evaluării se realizează conform etapelor:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. monitorizarea curricula prin aprobare la ședința Comisiei Metodice, DTILA, CAQ;</li> <li>2. monitorizarea desfășurării lecțiilor de către prodecan/decan;</li> <li>3. aprobarea testelor de evaluare înainte de fiecare sesiune;</li> <li>4. monitorizarea desfășurării examenelor conform orarului;</li> <li>5. monitorizarea procesului de predare-învățare cu participarea cadrelor didactice și a testelor de evaluare de către conducerea CM, DTILA, FL, CAQ și CQ.</li> </ol> <p>Monitorizarea proceselor de predare-învățare-evaluare sunt planificate prin Planurile de activitate ale Consiliului Calității; Comisiilor de Calitate ale FL; Consiliului Facultății Litere, Comisiei metodice din cadrul departamentului TILA, DTILA. Profesorii monitorizează și evaluează diferite aspecte ale procesului didactic: planul de învățământ, curriculumul la discipline, calitatea materialelor didactice (suport de curs, ghiduri, culegeri de documente); calitatea predării; calitatea lucrului individual; calitatea testelor, tematica tezelor de master, etc. Alte îmbunătățiri se operează în urma discuțiilor cu angajatorii și nemijlocit cu absolvenții programului. Angajatorii sunt implicați în monitorizarea procesului de predare-învățare-evaluare prin participarea în Comisia de Calificare. Implicarea studenților, personalului academic și altor actori interesați la procesul de monitorizare se practică prin delegarea reprezentanților acestor grupuri de interes la participarea ca membri la Comisia Metodică DTILA, Comisia de asigurare a calității la nivelul FL, Consiliul FL, Președintele CAQ este membru al CQ la nivel universitar, în cadrul Senatului USM sunt aleși membri din rândul personalului academic și reprezentanți ai studenților facultății.</p> <p>Masteranzii sunt intervievați asupra activităților de predare-învățare-evaluare în scopul stabilirii nivelului de satisfacție cu privire la: conținutul programului, calitatea predării-evaluării; profesionalismul cadrelor didactice, calitatea sistemului informatic. Ca rezultat: se folosesc activ de către cadrele didactice noile tehnologii: Moodle, e-mail, resurse în format electronic, dialog cu studenții și materiale auxiliare, de la tablă la multi-media, competențe demonstrate în cadrul lecțiilor deschise sau asistența reciprocă a cadrelor didactice la ore; se multiplică proiectele inter-universitare, concursurile, mesele rotunde cu, profesori invitați, profesioniști. Se implementează la unele discipline activitatea în grup pentru elaborarea produselor lucrului individual (disciplina <i>Metodologia gestionării proiectelor internaționale cu integrarea traducerii</i>).</p> <p>USM dispune de Regulamentul antiplagiat și de un sistem informatic care verifică gradul de similitudini cu lucrările din repozitoriul USM. Acest sistem este utilizat, începând cu anul de studii 2015-2016, pentru a verifica conținuturile tezelor de licență și master, elaborate de studenții absolvenți. Responsabili de aplicarea mecanismului de verificare a tezelor de master sunt: coordonatorul tezei, șeful de DTILA, responsabilul de procedura antiplagiat.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului</b>	<b>1,0</b> – procesele de predare-învățare-evaluare sunt monitorizate în mod consecvent și se întreprind măsuri eficiente de îmbunătățire a acestora.	<b>Ponderea (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>

	<b>RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ</b>	<b>Codul dosarului</b>	
		<b>ISACPSM – 121</b>	

<b>de evaluare și punctajul acordat</b>		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

### 9.1.3. Existența și aplicarea procedurilor de autoevaluare a programului de studii

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Regulamentul privind inițierea, aprobarea, monitorizarea și evaluarea periodică a programelor de studii din 2014 (actualizat în 2017).</li> <li>Ghid metodologic de creare și funcționare a centrului universitar de ghidare și consiliere în carieră nr. 970, aprobat în 10.09.2014.</li> <li>Procedura de autoevaluare a programului de studiu PO-MEP-1, aprobat Senatului USM, PV nr.4, din 27.11.2018.</li> <li>Procedura de monitorizare a realizării normei didactice PO-PA-2, aprobat Senatului USM, PV nr.4, din 27.11.2018.</li> <li>Raport de activitate a DTILA pentru anul de studii 2019-2020.</li> <li>Raport de activitate a DTILA pentru anul de studii 2018-2019.</li> <li>Raport de activitate a DTILA pentru anul de studii 2017-2018.</li> <li>Raport de activitate a DTILA pentru anul de studii 2016-2017.</li> <li>Raport de activitate a DTILA, pentru anul de studii 2015-2016.</li> <li>PV nr.4 al ședinței DTILA, din 08.10.2020.</li> <li>PV nr.3 al ședinței a DTILA, din 05.10.2020.</li> <li>PV nr.5 al ședinței da DTILA, din 09.12. 2020.</li> <li>PV nr. 1 al ședinței Comisiei de Asigurare a Calității a Facultății de Litere, USM, din 10.10.2019.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Pe parcursul evaluării externe s-a constatat că instituția dispune și aplică eficient proceduri de autoevaluare a programului de studii conform Regulamentul instituțional privind inițierea, aprobarea, monitorizarea și evaluarea periodică a programelor de studii cât și în Procedurii de autoevaluare a programelor de studii PO-MEP-1.</p> <p>Evaluarea programului de studii se face anual, iar rezultatele înregistrate, la sfârșitul anului de învățământ, se consemnează în Raportul de autoevaluare al DTILA. Rezultatelor autoevaluărilor se discută la ședințele DTILA și în ședințele Comisiei Metodice de la DTILA, CFL, CAQ, CQ membrii cărora formulează propuneri de ameliorare, organizate după prelucrarea statistică a chestionarelor. În 2018, DMQ al USM a inițiat o procedură de autoevaluare a programului de master TIC. Responsabilii de program au întocmit un <i>Raport de autoevaluare</i>. Comisia de evaluare a oferit feedback și a prezentat în ședința Consiliului de Administrare al USM un <i>Raport de evaluare integrat</i> cu recomandările de îmbunătățire a calității lor.</p> <p>Astfel pe parcursul ultimilor ani, s-au implementat conform planurilor de acțiuni reflectate în rapoartele de autoevaluare aprobate la ședințele de totalizare a DTILA, CFL: revizuirea și perfecționarea tuturor testelor (evaluare curentă, examen), realizarea lucrului individual în bază de Proiecte de cercetare, investigație; perfecționarea permanentă a curricula; intensificarea comunicării cu masteranzii în ceea ce privește informarea adecvată, elaborarea până la examen a orarului consultațiilor pentru examen, anexarea la registrul grupei a calendarului academic pentru anul respectiv de studii, elaborarea Fișei de evaluare a studentului stagiar de către mentorul practicii din cadrul entității-gazdă, inserat în Agenda Practicii de specialitate; optimizarea lucrului individual prin elaborarea strategiei Lucrului Individual al studenților.</p>		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – instituția dispune și aplică eficient proceduri de autoevaluare a programului de studii.	<b>Ponderea (puncte)</b>	<b>Punctajul acordat</b>
		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

**9.1.4. Evaluarea programului de studii de către studenți, absolvenți, angajatori și alți beneficiari**

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Regulamentul privind inițierea, aprobarea, monitorizarea și evaluarea periodică a programelor de studii din 2014 (actualizat în 2017).</li> <li>Regulamentul privind evaluarea randamentului academic, aprobat Senatului USM, din 15.04.2014.</li> <li>Regulamentul cu privire la organizarea stagiilor de practică, aprobat Senatului USM, PV nr.5, din 26.01.2016.</li> <li>Regulamentul cu privire la formarea profesională în cadrul USM, aprobat Senatului USM, PV nr.3, din 01.12.2015.</li> <li>Procedura de evaluare a calității programelor de studii PO-MEP-3, aprobat Senatului USM, PV nr. 4, din 27.11.2018.</li> <li>Chestionar de evaluare a programului de studii și a studentului stagiar de către angajator.</li> <li>Chestionar de evaluare a stagiilor de practică.</li> <li>PV nr. 5, din 1 februarie 2021 - Ordinea de zi a Ședinței Comisiei de Asigurare a Calității a Facultății de Litere.</li> <li>PV nr.5 al ședinței DTILA, din 09.12.2020.</li> <li>PV nr.6 al ședinței DTILA, din 12.12. 2020.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	Programul <i>TIC</i> este evaluat periodic la nivel de USM, DTILA prin chestionarea scrisă, orală, online, platforma MOODLE: <i>a masteranzilor și a absolvenților</i> privind gradul de satisfacție privind programul <i>a angajatorilor și a cadrelor didactico-științifice</i> . În urma interviurilor s-a constatat că respondenții se declară mulțumiți de programul de studii și angajatorii apreciază pozitiv programul de studii.		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – programul de studii este evaluat de toate categoriile de beneficiari (studenți, angajați, absolvenți, angajatori) și se întreprind măsuri de îmbunătățire continuă a acestuia.	<b>Pondere (puncte)</b> <b>2</b>	<b>Punctajul acordat</b> <b>2</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

**Criteriul 9.2. Angajarea în câmpul muncii****9.2.1. Mecanisme de evidență a angajării și a evoluției absolvenților în câmpul muncii la programul de studii**

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ghid metodologic de creare și funcționare a centrului universitar de ghidare și consiliere în carieră nr. 970, aprobat din 10.09.2014.</li> <li>Baza de date cu privire la traseul profesional al absolvenților programului de master <i>TIC</i>.</li> <li>Nota informativă privind Traseul absolvenților 2015-2021.</li> </ol>		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	În cadrul evaluării externe s-a constatat că instituția dispune de CGCRPM care activează în conformitate cu Ghidul metodologic. Modalitățile de ghidare în carieră prevăd conversații prin întâlniri directe sau on-line, comunicări telefonice, e-mail, utilizarea poștei electronice a grupei, utilizarea rețelei e-cariera, aplicarea chestionarelor „Primul meu loc de muncă după absolvire”, interviuri pentru a completa și monitoriza baza de date DTILA dispune de o bază de date cu privire la traseul profesional al absolvenților programului de master <i>TIC</i> .		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – instituția dispune de mecanisme instituționale de evidență a angajării în câmpul muncii și a evoluției profesionale a absolvenților și le aplică consecvent.	<b>Pondere (puncte)</b> <b>2</b>	<b>Punctajul acordat</b> <b>2</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			



**9.2.2. Activități de orientare profesională și competitivitatea absolvenților pe piața muncii**

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ghid metodologic de creare și funcționare a centrului universitar de ghidare și consiliere în carieră nr. 970, aprobat în 10.09.2014.</li> <li>2. Raport anual cu privire la activitatea centrului de ghidare în carieră și relații cu piața muncii.</li> <li>3. Nota informativă privind masa rotundă „De la formare la angajare : sfaturi și subtilități de la specialiștii în Resurse Umane” organizată 03.11.2016.</li> <li>4. Nota informativă privind masa rotundă „Serviciile de traducere: Perspective și beneficii în urma implementării standardului european SM EN ISO 17 100: 2015”, organizată 23.11.2015.</li> <li>5. Nota informativă privind atelierul „ Cafe Pro”, organizat 08.11.2017.</li> <li>6. Nota informativă privind atelierul „Poeții în Alma Mater” organizat online, 18.02.2021.</li> <li>7. Nota informativă privind 4 webinare în cadrul proiectului "Cunoaște un traducător...", organizat de ATP septembrie – octombrie 2021.</li> <li>8. Nota informativă privind evenimentul de Ziua Traducătorului, organizat de DTILA, din 04.10.2019.</li> <li>9. Nota informativă privind „Ora de traducere simultană”, organizată de DTILA în colaborare cu membrii ATP, 12.10.2019.</li> <li>10. Chestionar pentru studenți privind modul de desfășurare a stagiului de practică.</li> <li>11. Chestionar pentru absolvenți privind gradul de satisfacție în urma realizării programului de master Traducere și interpretare de conferințe, 120 credite.</li> <li>12. Chestionar pentru studenți cu privire la calitatea programului de studii.</li> <li>13. Scrisoarea de mulțumire USM.</li> </ol>						
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	<p>Pe parcursul evaluării externe s-a constatat că <i>Centrul de ghidare în carieră și Relații cu piața muncii USM</i> oferă ghidare pentru candidații la studii de licență și master privind: aspirațiile și interesele profesionale, valorile profesionale; teste de interese; componența dosarului candidatului la admitere; oferte de voluntariat; oferte de muncă disponibile; locuri pentru internship; Mentorat în Consiliere pentru Carieră online. În colaborare cu DTILA se realizează întâlniri cu angajatori și profesioniști.</p> <p>70 de absolvenți ai programului de master <i>TIC (2015-2021)</i> sunt angajați în câmpul muncii conform calificării obținute în proporție de circa 81,39% din 86 de respondenți, actualmente 4,65 % (Gobjila Natalia, Nichita Cristina, Batrîncea Sanda, Filimon Veaceslav) își continuă studiile la doctorat și concomitent activează în câmpul muncii.</p> <p>Departamentul TILA aplică periodic chestionare studenților după realizarea stagiilor de practică, absolvenților și angajatorilor cu privire la corespunderea competențelor de formare profesională. Calitatea absolvenților este atestată prin avizele pozitive de la angajatori.</p> <p>Analiza calitativă a performanțelor absolvenților ai programului de master <i>TIC (2015-2021)</i> subliniază impactul social-economic. Ei fiind angajați în câmpul muncii conform calificării obținute preponderent în sectorul privat: birouri de traduceri, asociații și întreprinderi cu capital mixt/străin sau care colaborează cu parteneri din străinătate, instituții guvernamentale și non guvernamentale.</p>						
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 70%;"><b>1,0</b> – instituția realizează în mod consecvent activități de orientare profesională eficiente.</td> <td style="width: 10%; text-align: center;"><b>Ponderea (puncte)</b> <b>1</b></td> <td style="width: 20%; text-align: center;"><b>Punctajul acordat</b> <b>1</b></td> </tr> <tr> <td><b>1,0</b> – rata angajării absolvenților în câmpul muncii conform domeniului de formare profesională (în primul an după absolvire) constituie peste 70%.</td> <td style="text-align: center;"><b>1</b></td> <td style="text-align: center;"><b>1</b></td> </tr> </table>	<b>1,0</b> – instituția realizează în mod consecvent activități de orientare profesională eficiente.	<b>Ponderea (puncte)</b> <b>1</b>	<b>Punctajul acordat</b> <b>1</b>	<b>1,0</b> – rata angajării absolvenților în câmpul muncii conform domeniului de formare profesională (în primul an după absolvire) constituie peste 70%.	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>1,0</b> – instituția realizează în mod consecvent activități de orientare profesională eficiente.	<b>Ponderea (puncte)</b> <b>1</b>	<b>Punctajul acordat</b> <b>1</b>					
<b>1,0</b> – rata angajării absolvenților în câmpul muncii conform domeniului de formare profesională (în primul an după absolvire) constituie peste 70%.	<b>1</b>	<b>1</b>					
<b>Puncte tari</b>	Organizarea evenimentelor (mese rotunde, ateliere, etc.) în colaborare cu reprezentanții sectorului real pentru studenții programului de master privind dezvoltarea competențelor profesionale.						
<b>Recomandări</b>							
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>							

**Standard de acreditare 10. Asigurarea externă a calității în mod ciclic**

Instituțiile se supun ciclic proceselor de asigurare externă a calității.

**Criteriul 10.1. Asigurarea externă a calității****10.1.1. Executarea dispozițiilor și recomandărilor Ministerului Educației, Culturii și Cercetării și a ministerelor de resort**

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	1. Manual de utilizare „E-Administrare. Managementul Documentelor. Controlul Executării Documentelor” Produs software, furnizat de către I. P. „Serviciul Tehnologia Informației și Securitate Cibernetică”. 2. Registrul Evidența corespondenței de intrare. 3. Registrul Evidența corespondenței de ieșire.		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	Mecanismul instituțional de comunicare, executare și monitorizare a dispozițiilor și recomandărilor MEC este asigurat de Cancelaria USM. Unitatea înregistrează primirea și expedierea scrisorilor/ordinelor/dispozițiilor/notelor informative etc. și postează pe site-ul USM sau difuzează prin mijloace interne informația necesară. Responsabili de difuzare: prorector, decani, șefi de departamente și responsabilii vizați. Facultatea de Litere monitorizează executarea și implementarea dispozițiilor și recomandărilor MEC care vizează programul de studii <i>TIC</i> și anunță deciziile în cadrul ședințelor DTILA. Comunicarea cu MEC este fixată în Registrul Evidența corespondenței de intrare și în Registrul Evidența corespondenței de ieșire. Asigurarea diseminării se realizează în cadrul unor ședințe, vizite de lucru, prin legătură telefonică, poștă electronică. Cadrele didactice și auxiliare sunt implicate, după caz, în îndeplinirea ordinelor și dispozițiilor.		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – instituția dispune și aplică proceduri de comunicare, executare și monitorizare a dispozițiilor și recomandărilor MECC și a ministerelor de resort	<b>Ponderea (puncte)</b>  <b>1</b>	<b>Punctajul acordat</b>  <b>1</b>
<b>Puncte tari</b>	Implementarea sistemului informatic instituțional e-management al documentelor/ e-administrare, produs software furnizat de I. P. „Serviciul Tehnologia Informației și Securitate Cibernetică”.		
<b>Recomandări</b>			
<b>Arii de îmbunătățire obligatorii</b>			

**10.1.2. Realizarea observațiilor, recomandărilor și deciziilor formulate în baza evaluării externe de către ANACEC/alte Agenții de Asigurare a Calității**

<b>Dovezi prezentate de instituția de învățământ</b>	Nu este supus evaluării		
<b>Constatări făcute în timpul procesului de evaluare externă</b>	Programul de master <i>Traducere și interpretare de conferințe</i> (TIC) (MP) a fost autorizat în 2012 în urma deciziei Ministerului Educației al RM, ordin nr.131, din 12-03-2012. Programul de master <i>Traducere și Interpretare de Conferințe</i> (MP) este la prima evaluare externă.		
<b>Gradul de realizare a standardului de evaluare și punctajul acordat</b>	<b>1,0</b> – instituția examinează observațiile, recomandările și deciziile ANACEC/ altor agenții de asigurare a calității și întreprinde măsuri consecvente pentru dezvoltarea programului de studii după evaluarea externă; <b>0,5</b> – instituția examinează observațiile, recomandările și deciziile ANACEC/ altor agenții de asigurare a calității și întreprinde măsuri sporadice pentru dezvoltarea programului de studii după evaluarea externă; <b>0</b> – instituția nu întreprinde măsuri pentru dezvoltarea programului de studii după evaluarea externă a acestuia.	<b>Ponderea (puncte)</b>  <b>3</b>	<b>Punctajul acordat</b>  <b>N/A</b>
<b>Puncte tari</b>			
<b>Recomandări</b>			

**RAPORT DE EVALUARE EXTERNĂ****Codul dosarului****ISACPSM – 121****Arii de  
îmbunătățire  
obligatorii**



## Concluzii generale

1. Universitatea de Stat din Moldova, fondată în 1946, este o instituție de învățământ superior de stat cu un statut juridic, academic și științific recunoscut și consolidat, care deține statut de Universitate Națională (HG RM nr. 1026, din 28.09.2001), respectă cadrul normativ în vigoare și are o dezvoltare dinamică. Programul de studii *Traducere și interpretare de conferințe* este racordat integral la prevederile politicii educaționale de asigurare a calității și standardele internaționalizării complexe.
2. Programul de master *TIC*, proiectat și aprobat în conformitate cu cerințele cadrului normativ în vigoare, a fost autorizat în 2012 prin decizia ME al RM (ordin nr.131 din 12.03.2012). Programul prevede formarea traducătorilor și interpreților capabili să traducă în scris și oral într-un cadru larg de situații profesionale și culturale. Planul de învățământ la programul *TIC* corespunde cerințelor Planului-cadru și asigură atingerea finalităților de studiu și formarea competențelor profesionale. Conținutul curricula contribuie la atingerea finalităților de studii. Curricula este actualizată anual în funcție de ultimele achiziții științifice și metodologice și de necesitățile pieței muncii.
3. Formele de organizare a procesului de predare-învățare se realizează în conformitate cu prevederile cadrului normativ în vigoare, iar metodele de predare-învățare utilizate sunt integral centrate pe student, cu integrarea TIC în procesul de predare-învățare-evaluare. Calendarul universitar și orarul activităților didactice sunt elaborate în conformitate cu prevederile planului de învățământ de la programul de studii superioare de master. Studenții au posibilitatea de a accesa varianta electronică a orarului și de a vizualiza varianta scriptică afișată la avizier lângă decanat. Organizarea stagiilor de practică se realizează în conformitate cu cadrul normativ în vigoare și permite atingerea finalităților de studiu. La programul evaluat sunt încheiate 18 Convenții-cadru de parteneriat. Procesul de evaluare a rezultatelor academice, inclusiv a stagiilor de practică, este organizat în conformitate cu cadrul normativ în vigoare și asigură atingerea finalităților de studiu la unitățile de curs/ module. Evaluarea finalizării studiilor de master are loc în conformitate cu actele normative instituționale prin susținerea tezei de master. Pentru prevenirea fraudelor academice în procesul de evaluare la elaborarea tezelor de master se constituie un ansamblu de proceduri, stipulate în Regulamentul antiplagiat al USM. USM dispune de programe de verificare a secvențelor plagiate din lucrările masteranzilor: *antiplagiat.usm*.
4. Recrutarea studenților se realizează în conformitate cu prevederile regulamentelor (național, instituțional), metodologiei de desfășurare a concursului de admitere și a planului de admitere. Măsurile principale de susținere a grupurilor dezavantajate sunt aplicate în conformitate. În perioada evaluată, promovabilitatea studenților programului *TIC* indică o rată medie de 88,2 % la limba engleză și 152,6 % la limba franceză, cu o rată de abandon în mediu 17,6% la limba engleză și 21,6% la limba franceză și cu o rată de absolvire în mediu 79,6% la limba engleză și 93,4% la limba franceză. Mobilitatea academică a studenților este reglementată de strategia de Internaționalizare a USM (2021) și Planul de internaționalizare instituțional (25.11.2021). Masteranzii pot beneficia de mobilități academice internaționale prin programul Uniunii Europene pentru Educație, Formare, Tineret și Sport ERASMUS+, programele oferite de AUF și bursele internaționale. Absolvenții care realizează integral obiectivele programului de master primesc titlul de Master în Filologie, domeniul general de studiu – 023 Filologie, domeniul de formare profesională – 0231 Studiul limbilor, Program de studii – Traducere și interpretare de conferințe, master de profesionalizare, cu eliberarea Diplomei de studii superioare de master, însoțită de Suplimentul la Diplomă, redactat în limbile română și engleză.
5. Recrutarea, angajarea și administrarea personalului didactic se realizează în conformitate cu actele normative naționale și instituționale în vigoare. Reprezentanții sectorului real sunt prezenți în cadrul programului de master prin intermediul personalului academic care exercită simultan și o vastă activitate profesională în domeniul traducerii și interpretării. USM are strategii și politici de dezvoltare profesională a personalului academic și le implementează. Cadrele didactice care asigură realizarea programului *Traducere și interpretare de conferințe* dețin în totalitate calificarea profesională relevantă pentru conținutul programului. Predarea cursurilor teoretice este asigurată în proporție de 100% de cadre didactice cu grad științifico-didactic. Sistemul de evaluare a personalului academic la nivel de instituție, facultate, catedră este eficient.
6. Instituția de învățământ supusă evaluării externe asigură procesul de studii și de cercetare cu spații proprii adecvate și dotate în conformitate cu necesitățile curriculare ale programului de master. Programul de studii de masterat este asigurat cu suport curricular având un conținut adecvat formării competențelor planificate ale programului și accesibil studenților programului. Fondurile destinate procesului educațional și cercetării sunt planificate și gestionate eficient în bugetul de venituri și cheltuieli al instituției și sursele de venit bugetare și extrabugetare pentru realizarea programului de master și activității de cercetare sunt variate. Studenții înscriși la programul de master beneficiază de burse și alte forme de sprijin material alocate în conformitate cu procedurile stabilite și aprobate de instituție în baza



cadrelor legal existent și sunt asigurați cu locuri de trai în căminele proprii ale instituției care corespund normelor igienico-sanitare și anti-incendiare.

**7.** Procesele de colectare și analiză a informației despre contingentul de studenți înmatriculați se realizează în conformitate cu Regulamentul privind gestionarea informației traseului academic în vigoare. Informații cu privire la profilul masteranzilor și parcursul lor academic sunt păstrate la nivel de USM în bazele de date: „Abit-USM”, CRD, „Resurse Umane” și platforma Moodle. La nivel de facultate, informațiile sunt stocate în dosarul personal al masterandului, în registrele grupelor, în registrul de evidență a notelor, registrul ordinelor de intrare și ieșire, registrul de evidență a carnetelor de note; registrele certificatelor academice și alte adeverințe. USM dispune de procese de colectare și analiză a informației despre angajați care se realizează în conformitate cu Strategia politicilor de personal a USM în vigoare și Regulamentul privind prelucrarea datelor cu caracter personal ale salariaților USM.

**8.** Site-ul instituțional oferă online, gratuit, permanent și nerestricționat toate informațiile de interes public despre ofertele educaționale, mobilitatea academică, evenimente, conferințe, burse, concursuri, activități extracurriculare, etc. Transparența informațiilor de interes public cu referire la procesul de admitere, predare, învățare, cercetare, evaluare, rezultatele examinării, informații despre angajarea absolvenților, regulamente, burse, concursul locurilor bugetare, informații despre cămin, graficul consultațiilor, etc. este asigurată de pagina web a instituției cu extensiunile LLS și DTILA. Rezultatele examinărilor pot fi accesate de către studenți prin intermediul sistemului informațional CRD în baza ID-ului.

**9.** Instituția supusă evaluării dispune de proceduri de monitorizare și revizuire a ofertei educaționale și le aplică consecvent și eficient. Procesele de predare-învățare-evaluare sunt monitorizate conform etapelor de: monitorizarea curricula prin aprobare la ședința Comisiei Metodice, DTILA, CAQ; monitorizarea desfășurării lecțiilor de către prodecan/decan; aprobarea testelor de evaluare înainte de fiecare sesiune; monitorizarea desfășurării examenelor conform orarului; și monitorizarea procesului de predare-învățare cu participarea cadrelor didactice și a testelor de evaluare de către conducerea CM, DTILA, FL, CAQ și CQ.

Evaluarea programului de studii se face anual, iar rezultatele înregistrate, la sfârșitul anului de învățământ, se consemnează în Raportul de autoevaluare al DTILA. Programul este evaluat periodic prin chestionarea scrisă, orală, online, platforma MOODLE. Respondenții se declară mulțumiți.

Instituția realizează în mod consecvent activități de orientare profesională și dispune de mecanisme instituționale de evidență a angajării în câmpul muncii și a evoluției profesionale a absolvenților. Rata angajării absolvenților conform domeniului de formare profesională este de peste 81%.

**10.** Mecanismul instituțional de comunicare, executare și monitorizare a dispozițiilor și recomandărilor MECC este asigurat de Cancelaria USM. Unitatea înregistrează primirea și expedierea scrisorilor/ordinelor/dispozițiilor/notelor informative etc. și postează pe site-ul USM sau difuzează prin mijloace interne informația necesară. Responsabili de difuzare: prorector, decani, șefi de departamente și responsabilii vizați. Facultatea de Litere monitorizează executarea și implementarea dispozițiilor și recomandărilor MECC care vizează programul de studii *T/C* și anunță deciziile în cadrul ședințelor DTILA. Comunicarea cu MECC este fixată în Registrul Evidența corespondenței de intrare și în Registrul Evidența corespondenței de ieșire. Asigurarea diseminării se realizează în cadrul unor ședințe, vizite de lucru, prin legătură telefonică, poștă electronică. Cadrele didactice și auxiliare sunt implicate, după caz, în îndeplinirea ordinelor și dispozițiilor.

## Puncte tari

1. Deținerea statutului de Universitate Națională, acordat prin Hotărârea Guvernului RM nr. 1026 din 28.09.2001.
2. Inițierea unui masterat cu diplomă dublă la programul de master „Traducere și interpretare de conferințe” încheiat între USM și Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava nr. 9114, din 05.06.2015.
3. Implicarea cadrelor didactice de la Programul de master în 14 proiecte internaționale.
4. Încheierea a 25 de acorduri de parteneriat cu instituții de peste hotare.
5. Admiterea a 67 de studenți străini la programul de studii.
6. Participarea unui cadru didactic în calitate referent științific la susținerea a două teze de doctorat peste hotare (Ludmila Zbant).
7. Consultarea opiniilor tuturor părților interesate la elaborarea și actualizarea Planului de învățământ.
8. Valorificarea multiplelor aplicații digitale, utilizate complementar și alternativ cu instrumentele Moodle: YouTube; SmartCAT; Slack; EU Speech Repository, baze de date terminologice, lingvistice (IATE, UNTERM, FAOTERM), Subtitle Workshop, Audacity, traducerea asistată de calculator (Trados) și a altor programe pentru traducere.
9. Posibilitatea de depunere (din 2013) a dosarelor candidaților online (e-ADMITEREA), fapt care a facilitat respectarea cerințelor epidemiologice în contextul pandemiei de COVID-19.
10. Înaintarea în *Rapoartele privind rezultatele admiterii* a propunerilor de orientare a candidaților și a recomandărilor de îmbunătățire a proceselor de recrutare (prin emiterea *Planului de admitere* înaintea perioadei de admitere).



11. Asigurarea suportului informațional în dinamica depunerii cererilor la studii de Masterat (Ciclul II) pe site-ul USM (<http://usm.md/admitere>), în coordonare cu membrii Comisiei de admitere, colaboratorii Centrului de ghidare în carieră a USM, voluntarii ASUSM-ului și responsabilii de mediatizare a procesului de admitere.
12. Organizarea evenimentelor de promovare a ofertei educaționale (Career Forum/Ziua Carierei, „Student pentru o zi”, „Caravana USM”).
13. Existența serviciilor de facilitare a accesului la portofoliile educaționale și conținuturile curriculare (Platforma Moodle) și a condițiilor de studii (servicii medicale și de alimentație publică) în campusul universitar.
14. Oferirea condițiilor necesare și a echipamentului specializat studenților care nu dispun de posibilități tehnice pentru a participa la susținerea tezei de master online.
15. Stimularea interesului pentru studii prin implicarea în activități extracurriculare, diversificarea metodelor de telecolaborare, oferirea locurilor de cazare în căminele studențești, oferirea burselor de merit.
16. Inițierea unui parteneriat de co-diplomare prin Acordul interuniversitar USM și Universitatea din Geneva, Elveția (semnat: 14.06.2021).
17. Participarea activă a masteranzilor la programele finanțate de Agenția Universitară a Francofoniei și la stagiile internaționale de practică în cadrul proiectului AUF „Soutien aux formations francophones au niveau de master” - Programul TIC (limba franceză).
18. Înmatricularea studenților internaționali (60 din România) la programul de master cu diplomă dublă „Traducere și interpretare de conferințe” (limba franceză), în temeiul Acordului interinstituțional (USV-USM) în 2015-2020, 2021-2026.
19. Realizarea Acordului interinstituțional de masterat cu diplomă dublă dintre USM și Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava (semnat: 15.06.2015), în baza protocolului de colaborare cu caracter permanent și reînnoire automată, Programul TIC (limba franceză).
20. Semnarea Acordului de constituire a Consorțiului Universităților din Republica Moldova-România-Ucraina, din 01-04-2011.
21. Invitarea profesorilor notorii din universități francofone pentru conferințiere în cadrul programului TIC.
22. Prezența reprezentanților sectorului real în cadrul programului de master și implicarea activă a titularilor de curs în experiențele teoretice și practice ale traducerii și interpretării.
23. Implicarea activă a personalului academic în activitatea de cercetare prin implementarea proiectelor internaționale, prin participarea la manifestări științifice naționale și internaționale, prin publicarea rezultatelor cercetărilor.
24. Implementarea politicilor active de dezvoltare profesională a personalului academic.
25. Oferirea cursurilor de formare profesională și formare continuă gratuite la modulul psihopedagogic pentru cadrele didactice ale USM.
26. Susținerea instituțională eficientă a activității de cercetare a personalului academic.
27. Existența spațiilor proprii destinate activităților educaționale și de cercetare.
28. Întreținerea corespunzătoare și valorificarea judicioasă a spațiilor educaționale (reparații/renovări curente și capitale).
29. Asigurarea spațiilor educaționale și procesului didactic cu dotări de specialitate și echipament TIC.
30. Dotarea diversificată, pe suport tradițional și digitalizat, a bibliotecii USM, cu acces din sălile de lectură și prin registrul intern la baze de date interuniversitare și internaționale.
31. Oferirea serviciilor suplimentare de acces la resursele interbibliotecare.
32. Acoperirea în proporție de 100% a disciplinelor cu suporturi de curs.
33. Plasarea cursurilor și a materialelor didactice pe platforma academică Moodle.
34. Existența unui sistem de baze de date instituționale, eșalonat pe servicii și subdiviziuni, care permite acumularea și gestionarea circuitului informației („Abit-USM”/admitere, „CRD”/gestiunea creditelor, „Resurse Umane”, CGCRPM/absolvenții USM, Departament/TILA).
35. Organizarea evenimentelor (mese rotunde, ateliere etc) privind dezvoltarea competențelor profesionale ale studenților programului de master în colaborare cu reprezentanții sectorului real.
36. Implementarea sistemului informatic instituțional e-management al documentelor/ e-administrare, produs software furnizat de I. P. „Serviciul Tehnologia Informației și Securitate Cibernetică”.

## Recomandări

1. Indicarea clară a limbii străine în denumirea unităților de curs în Planul de învățământ prin evitarea sintagmei „Limba B”.
2. Indicarea demarcată a surselor obligatorii și a celor suplimentare în referințele bibliografice din curriculum.
3. Includerea în Raportul privind admiterea la USM pentru anul de studii de referință a rezultatelor concursului de admitere per program de studii.
4. Intensificarea și diversificarea mobilităților academice a masteranzilor anglofoni de la programul TIC.
5. Elaborarea și postarea unei liste cu tarifele de cazare pentru fiecare cămin studențesc.
6. Postarea unor fotografii cu ajutorul cărora studentul să poată evalua nivelul condițiilor din interior în fiecare cămin.

**Arii de îmbunătățire obligatorii**

1. Actualizarea *Autorizației sanitare de funcționare* a USM.
2. Respectarea recomandărilor Planului-cadru (2020) referitor la procentajul atribuit activităților practice și de cercetare (50% din numărul total de credite atribuite programului vor fi constituite din activități practice și de cercetare).
3. Respectarea recomandării Planului-cadru (2020) referitoare la alocarea numărului de credite pentru unitățile de curs.
4. Respectarea recomandărilor Planului-cadru (2020) referitor la Planul pentru Modulul psihopedagogic, care trebuie să însumeze 60 de credite de studii, dintre care 30 de credite pentru formarea teoretică și 30 de credite pentru un stagiu obligatoriu de practică pedagogică.

În procesul de evaluare a programului de studii superioare de master *Traducere și interpretare de conferințe (TIC), domeniul general de studiu 023 Filologie, master de profesionalizare, 120 credite ECTS, forma de învățământ cu frecvență* s-a stabilit următorul nivel de realizare a standardelor de acreditare:

Standard de acreditare	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Punctaj total	8	12	13	7	22	14	5	3	12	1
Valoarea evaluată	8	12	13	7	22	14	5	3	12	1
Nivel de realizare (%)	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%

Notă: *Standardele de evaluare minime obligatorii: 1.1.1, 2.1.1, 2.2.2, 4.1.1, 4.2.1, 5.1.1, 5.1.2, 5.2.3, 6.2.1, 6.2.4 și 8.1.1. sunt îndeplinite.*

**Recomandarea finală a comisiei de evaluare externă:**

În baza pct. 62 al Metodologiei de evaluare externă a calității în vederea autorizării de funcționare provizorie și acreditării programelor de studii și a instituțiilor de învățământ profesional tehnic, superior și de formare continuă, se propune:

*Acreditarea programului de studii Traducere și interpretare de conferințe, domeniul general de studiu 023 Filologie, master de profesionalizare, 120 credite ECTS, forma de învățământ cu frecvență pentru o perioadă de 5 ani.*

**Membrii comisiei de evaluare externă:**

Președinte: \_\_\_\_\_ Dodu-Savca Carolina

Membru: \_\_\_\_\_ Cebotaroș Viorica

Membru: \_\_\_\_\_ Șova Tatiana

Membru: \_\_\_\_\_ Hirbu Stella

Membru: \_\_\_\_\_ Ernu Elena